

Liber Exodus

1:1 haec sunt nomina filiorum Israhel qui ingressi sunt Aegyptum cum Iacob singuli cum domibus suis introierunt
1:2 Ruben Symeon Leui Iuda 1:3 Isachar Zabulon et Beniamin 1:4 Dan et Nephtalim Gad et Aser 1:5 erant igitur omnes animae eorum qui egressi sunt de femore Iacob septuaginta Ioseph autem in Aegypto erat 1:6 quo mortuo et uniuersis fratribus eius omnique cognatione illa 1:7 filii Israhel creuerunt et quasi germinantes multiplicati sunt ac roborati nimis impleuerunt terram 1:8 surrexit interea rex nouus super Aegyptum qui ignorabat Ioseph 1:9 et ait ad populum suum ecce populus filiorum Israhel multus et fortior nobis 1:10 uenite sapienter opprimamus eum ne forte multiplicetur et si ingruerit contra nos bellum addatur inimicis nostris expugnatisque nobis egrediatur e terra 1:11 praeposuit itaque eis magistros operum ut adfligerent eos oneribus aedificaueruntque urbes tabernaculorum Pharaoni Phiton et Ramesses 1:12 quantoque opprimebant eos tanto magis multiplicabantur et crescebant 1:13 oderantque filios Israhel Aegyptii et adfligebant inludentes eis 1:14 atque ad amaritudinem perducebant uitam eorum operibus duris luti et lateris omnique famulatu quo in terrae operibus premebantur 1:15 dixit autem rex Aegypti obsetricibus Hebraeorum quarum una uocabatur Sephra altera Phua 1:16 praecipiens eis quando obsetricabitis Hebraeas et partus tempus aduenerit si masculus fuerit interficite illum si femina reseruate 1:17 timuerunt autem obsetrices Deum et non fecerunt iuxta praeceptum regis Aegypti sed conseruabant mares 1:18 quibus ad se accersitis rex ait quidnam est hoc quod facere uoluistis ut pueros seruaretis 1:19 quae responderunt non sunt hebraeae sicut aegyptiae mulieres ipsae enim obsetricandi habent scientiam et priusquam ueniamus ad eas pariunt 1:20 bene ergo fecit Deus obsetricibus et creuit populus confortatusque est nimis 1:21 et quia timuerant ob-

1:1 Now these are the names of the children of Israel, which came into Egypt; every man and his household came with Jacob.

1:2 Reuben, Simeon, Levi, and Judah,

1:3 Issachar, Zebulun, and Benjamin,

1:4 Dan, and Naphtali, Gad, and Asher.

1:5 And all the souls that came out of the loins of Jacob were seventy souls: for Joseph was in Egypt already.

1:6 And Joseph died, and all his brethren, and all that generation.

1:7 And the children of Israel were fruitful, and increased abundantly, and multiplied, and waxed exceeding mighty; and the land was filled with them.

1:8 Now there arose up a new king over Egypt, which knew not Joseph.

1:9 And he said unto his people, Behold, the people of the children of Israel are more and mightier than we:

1:10 Come on, let us deal wisely with them; lest they multiply, and it come to pass, that, when there falleth out any war, they join also unto our enemies, and fight against us, and so get them up out of the land.

1:11 Therefore they did set over them taskmasters to afflict them with their burdens. And they built for Pharaoh treasure cities, Pithom and Raameses.

1:12 But the more they afflicted them, the more they multiplied and grew. And they were grieved because of the children of Israel.

1:13 And the Egyptians made the children of Israel to serve with rigour:

1:14 And they made their lives bitter with hard bondage, in mortar, and in brick, and in all manner of service in the field: all their service, wherein they made them serve, was with rigour.

1:15 And the king of Egypt spake to the Hebrew midwives, of which the name of the one was Shiphrah, and the name of the other Puah:

1:16 And he said, When ye do the office of a midwife to the Hebrew women, and see them upon the stools; if it be a son, then ye shall kill him: but if it be a daughter, then she shall live.

1:17 But the midwives feared God, and did not as the king of Egypt commanded them, but saved the men children alive.

1:18 And the king of Egypt called for the midwives, and said unto them, Why have ye done this thing, and have saved the men children alive?

1:19 And the midwives said unto Pharaoh, Because the Hebrew women are not as the Egyptian women; for they are lively, and are delivered ere the midwives come in unto them.

1:20 Therefore God dealt well with the midwives: and the people multiplied, and waxed very mighty.

1:21 And it came to pass, because the midwives feared God, that he made them houses.

Biblia Sacra Vulgata

1:22 And Pharaoh charged all his people, saying, Every son that is born ye shall cast into the river, and every daughter ye shall save alive.

setrices Deum aedificauit illis domos 1:22 praecepit autem Pharaon omni populo suo dicens quicquid masculini sexus natum fuerit in flumen proicite quicquid feminei reseruate

2:1 And there went a man of the house of Levi, and took to wife a daughter of Levi.

2:1 egressus est post haec uir de domo Leui accepta uxore stirpis suae 2:2 quae concepit et peperit filium et u-

2:2 And the woman conceived, and bare a son: and when she saw him that he was a goodly child, she hid him three months.

2:3 And when she could not longer hide him, she took for him an ark of bulrushes, and daubed it with slime and with pitch, and put the child therein; and she laid it in the flags by the river's brink.

2:3 cumque iam celare non posset sumpsit fiscellam scirpeam et liniuit eam bitumine ac pice posuitque intus infantulum et expo-

2:4 And his sister stood afar off, to wit what would be done to him.

2:4 stante procul sorore eius et considerante euentum rei 2:5 ecce autem descen-

2:5 And the daughter of Pharaoh came down to wash herself at the river; and her maidens walked along by the river's side; and when she saw the ark among the flags, she sent her maid to fetch it.

2:5 debat filia Pharaonis ut lauaretur in flumine et puellae eius gradiebantur per crepidinem aluei quae cum uidisset fiscel-

2:6 And when she had opened it, she saw the child: and, behold, the babe wept. And she had compassion on him, and said, This is one of the Hebrews' children.

2:6 lam in papyrione misit unam e famulis suis et adlatam 2:6 aperiens cernensque in ea paruulum uagientem miserta eius

2:7 Then said his sister to Pharaoh's daughter, Shall I go and call to thee a nurse of the Hebrew women, that she may nurse the child for thee?

2:7 ait de infantibus Hebraeorum est 2:7 cui soror pueri uis in-

2:8 And Pharaoh's daughter said to her, Go. And the maid went and called the child's mother.

2:8 quirit ut uadam et uocem tibi hebraeam mulierem quae nut-

2:9 And Pharaoh's daughter said unto her, Take this child away, and nurse it for me, and I will give thee thy wages. And the women took the child, and nursed it.

2:9 uocauit matrem eius 2:9 ad quam locuta filia Pharaonis ac-

2:10 And the child grew, and she brought him unto Pharaoh's daughter, and he became her son. And she called his name Moses: and she said, Because I drew him out of the water.

2:10 quem illa adoptauit in locum filii uocauitque nomen eius Mosi dicens quia de aqua tuli eum

2:11 And it came to pass in those days, when Moses was grown, that he went out unto his brethren, and looked on their burdens: and he spied an Egyptian smiting an Hebrew, one of his brethren.

2:11 in diebus illis postquam creuerat Moses egressus ad fratres suos uidit adflictionem eorum et uirum aegyptium per-

2:12 And he looked this way and that way, and when he saw that there was no man, he slew the Egyptian, and hid him in the sand.

2:12 cutientem quendam de Hebraeis fratribus suis 2:12 cum-

2:13 And when he went out the second day, behold, two men of the Hebrews strove together: and he said to him that did the wrong, Wherefore smitest thou thy fellow?

2:13 que circumspexisset huc atque illuc et nullum adesse uidisset percussum Aegyptium abscondit sabulo 2:13 et egres-

2:14 And he said, Who made thee a prince and a judge over us? intendest thou to kill me, as thou killedst the Egyptian? And Moses feared, and said, Surely this thing is known.

2:14 sus die altero conspexit duos Hebraeos rixantes dixitque ei qui faciebat iniuriam quare percutis proximum tuum 2:14

2:15 Now when Pharaoh heard this thing, he sought to slay Moses. But Moses fled from the face of Pharaoh, and dwelt in the land of Midian: and he sat down by a well.

2:14 qui respondit quis constituit te principem et iudicem super nos num occidere me tu dicis sicut occidisti Aegyptium timuit Moses et ait quomodo palam factum est uerbum istud

2:15 audiuitque Pharaon sermonem hunc et quaerebat occi-

Liber Exodus

dere Mosen qui fugiens de conspectu eius moratus est in terra Madian et sedit iuxta puteum 2:16 erant sacerdoti Madian septem filiae quae uenerunt ad hauriendas aquas et impletis canalibus adquare cupiebant greges patris sui 2:17 superuenere pastores et eiecerunt eas surrexitque Moses et defensis puellis adquare ues earum 2:18 quae cum reuertissent ad Raguhel patrem suum dixit ad eas cur uelocius uenistis solito 2:19 responderunt uir aegyptius liberauit nos de manu pastorum insuper et hausit aquam nobiscum potumque dedit ouibus 2:20 at ille ubi est inquit quare dimisistis hominem uocate eum ut comedat panem 2:21 iurauit ergo Moses quod habitaret cum eo accepitque Sefforam filiam eius 2:22 quae peperit filium quem uocauit Gersam dicens aduena fui in terra aliena 2:23 post multum temporis mortuus est rex Aegypti et ingemescentes filii Israhel propter opera uociferati sunt ascenditque clamor eorum ad Deum ab operibus 2:24 et audiuit gemitum eorum ac recordatus foederis quod pepigerat cum Abraham et Isaac et Iacob 2:25 respexit filios Israhel et cognouit eos

3:1 Moses autem pascebat oues Iethro cognati sui sacerdotis Madian cumque minasset gregem ad interiora deserti uenit ad montem Dei Horeb 3:2 apparuitque ei Dominus in flamma ignis de medio rubi et uidebat quod rubus arderet et non conbureretur 3:3 dixit ergo Moses uadam et uidebo uisionem hanc magnam quare non conburatur rubus 3:4 cernens autem Dominus quod pergeret ad uidendum uocauit eum de medio rubi et ait Moses Moses qui respondit adsum 3:5 at ille ne adpropies inquit huc solue calciamentum de pedibus tuis locus enim in quo stas terra sancta est 3:6 et ait ego sum Deus patris tui Deus Abraham Deus Isaac Deus Iacob abscondit Moses faciem suam non enim audebat aspicere contra Deum 3:7 cui ait Dominus uidi afflictionem populi mei in Aegypto et clamorem eius audiui propter

2:16 Now the priest of Midian had seven daughters: and they came and drew water, and filled the troughs to water their father's flock.

2:17 And the shepherds came and drove them away: but Moses stood up and helped them, and watered their flock.

2:18 And when they came to Reuel their father, he said, How is it that ye are come so soon to day?

2:19 And they said, An Egyptian delivered us out of the hand of the shepherds, and also drew water enough for us, and watered the flock.

2:20 And he said unto his daughters, And where is he? why is it that ye have left the man? call him, that he may eat bread.

2:21 And Moses was content to dwell with the man: and he gave Moses Zipporah his daughter.

2:22 And she bare him a son, and he called his name Gershom: for he said, I have been a stranger in a strange land.

2:23 And it came to pass in process of time, that the king of Egypt died: and the children of Israel sighed by reason of the bondage, and they cried, and their cry came up unto God by reason of the bondage.

2:24 And God heard their groaning, and God remembered his covenant with Abraham, with Isaac, and with Jacob.

2:25 And God looked upon the children of Israel, and God had respect unto them.

3:1 Now Moses kept the flock of Jethro his father in law, the priest of Midian: and he led the flock to the backside of the desert, and came to the mountain of God, even to Horeb.

3:2 And the angel of the LORD appeared unto him in a flame of fire out of the midst of a bush: and he looked, and, behold, the bush burned with fire, and the bush was not consumed.

3:3 And Moses said, I will now turn aside, and see this great sight, why the bush is not burnt.

3:4 And when the LORD saw that he turned aside to see, God called unto him out of the midst of the bush, and said, Moses, Moses. And he said, Here am I.

3:5 And he said, Draw not nigh hither: put off thy shoes from off thy feet, for the place whereon thou standest is holy ground.

3:6 Moreover he said, I am the God of thy father, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob. And Moses hid his face: for he was afraid to look upon God.

3:7 And the LORD said, I have surely seen the affliction of my people which are in Egypt, and have heard their cry by reason of their taskmasters: for I know their sorrows;

Biblia Sacra Vulgata

3:8 And I am come down to deliver them out of the hand of the Egyptians, and to bring them up out of that land unto a good land and a large, unto a land flowing with milk and honey: unto the place of the Canaanites, and the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites.

3:9 Now therefore, behold, the cry of the children of Israel is come unto me: and I have also seen the oppression wherewith the Egyptians oppress them.

3:10 Come now therefore, and I will send thee unto Pharaoh, that thou mayest bring forth my people the children of Israel out of Egypt.

3:11 And Moses said unto God, Who am I, that I should go unto Pharaoh, and that I should bring forth the children of Israel out of Egypt?

3:12 And he said, Certainly I will be with thee; and this shall be a token unto thee, that I have sent thee: When thou hast brought forth the people out of Egypt, ye shall serve God upon this mountain.

3:13 And Moses said unto God, Behold, when I come unto the children of Israel, and shall say unto them, The God of your fathers hath sent me unto you; and they shall say to me, What is his name? what shall I say unto them?

3:14 And God said unto Moses, I AM THAT I AM: and he said, Thus shalt thou say unto the children of Israel, I AM hath sent me unto you.

3:15 And God said moreover unto Moses, Thus shalt thou say unto the children of Israel, the LORD God of your fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, hath sent me unto you: this is my name for ever, and this is my memorial unto all generations.

3:16 Go, and gather the elders of Israel together, and say unto them, The LORD God of your fathers, the God of Abraham, of Isaac, and of Jacob, appeared unto me, saying, I have surely visited you, and seen that which is done to you in Egypt:

3:17 And I have said, I will bring you up out of the affliction of Egypt unto the land of the Canaanites, and the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and the Hivites, and the Jebusites, unto a land flowing with milk and honey.

3:18 And they shall hearken to thy voice: and thou shalt come, thou and the elders of Israel, unto the king of Egypt, and ye shall say unto him, The LORD God of the Hebrews hath met with us: and now let us go, we beseech thee, three days' journey into the wilderness, that we may sacrifice to the LORD our God.

3:19 And I am sure that the king of Egypt will not let you go, no, not by a mighty hand.

3:20 And I will stretch out my hand, and smite Egypt with all my wonders which I will do in the midst thereof: and after that he will let you go.

duritiam eorum qui praesunt operibus 3:8 et sciens dolorem eius descendi ut liberarem eum de manibus Aegyptiorum et educerem de terra illa in terram bonam et spatiosam in terram quae fluit lacte et melle ad loca Chananei et Hetthei et Amorrei Ferezei et Euei et Iebusei 3:9 clamor ergo filiorum Israhel uenit ad me uidique adflictionem eorum qua ab Aegyptiis opprimuntur 3:10 sed ueni mittam te ad Pharaonem ut educas populum meum filios Israhel de Aegypto 3:11 dixit Moses ad Deum quis ego sum ut uadam ad Pharaonem et educam filios Israhel de Aegypto 3:12 qui dixit ei ero tecum et hoc habebis signum quod miserim te cum eduxeris populum de Aegypto immolabis Deo super montem istum 3:13 ait Moses ad Deum ecce ego uadam ad filios Israhel et dicam eis Deus patrum uestrorum misit me ad uos si dixerint mihi quod est nomen eius quid dicam eis 3:14 dixit Deus ad Mosen ego sum qui sum ait sic dices filiis Israhel qui est misit me ad uos 3:15 dixitque iterum Deus ad Mosen haec dices filiis Israhel Dominus Deus patrum uestrorum Deus Abraham Deus Isaac et Deus Iacob misit me ad uos hoc nomen mihi est in aeternum et hoc memoriale meum in generationem et generatione 3:16 uade congrega seniores Israhel et dices ad eos Dominus Deus patrum uestrorum apparuit mihi Deus Abraham et Deus Isaac et Deus Iacob dicens uisitans uisitauit uos et omnia quae acciderunt uobis in Aegypto 3:17 et dixi ut educam uos de adflictione Aegypti in terram Chananei et Hetthei et Amorrei Ferezei et Euei et Iebusei ad terram fluentem lacte et melle 3:18 et audient uocem tuam ingredierisque tu et seniores Israhel ad regem Aegypti et dices ad eum Dominus Deus Hebraeorum uocauit nos ibimus uiam trium dierum per solitudinem ut immolemus Domino Deo nostro 3:19 sed ego scio quod non dimittet uos rex Aegypti ut eatis nisi per manum ualidam 3:20 extendam enim manum meam et percutiam Aegyptum

Liber Exodus

in cunctis mirabilibus meis quae facturus sum in medio eorum post haec dimittet uos 3:21 daboque gratiam populo huic coram Aegyptiis et cum egrediemini non exhibitis uacui 3:22 sed postulabit mulier a uicina sua et ab hospita uasa argentea et aurea ac uestes ponetisque eas super filios et filias uestras et spoliabitis Aegyptum

4:1 respondens Moses ait non credent mihi neque audient uocem meam sed dicent non apparuit tibi Dominus 4:2 dixit ergo ad eum quid est hoc quod tenes in manu tua respondit uirga 4:3 ait proice eam in terram proiecit et uersa est in colubrum ita ut fugeret Moses 4:4 dixitque Dominus extende manum tuam et adprehende caudam eius extendit et tenuit uersaque est in uirgam 4:5 ut credant inquit quod apparuerit tibi Dominus Deus patrum tuorum Deus Abraham Deus Isaac Deus Iacob 4:6 dixitque Dominus rursus mitte manum in sinum tuum quam cum misisset in sinum protulit leprosam instar niuis 4:7 retrahe ait manum in sinum tuum retraxit et protulit iterum et erat similis carni reliquae 4:8 si non crediderint inquit tibi neque audierint sermonem signi prioris credent uerbo signi sequentis 4:9 quod si nec duobus quidem his signis crediderint neque audierint uocem tuam sume aquam fluminis et effunde eam super aridam et quicquid hauseris de fluuio uertetur in sanguinem 4:10 ait Moses obsecro Domine non sum eloquens ab heri et nudius tertius et ex quo locutus es ad seruum tuum inpeditionis et tardioris linguae sum 4:11 dixit Dominus ad eum quis fecit os hominis aut quis fabricatus est mutum et surdum uidentem et caecum nonne ego 4:12 perge igitur et ego ero in ore tuo doceboque te quid loquaris 4:13 at ille obsecro inquit Domine mitte quem missurus es 4:14 iratus Dominus in Mosen ait Aaron frater tuus Leuites scio quod eloquens sit ecce ipse egreditur in occursum tuum uidensque te laetabitur corde 4:15 loquere ad eum et pone uerba mea in

3:21 And I will give this people favour in the sight of the Egyptians: and it shall come to pass, that, when ye go, ye shall not go empty.

3:22 But every woman shall borrow of her neighbour, and of her that sojourneth in her house, jewels of silver, and jewels of gold, and raiment: and ye shall put them upon your sons, and upon your daughters; and ye shall spoil the Egyptians.

4:1 And Moses answered and said, But, behold, they will not believe me, nor hearken unto my voice: for they will say, The LORD hath not appeared unto thee.

4:2 And the LORD said unto him, What is that in thine hand? And he said, A rod.

4:3 And he said, Cast it on the ground. And he cast it on the ground, and it became a serpent; and Moses fled from before it.

4:4 And the LORD said unto Moses, Put forth thine hand, and take it by the tail. And he put forth his hand, and caught it, and it became a rod in his hand:

4:5 That they may believe that the LORD God of their fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, hath appeared unto thee.

4:6 And the LORD said furthermore unto him, Put now thine hand into thy bosom. And he put his hand into his bosom: and when he took it out, behold, his hand was leprous as snow.

4:7 And he said, Put thine hand into thy bosom again. And he put his hand into his bosom again; and plucked it out of his bosom, and, behold, it was turned again as his other flesh.

4:8 And it shall come to pass, if they will not believe thee, neither hearken to the voice of the first sign, that they will believe the voice of the latter sign.

4:9 And it shall come to pass, if they will not believe also these two signs, neither hearken unto thy voice, that thou shalt take of the water of the river, and pour it upon the dry land: and the water which thou takest out of the river shall become blood upon the dry land.

4:10 And Moses said unto the LORD, O my LORD, I am not eloquent, neither heretofore, nor since thou hast spoken unto thy servant: but I am slow of speech, and of a slow tongue.

4:11 And the LORD said unto him, Who hath made man's mouth? or who maketh the dumb, or deaf, or the seeing, or the blind? have not I the LORD?

4:12 Now therefore go, and I will be with thy mouth, and teach thee what thou shalt say.

4:13 And he said, O my LORD, send, I pray thee, by the hand of him whom thou wilt send.

4:14 And the anger of the LORD was kindled against Moses, and he said, Is not Aaron the Levite thy brother? I know that he can speak well. And also, behold, he cometh forth to meet thee: and when he seeth thee, he will be glad in his heart.

4:15 And thou shalt speak unto him, and put words in his mouth: and I will be with thy mouth, and with his mouth, and will teach you what ye shall do.

Biblia Sacra Vulgata

4:16 And he shall be thy spokesman unto the people: and he shall be, even he shall be to thee instead of a mouth, and thou shalt be to him instead of God.

4:17 And thou shalt take this rod in thine hand, wherewith thou shalt do signs.

4:18 And Moses went and returned to Jethro his father in law, and said unto him, Let me go, I pray thee, and return unto my brethren which are in Egypt, and see whether they be yet alive. And Jethro said to Moses, Go in peace.

4:19 And the LORD said unto Moses in Midian, Go, return into Egypt: for all the men are dead which sought thy life.

4:20 And Moses took his wife and his sons, and set them upon an ass, and he returned to the land of Egypt: and Moses took the rod of God in his hand.

4:21 And the LORD said unto Moses, When thou goest to return into Egypt, see that thou do all those wonders before Pharaoh, which I have put in thine hand: but I will harden his heart, that he shall not let the people go.

4:22 And thou shalt say unto Pharaoh, Thus saith the LORD, Israel is my son, even my firstborn:

4:23 And I say unto thee, Let my son go, that he may serve me: and if thou refuse to let him go, behold, I will slay thy son, even thy firstborn.

4:24 And it came to pass by the way in the inn, that the LORD met him, and sought to kill him.

4:25 Then Zipporah took a sharp stone, and cut off the foreskin of her son, and cast it at his feet, and said, Surely a bloody husband art thou to me.

4:26 So he let him go: then she said, A bloody husband thou art, because of the circumcision.

4:27 And the LORD said to Aaron, Go into the wilderness to meet Moses. And he went, and met him in the mount of God, and kissed him.

4:28 And Moses told Aaron all the words of the LORD who had sent him, and all the signs which he had commanded him.

4:29 And Moses and Aaron went and gathered together all the elders of the children of Israel:

4:30 And Aaron spake all the words which the LORD had spoken unto Moses, and did the signs in the sight of the people.

4:31 And the people believed: and when they heard that the LORD had visited the children of Israel, and that he had looked upon their affliction, then they bowed their heads and worshipped.

ore eius ego ero in ore tuo et in ore illius et ostendam vobis quid agere debeatis 4:16 ipse loquetur pro te ad populum et erit os tuum tu autem eris ei in his quae ad Deum pertinent 4:17 uirgam quoque hanc sume in manu tua in qua facturus es signa 4:18 abiit Moses et reuersus est ad Iethro cognatum suum dixitque ei uadam et reuertar ad fratres meos in Aegyptum ut uideam si adhuc uiuunt cui ait Iethro uade in pace 4:19 dixit ergo Dominus ad Mosen in Madian uade reuertere in Aegyptum mortui sunt omnes qui quaerebant animam tuam 4:20 tulit Moses uxorem et filios suos et inposuit eos super asinum reuersusque est in Aegyptum portans uirgam Dei in manu sua 4:21 dixitque ei Dominus reuertenti in Aegyptum uide ut omnia ostenta quae posui in manu tua facias coram Pharaone ego indurabo cor eius et non dimittet populum 4:22 dicesque ad eum haec dicit Dominus filius meus primogenitus meus Israhel 4:23 dixi tibi dimitte filium meum ut seruiat mihi et noluisti dimittere eum ecce ego interficiam filium tuum primogenitum 4:24 cumque esset in itinere in diuersorio occurrit ei Dominus et uolebat occidere eum 4:25 tulit ilico Seffora acutissimam petram et circumcidit praeputium filii sui tetigitque pedes eius et ait sponsus sanguinum tu mihi es 4:26 et dimisit eum postquam dixerat sponsus sanguinum ob circumcisionem 4:27 dixit autem Dominus ad Aaron uade in occursum Mosi in deserto qui perrexit ei obuiam in montem Dei et osculatus est eum 4:28 narrauitque Moses Aaron omnia uerba Domini quibus miserat eum et signa quae mandauerat 4:29 ueneruntque simul et congregauerunt cunctos seniores filiorum Israhel 4:30 locutusque est Aaron omnia uerba quae dixerat Dominus ad Mosen et fecit signa coram populo 4:31 et credidit populus audieruntque quod uisitasset Dominus filios Israhel et quod respexisset afflictionem eorum et proni adorauerunt

5:1 post haec ingressi sunt Moses et Aaron et dixerunt

5:1 And afterward Moses and Aaron went in, and told Pharaoh, Thus saith the LORD God of Israel, Let my people go, that they may hold a feast unto me in the wilderness.

Liber Exodus

Pharaoni haec dicit Dominus Deus Israhel dimitte populum meum ut sacrificet mihi in deserto 5:2 at ille respondit quis est Dominus ut audiam uocem eius et dimittam Israhel nescio Dominum et Israhel non dimittam 5:3 dixerunt Deus Hebraeorum uocauit nos ut eamus uiam trium dierum in solitudinem et sacrificemus Domino Deo nostro ne forte accidat nobis pestis aut gladius 5:4 ait ad eos rex Aegypti quare Moses et Aaron sollicitatis populum ab operibus suis ite ad onera uestra 5:5 dixitque Pharaon multus est populus terrae uidetis quod turba succreuerit quanto magis si dederitis eis requiem ab operibus 5:6 praecepit ergo in die illo praefectis operum et exactoribus populi dicens 5:7 nequaquam ultra dabitur paleas populo ad conficiendos lateres sicut prius sed ipsi uadant et colligant stipulam 5:8 et mensuram laterum quos prius faciebant inponetis super eos nec minuetis quicquam uacant enim et idcirco uociferantur dicentes eamus et sacrificemus Deo nostro 5:9 opprimantur operibus et expleant ea ut non adquiescant uerbis mendacibus 5:10 igitur egressi praefecti operum et exactores ad populum dixerunt sic dicit Pharaon non do uobis paleas 5:11 ite et colligite sicubi inuenire potueritis nec minuetur quicquam de opere uestro 5:12 dispersusque est populus per omnem terram Aegypti ad colligendas paleas 5:13 praefecti quoque operum instabant dicentes complete opus uestrum cotidie ut prius facere solebatis quando dabantur uobis paleae 5:14 flagellatique sunt qui praeerant operibus filiorum Israhel ab exactoribus Pharaonis dicentibus quare non impletis mensuram laterum sicut prius nec heri nec hodie 5:15 ueneruntque praepositi filiorum Israhel et uociferati sunt ad Pharaonem dicentes cur ita agis contra seruos tuos 5:16 paleae non dantur nobis et lateres similiter imperantur en famuli tui flagellis caedimur et iniuste agitur contra populum tuum 5:17 qui ait uacatis otio et idcirco dicitis eamus et sacrificemus Domino 5:18

5:2 And Pharaoh said, Who is the LORD, that I should obey his voice to let Israel go? I know not the LORD, neither will I let Israel go.

5:3 And they said, The God of the Hebrews hath met with us: let us go, we pray thee, three days' journey into the desert, and sacrifice unto the LORD our God; lest he fall upon us with pestilence, or with the sword.

5:4 And the king of Egypt said unto them, Wherefore do ye, Moses and Aaron, let the people from their works? get you unto your burdens.

5:5 And Pharaoh said, Behold, the people of the land now are many, and ye make them rest from their burdens.

5:6 And Pharaoh commanded the same day the taskmasters of the people, and their officers, saying,

5:7 Ye shall no more give the people straw to make brick, as heretofore: let them go and gather straw for themselves.

5:8 And the tale of the bricks, which they did make heretofore, ye shall lay upon them; ye shall not diminish ought thereof: for they be idle; therefore they cry, saying, Let us go and sacrifice to our God.

5:9 Let there more work be laid upon the men, that they may labour therein; and let them not regard vain words.

5:10 And the taskmasters of the people went out, and their officers, and they spake to the people, saying, Thus saith Pharaoh, I will not give you straw.

5:11 Go ye, get you straw where ye can find it: yet not ought of your work shall be diminished.

5:12 So the people were scattered abroad throughout all the land of Egypt to gather stubble instead of straw.

5:13 And the taskmasters hastened them, saying, Fulfil your works, your daily tasks, as when there was straw.

5:14 And the officers of the children of Israel, which Pharaoh's taskmasters had set over them, were beaten, and demanded, Wherefore have ye not fulfilled your task in making brick both yesterday and to day, as heretofore?

5:15 Then the officers of the children of Israel came and cried unto Pharaoh, saying, Wherefore dealest thou thus with thy servants?

5:16 There is no straw given unto thy servants, and they say to us, Make brick: and, behold, thy servants are beaten; but the fault is in thine own people.

5:17 But he said, Ye are idle, ye are idle: therefore ye say, Let us go and do sacrifice to the LORD.

5:18 Go therefore now, and work; for there shall no straw be given you, yet shall ye deliver the tale of bricks.

Biblia Sacra Vulgata

5:19 And the officers of the children of Israel did see that they were in evil case, after it was said, Ye shall not diminish ought from your bricks of your daily task.

5:20 And they met Moses and Aaron, who stood in the way, as they came forth from Pharaoh:

5:21 And they said unto them, The LORD look upon you, and judge; because ye have made our saviour to be abhorred in the eyes of Pharaoh, and in the eyes of his servants, to put a sword in their hand to slay us.

5:22 And Moses returned unto the LORD, and said, LORD, wherefore hast thou so evil entreated this people? why is it that thou hast sent me?

5:23 For since I came to Pharaoh to speak in thy name, he hath done evil to this people; neither hast thou delivered thy people at all.

6:1 Then the LORD said unto Moses, Now shalt thou see what I will do to Pharaoh: for with a strong hand shall he let them go, and with a strong hand shall he drive them out of his land.

6:2 And God spake unto Moses, and said unto him, I am the LORD:

6:3 And I appeared unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob, by the name of God Almighty, but by my name JEHOVAH was I not known to them.

6:4 And I have also established my covenant with them, to give them the land of Canaan, the land of their pilgrimage, wherein they were strangers.

6:5 And I have also heard the groaning of the children of Israel, whom the Egyptians keep in bondage; and I have remembered my covenant.

6:6 Wherefore say unto the children of Israel, I am the LORD, and I will bring you out from under the burdens of the Egyptians, and I will rid you out of their bondage, and I will redeem you with a stretched out arm, and with great judgments:

6:7 And I will take you to me for a people, and I will be to you a God: and ye shall know that I am the LORD your God, which bringeth you out from under the burdens of the Egyptians.

6:8 And I will bring you in unto the land, concerning the which I did swear to give it to Abraham, to Isaac, and to Jacob; and I will give it you for an heritage: I am the LORD.

6:9 And Moses spake so unto the children of Israel: but they hearkened not unto Moses for anguish of spirit, and for cruel bondage.

6:10 And the LORD spake unto Moses, saying,

6:11 Go in, speak unto Pharaoh king of Egypt, that he let the children of Israel go out of his land.

ite ergo et operamini paleae non dabuntur uobis et reddetis consuetum numerum laterum 5:19 uidebantque se praepositi filiorum Israhel in malo eo quod diceretur eis non minuetur quicquam de lateribus per singulos dies 5:20 occurreruntque Mosi et Aaron qui stabant ex aduerso egredientes a Pharaone 5:21 et dixerunt ad eos uideat Dominus et iudicet quoniam fetere fecistis odorem nostrum coram Pharaone et seruis eius et praebuistis ei gladium ut occideret nos 5:22 reuersusque Moses ad Dominum ait Domine cur adflixisti populum istum quare misisti me 5:23 ex eo enim quo ingressus sum ad Pharaonem ut loquerer nomine tuo adflixit populum tuum et non liberasti eos

6:1 dixit Dominus ad Mosen nunc uidebis quae facturus sum Pharaoni per manum enim fortem dimittet eos et in manu robusta eiciet illos de terra sua 6:2 locutusque est Dominus ad Mosen dicens ego Dominus 6:3 qui apparui Abraham Isaac et Iacob in Deo omnipotente et nomen meum Adonai non indicaui eis 6:4 pepigique cum eis foedus ut darem illis terram Chanaan terram peregrinationis eorum in qua fuerunt aduenae 6:5 ego audiui gemitum filiorum Israhel quo Aegyptii opprimerunt eos et recordatus sum pacti mei 6:6 ideo dic filiis Israhel ego Dominus qui educam uos de ergastulo Aegyptiorum et eruam de seruitute ac rediam in brachio excelso et iudiciis magnis 6:7 et adsumam uos mihi in populum et ero uester Deus scietisque quod ego sim Dominus Deus uester qui eduxerim uos de ergastulo Aegyptiorum 6:8 et induxerim in terram super quam leuauit manum meam ut darem eam Abraham Isaac et Iacob daboque illam uobis possidendam ego Dominus 6:9 narravit ergo Moses omnia filiis Israhel qui non adqueuerunt ei propter angustiam spiritus et opus durissimum 6:10 locutusque est Dominus ad Mosen dicens 6:11 ingredi et loquere ad Pharaonem regem Aegypti ut dimittat filios Israhel de terra sua

Liber Exodus

6:12 respondit Moses coram Domino ecce filii Israhel non me audiunt et quomodo audiet me Pharao praesertim cum sim incircumciscus labiis 6:13 locutus est Dominus ad Mosen et Aaron et dedit mandatum ad filios Israhel et ad Pharao regem Aegypti ut educerent filios Israhel de terra Aegypti 6:14 isti sunt principes domorum per familias suas filii Ruben primogeniti Israhelis Enoch et Phallu Aesrom et Charmi 6:15 hae cognationes Ruben filii Symeon Iamuhel et Iamin et Aod Iachin et Soer et Saul filius Chananitidis hae progenies Symeon 6:16 et haec nomina filiorum Leui per cognationes suas Gerson et Caath et Merari anni autem uitae Leui fuerunt centum triginta septem 6:17 filii Gerson Lobeni et Semei per cognationes suas 6:18 filii Caath Amram et Isuar et Hebron et Ozihel annique uitae Caath centum triginta tres 6:19 filii Merari Mooli et Musi hae cognationes Leui per familias suas 6:20 accepit autem Amram uxorem Iocabed patruelem suam quae peperit ei Aaron et Mosen fueruntque anni uitae Amram centum triginta septem 6:21 filii quoque Isuar Core et Napheg et Zechri 6:22 filii quoque Ozihel Misahel et Elsaphan et Sethri 6:23 accepit autem Aaron uxorem Elisabe filiam Aminadab sororem Naasson quae peperit ei Nadab et Abiu et Eleazar et Ithamar 6:24 filii quoque Core Asir et Helcana et Abiasab hae sunt cognationes Coritarum 6:25 at uero Eleazar filius Aaron accepit uxorem de filiabus Phutihel quae peperit ei Finees hii sunt principes familiarum leuitarum per cognationes suas 6:26 iste est Aaron et Moses quibus praecepit Dominus ut educerent filios Israhel de terra Aegypti per turmas suas 6:27 hii sunt qui loquuntur ad Pharao regem Aegypti ut educant filios Israhel de Aegypti iste Moses et Aaron 6:28 in die qua locutus est Dominus ad Mosen in terra Aegypti 6:29 et locutus est Dominus ad Mosen dicens ego Dominus loquere ad Pharao regem Aegypti omnia quae ego loquor tibi 6:30 et ait Moses coram Do-

6:12 And Moses spake before the LORD, saying, Behold, the children of Israel have not hearkened unto me; how then shall Pharaoh hear me, who am of uncircumcised lips?

6:13 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, and gave them a charge unto the children of Israel, and unto Pharaoh king of Egypt, to bring the children of Israel out of the land of Egypt.

6:14 These be the heads of their fathers' houses: The sons of Reuben the firstborn of Israel; Hanoch, and Pallu, Hezron, and Carmi: these be the families of Reuben.

6:15 And the sons of Simeon; Jemuel, and Jamin, and Ohad, and Jachin, and Zohar, and Shaul the son of a Canaanitish woman: these are the families of Simeon.

6:16 And these are the names of the sons of Levi according to their generations; Gershon, and Kohath, and Merari: and the years of the life of Levi were an hundred thirty and seven years.

6:17 The sons of Gershon; Libni, and Shimi, according to their families.

6:18 And the sons of Kohath; Amram, and Izhar, and Hebron, and Uzziel: and the years of the life of Kohath were an hundred thirty and three years.

6:19 And the sons of Merari; Mahali and Mushi: these are the families of Levi according to their generations.

6:20 And Amram took him Jochebed his father's sister to wife; and she bare him Aaron and Moses: and the years of the life of Amram were an hundred and thirty and seven years.

6:21 And the sons of Izhar; Korah, and Nepheg, and Zichri.

6:22 And the sons of Uzziel; Mishael, and Elzaphan, and Zithri.

6:23 And Aaron took him Elisheba, daughter of Amminadab, sister of Naashon, to wife; and she bare him Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

6:24 And the sons of Korah; Assir, and Elkanah, and Abiasaph: these are the families of the Korhites.

6:25 And Eleazar Aaron's son took him one of the daughters of Putiel to wife; and she bare him Phinehas: these are the heads of the fathers of the Levites according to their families.

6:26 These are that Aaron and Moses, to whom the LORD said, Bring out the children of Israel from the land of Egypt according to their armies.

6:27 These are they which spake to Pharaoh king of Egypt, to bring out the children of Israel from Egypt: these are that Moses and Aaron.

6:28 And it came to pass on the day when the LORD spake unto Moses in the land of Egypt,

6:29 That the LORD spake unto Moses, saying, I am the LORD: speak thou unto Pharaoh king of Egypt all that I say unto thee.

6:30 And Moses said before the LORD, Behold, I am of uncircumcised lips, and how shall Pharaoh hearken unto me?

Biblia Sacra Vulgata

mino en incircumcisis labiis sum quomodo audiet me Pharao

7:1 And the LORD said unto Moses, See, I have made thee a god to Pharaoh: and Aaron thy brother shall be thy prophet.

7:2 Thou shalt speak all that I command thee: and Aaron thy brother shall speak unto Pharaoh, that he send the children of Israel out of his land.

7:3 And I will harden Pharaoh's heart, and multiply my signs and my wonders in the land of Egypt.

7:4 But Pharaoh shall not hearken unto you, that I may lay my hand upon Egypt, and bring forth mine armies, and my people the children of Israel, out of the land of Egypt by great judgments.

7:5 And the Egyptians shall know that I am the LORD, when I stretch forth mine hand upon Egypt, and bring out the children of Israel from among them.

7:6 And Moses and Aaron did as the LORD commanded them, so did they.

7:7 And Moses was fourscore years old, and Aaron fourscore and three years old, when they spake unto Pharaoh.

7:8 And the LORD spake unto Moses and unto Aaron, saying,

7:9 When Pharaoh shall speak unto you, saying, Shew a miracle for you: then thou shalt say unto Aaron, Take thy rod, and cast it before Pharaoh, and it shall become a serpent.

7:10 And Moses and Aaron went in unto Pharaoh, and they did so as the LORD had commanded: and Aaron cast down his rod before Pharaoh, and before his servants, and it became a serpent.

7:11 Then Pharaoh also called the wise men and the sorcerers: now the magicians of Egypt, they also did in like manner with their enchantments.

7:12 For they cast down every man his rod, and they became serpents: but Aaron's rod swallowed up their rods.

7:13 And he hardened Pharaoh's heart, that he hearkened not unto them; as the LORD had said.

7:14 And the LORD said unto Moses, Pharaoh's heart is hardened, he refuseth to let the people go.

7:15 Get thee unto Pharaoh in the morning; lo, he goeth out unto the water; and thou shalt stand by the river's brink against he come; and the rod which was turned to a serpent shalt thou take in thine hand.

7:16 And thou shalt say unto him, The LORD God of the Hebrews hath sent me unto thee, saying, Let my people go, that they may serve me in the wilderness: and, behold, hitherto thou wouldest not hear.

7:1 dixitque Dominus ad Mosen ecce constitui te Deum Pharaonis Aaron frater tuus erit propheta tuus 7:2 tu loqueris omnia quae mando tibi ille loquetur ad Pharaonem ut dimittat filios Israhel de terra sua 7:3 sed ego indurabo cor eius et multiplicabo signa et ostenta mea in terra Aegypti 7:4 et non audiet uos inmittamque manum meam super Aegyptum et educam exercitum et populum meum filios Israhel de terra Aegypti per iudicia maxima 7:5 et scient Aegyptii quod ego sim Dominus qui extenderim manum meam super Aegyptum et eduxerim filios Israhel de medio eorum 7:6 fecit itaque Moses et Aaron sicut praeceperat Dominus ita egerunt 7:7 erat autem Moses octoginta annorum et Aaron octoginta trium quando locuti sunt ad Pharaonem 7:8 dixitque Dominus ad Mosen et Aaron 7:9 cum dixerit uobis Pharao ostendite signa dices ad Aaron tolle uirgam tuam et proice eam coram Pharao ac uertatur in colubrum 7:10 ingressi itaque Moses et Aaron ad Pharaonem fecerunt sicut praeceperat Dominus tulitque Aaron uirgam coram Pharao et seruis eius quae uersa est in colubrum 7:11 uocauit autem Pharao sapientes et maleficos et fecerunt etiam ipsi per incantationes aegyptias et arcana quaedam similiter 7:12 proieceruntque singuli uirgas suas quae uersae sunt in dracones sed deuorauit uirga Aaron uirgas eorum 7:13 induratumque est cor Pharaonis et non audiuit eos sicut praeceperat Dominus 7:14 dixit autem Dominus ad Mosen ingratum est cor Pharaonis non uult dimittere populum 7:15 uade ad eum mane ecce egredietur ad aquas et stabis in occursum eius super ripam fluminis et uirgam quae conuersa est in draconem tolles in manu tua 7:16 dicesque ad eum Dominus Deus Hebraeorum misit me ad te dicens dimitte populum meum ut mihi sacrificet in deserto et usque ad praesens audire noluisti

Liber Exodus

7:17 haec igitur dicit Dominus in hoc scies quod Dominus sim ecce percutiam uirga quae in manu mea est aquam fluminis et uertetur in sanguinem 7:18 pisces quoque qui sunt in fluuio morientur et conputrescent aquae et adfligentur Aegyptii bibentes aquam fluminis 7:19 dixit quoque Dominus ad Mosen dic ad Aaron tolle uirgam tuam et extende manum tuam super aquas Aegypti et super fluuios eorum et riuos ac paludes et omnes lacus aquarum ut uertantur in sanguinem et sit cruor in omni terra Aegypti tam in ligneis uasis quam in saxeis 7:20 feceruntque ita Moses et Aaron sicut praeceperat Dominus et eleuans uirgam percussit aquam fluminis coram Pharao et seruis eius quae uersa est in sanguinem 7:21 et pisces qui erant in flumine mortui sunt conputruitque fluuius et non poterant Aegyptii bibere aquam fluminis et fuit sanguis in tota terra Aegypti 7:22 feceruntque similiter malefici Aegyptiorum incantationibus suis et induratum est cor Pharaonis nec audiuit eos sicut praeceperat Dominus 7:23 auertitque se et ingressus est domum suam nec adposuit cor etiam hac uice 7:24 foderunt autem omnes Aegyptii per circuitum fluminis aquam ut biberent non enim poterant bibere de aqua fluminis 7:25 impletique sunt septem dies postquam percussit Dominus fluuium

8:1 dixitque Dominus ad Mosen ingredi ad Pharao et dices ad eum haec dicit Dominus dimitte populum meum ut sacrificet mihi 8:2 sin autem nolueris dimittere ecce ego percutiam omnes terminos tuos ranis 8:3 et ebulliet fluuius ranas quae ascendent et ingredientur domum tuam et cubiculum lectuli tui et super stratum tuum et in domos seruorum tuorum et in populum tuum et in furnos tuos et in reliquias ciborum tuorum 8:4 et ad te et ad populum tuum et ad omnes seruos tuos intrabunt ranae 8:5 dixitque Dominus ad Mosen dic Aaron extende manum tuam super fluuios et super riuos ac paludes et educ ranas super terram Aegypti 8:6

7:17 Thus saith the LORD, In this thou shalt know that I am the LORD: behold, I will smite with the rod that is in mine hand upon the waters which are in the river, and they shall be turned to blood.

7:18 And the fish that is in the river shall die, and the river shall stink; and the Egyptians shall lothe to drink of the water of the river.

7:19 And the LORD spake unto Moses, Say unto Aaron, Take thy rod, and stretch out thine hand upon the waters of Egypt, upon their streams, upon their rivers, and upon their ponds, and upon all their pools of water, that they may become blood; and that there may be blood throughout all the land of Egypt, both in vessels of wood, and in vessels of stone.

7:20 And Moses and Aaron did so, as the LORD commanded; and he lifted up the rod, and smote the waters that were in the river, in the sight of Pharaoh, and in the sight of his servants; and all the waters that were in the river were turned to blood.

7:21 And the fish that was in the river died; and the river stank, and the Egyptians could not drink of the water of the river; and there was blood throughout all the land of Egypt.

7:22 And the magicians of Egypt did so with their enchantments: and Pharaoh's heart was hardened, neither did he hearken unto them; as the LORD had said.

7:23 And Pharaoh turned and went into his house, neither did he set his heart to this also.

7:24 And all the Egyptians digged round about the river for water to drink; for they could not drink of the water of the river.

7:25 And seven days were fulfilled, after that the LORD had smitten the river.

8:1 And the LORD spake unto Moses, Go unto Pharaoh, and say unto him, Thus saith the LORD, Let my people go, that they may serve me.

8:2 And if thou refuse to let them go, behold, I will smite all thy borders with frogs:

8:3 And the river shall bring forth frogs abundantly, which shall go up and come into thine house, and into thy bedchamber, and upon thy bed, and into the house of thy servants, and upon thy people, and into thine ovens, and into thy kneadingtroughs:

8:4 And the frogs shall come up both on thee, and upon thy people, and upon all thy servants.

8:5 And the LORD spake unto Moses, Say unto Aaron, Stretch forth thine hand with thy rod over the streams, over the rivers, and over the ponds, and cause frogs to come up upon the land of Egypt.

8:6 And Aaron stretched out his hand over the waters of Egypt; and the frogs came up, and covered the land of Egypt.

Biblia Sacra Vulgata

8:7 And the magicians did so with their enchantments, and brought up frogs upon the land of Egypt.

8:8 Then Pharaoh called for Moses and Aaron, and said, Intreat the LORD, that he may take away the frogs from me, and from my people; and I will let the people go, that they may do sacrifice unto the LORD.

8:9 And Moses said unto Pharaoh, Glory over me: when shall I intreat for thee, and for thy servants, and for thy people, to destroy the frogs from thee and thy houses, that they may remain in the river only?

8:10 And he said, To morrow. And he said, Be it according to thy word: that thou mayest know that there is none like unto the LORD our God.

8:11 And the frogs shall depart from thee, and from thy houses, and from thy servants, and from thy people; they shall remain in the river only.

8:12 And Moses and Aaron went out from Pharaoh: and Moses cried unto the LORD because of the frogs which he had brought against Pharaoh.

8:13 And the LORD did according to the word of Moses; and the frogs died out of the houses, out of the villages, and out of the fields.

8:14 And they gathered them together upon heaps: and the land stank.

8:15 But when Pharaoh saw that there was respite, he hardened his heart, and hearkened not unto them; as the LORD had said.

8:16 And the LORD said unto Moses, Say unto Aaron, Stretch out thy rod, and smite the dust of the land, that it may become lice throughout all the land of Egypt.

8:17 And they did so; for Aaron stretched out his hand with his rod, and smote the dust of the earth, and it became lice in man, and in beast; all the dust of the land became lice throughout all the land of Egypt.

8:18 And the magicians did so with their enchantments to bring forth lice, but they could not: so there were lice upon man, and upon beast.

8:19 Then the magicians said unto Pharaoh, This is the finger of God: and Pharaoh's heart was hardened, and he hearkened not unto them; as the LORD had said.

8:20 And the LORD said unto Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh; lo, he cometh forth to the water; and say unto him, Thus saith the LORD, Let my people go, that they may serve me.

extendit Aaron manum super aquas Aegypti et ascenderunt ranae operueruntque terram Aegypti 8:7 fecerunt autem et malefici per incantationes suas similiter eduxeruntque ranas super terram Aegypti 8:8 uocauit autem Pharaos Mosen et Aaron et dixit orate Dominum ut auferat ranas a me et a populo meo et dimittam populum ut sacrificet Domino 8:9 dixitque Moses Pharaoni constitue mihi quando deprecer pro te et pro seruis tuis et pro populo tuo ut abigantur ranae a te et a domo tua et tantum in flumine remaneant 8:10 qui respondit cras at ille iuxta uerbum inquit tuum ut scias quoniam non est sicut Dominus Deus noster 8:11 et recedent ranae a te et a domo tua et a seruis tuis et a populo tuo tantum in flumine remanebunt 8:12 egressique sunt Moses et Aaron a Pharaone et clamauit Moses ad Dominum pro sponse ranarum quam condixerat Pharaoni 8:13 fecitque Dominus iuxta uerbum Mosi et mortuae sunt ranae de domibus et de uillis et de agris 8:14 congregaueruntque eas in inmensos aggeres et conputruit terra 8:15 uidens autem Pharaos quod data esset requies ingrauauit cor suum et non audiuit eos sicut praeceperat Dominus 8:16 dixitque Dominus ad Mosen loquere ad Aaron extende uirgam tuam et percute puluerem terrae et sint scinifes in uniuersa terra Aegypti 8:17 feceruntque ita et extendit Aaron manu uirgam tenens percussitque puluerem terrae et facti sunt scinifes in hominibus et in iumentis omnis puluis terrae uersus est in scinifes per totam terram Aegypti 8:18 feceruntque similiter malefici incantationibus suis ut educerent scinifes et non potuerunt erantque scinifes tam in hominibus quam in iumentis 8:19 et dixerunt malefici ad Pharaos digitus Dei est induratumque est cor Pharaonis et non audiuit eos sicut praeceperat Dominus 8:20 dixit quoque Dominus ad Mosen consurge diluculo et sta coram Pharaone egreditur enim ad aquas et dices ad eum haec dicit Dominus dimitte populum meum ut

Liber Exodus

sacrificet mihi 8:21 quod si non dimiseris eum ecce ego inmittam in te et in seruos tuos et in populum tuum et in domos tuas omne genus muscarum et implebuntur domus Aegyptiorum muscis diuersi generis et in uniuersa terra in qua fuerint 8:22 faciamque mirabilem in die illa terram Gessen in qua populus meus est ut non sint ibi muscae et scias quoniam ego Dominus in medio terrae 8:23 ponamque diuisionem inter populum meum et populum tuum cras erit signum istud 8:24 fecitque Dominus ita et uenit musca grauissima in domos Pharaonis et seruorum eius et in omnem terram Aegypti corruptaque est terra ab huiuscemodi muscis 8:25 uocauit Pharao Mosen et Aaron et ait eis ite sacrificate Deo uestro in terra 8:26 et ait Moses non potest ita fieri abominationes enim Aegyptiorum immolabimus Domino Deo nostro quod si mactauerimus ea quae colunt Aegyptii coram eis lapidibus nos obruent 8:27 uia trium dierum pergemus in solitudine et sacrificabimus Domino Deo nostro sicut praeceperit nobis 8:28 dixitque Pharao ego dimittam uos ut sacrificetis Domino Deo uestro in deserto uerumtamen longius ne abeatis rogate pro me 8:29 et ait Moses egressus a te orabo Dominum et recedet musca a Pharaone et a seruis et a populo eius cras uerumtamen noli ultra fallere ut non dimittas populum sacrificare Domino 8:30 egressusque Moses a Pharao orauit Dominum 8:31 qui fecit iuxta uerbum illius et abstulit muscas a Pharao et a seruis et a populo eius non superfuit ne una quidem 8:32 et ingrauatum est cor Pharaonis ita ut ne hac quidem uice dimitteret populum

9:1 dixit autem Dominus ad Mosen ingredi ad Pharaonem et loquere ad eum haec dicit Dominus Deus Hebraeorum dimitte populum meum ut sacrificet mihi 9:2 quod si adhuc rennuis et retines eos 9:3 ecce manus mea erit super agros tuos et super equos et asinos et camelos et boues et oues pestis ualde grauis 9:4 et faciet Dominus mirabile

8:21 Else, if thou wilt not let my people go, behold, I will send swarms of flies upon thee, and upon thy servants, and upon thy people, and into thy houses: and the houses of the Egyptians shall be full of swarms of flies, and also the ground whereon they are.

8:22 And I will sever in that day the land of Goshen, in which my people dwell, that no swarms of flies shall be there; to the end thou mayest know that I am the LORD in the midst of the earth.

8:23 And I will put a division between my people and thy people: to morrow shall this sign be.

8:24 And the LORD did so; and there came a grievous swarm of flies into the house of Pharaoh, and into his servants' houses, and into all the land of Egypt: the land was corrupted by reason of the swarm of flies.

8:25 And Pharaoh called for Moses and for Aaron, and said, Go ye, sacrifice to your God in the land.

8:26 And Moses said, It is not meet so to do; for we shall sacrifice the abomination of the Egyptians to the LORD our God: lo, shall we sacrifice the abomination of the Egyptians before their eyes, and will they not stone us?

8:27 We will go three days' journey into the wilderness, and sacrifice to the LORD our God, as he shall command us.

8:28 And Pharaoh said, I will let you go, that ye may sacrifice to the LORD your God in the wilderness; only ye shall not go very far away: intreat for me.

8:29 And Moses said, Behold, I go out from thee, and I will intreat the LORD that the swarms of flies may depart from Pharaoh, from his servants, and from his people, to morrow: but let not Pharaoh deal deceitfully any more in not letting the people go to sacrifice to the LORD.

8:30 And Moses went out from Pharaoh, and intreated the LORD.

8:31 And the LORD did according to the word of Moses; and he removed the swarms of flies from Pharaoh, from his servants, and from his people; there remained not one.

8:32 And Pharaoh hardened his heart at this time also, neither would he let the people go.

9:1 Then the LORD said unto Moses, Go in unto Pharaoh, and tell him, Thus saith the LORD God of the Hebrews, Let my people go, that they may serve me.

9:2 For if thou refuse to let them go, and wilt hold them still,

9:3 Behold, the hand of the LORD is upon thy cattle which is in the field, upon the horses, upon the asses, upon the camels, upon the oxen, and upon the sheep: there shall be a very grievous murrain.

9:4 And the LORD shall sever between the cattle of Israel and the cattle of Egypt: and there shall nothing die of all that is the children's of Israel.

Biblia Sacra Vulgata

9:5 And the LORD appointed a set time, saying, To morrow the LORD shall do this thing in the land.

9:6 And the LORD did that thing on the morrow, and all the cattle of Egypt died: but of the cattle of the children of Israel died not one.

9:7 And Pharaoh sent, and, behold, there was not one of the cattle of the Israelites dead. And the heart of Pharaoh was hardened, and he did not let the people go.

9:8 And the LORD said unto Moses and unto Aaron, Take to you handfuls of ashes of the furnace, and let Moses sprinkle it toward the heaven in the sight of Pharaoh.

9:9 And it shall become small dust in all the land of Egypt, and shall be a boil breaking forth with blains upon man, and upon beast, throughout all the land of Egypt.

9:10 And they took ashes of the furnace, and stood before Pharaoh; and Moses sprinkled it up toward heaven; and it became a boil breaking forth with blains upon man, and upon beast.

9:11 And the magicians could not stand before Moses because of the boils; for the boil was upon the magicians, and upon all the Egyptians.

9:12 And the LORD hardened the heart of Pharaoh, and he hearkened not unto them; as the LORD had spoken unto Moses.

9:13 And the LORD said unto Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh, and say unto him, Thus saith the LORD God of the Hebrews, Let my people go, that they may serve me.

9:14 For I will at this time send all my plagues upon thine heart, and upon thy servants, and upon thy people; that thou mayest know that there is none like me in all the earth.

9:15 For now I will stretch out my hand, that I may smite thee and thy people with pestilence; and thou shalt be cut off from the earth.

9:16 And in very deed for this cause have I raised thee up, for to shew in thee my power; and that my name may be declared throughout all the earth.

9:17 As yet exaltest thou thyself against my people, that thou wilt not let them go?

9:18 Behold, to morrow about this time I will cause it to rain a very grievous hail, such as hath not been in Egypt since the foundation thereof even until now.

9:19 Send therefore now, and gather thy cattle, and all that thou hast in the field: for upon every man and beast which shall be found in the field, and shall not be brought home, the hail shall come down upon them, and they shall die.

inter possessiones Israhel et possessiones Aegyptiorum ut nihil omnino intreat ex his quae pertinent ad filios Israhel 9:5 constituitque Dominus tempus dicens cras faciet Dominus uerbum istud in terra 9:6 fecit ergo Dominus uerbum hoc altero die mortuaeque sunt omnia animantia Aegyptiorum de animalibus uero filiorum Israhel nihil omnino periit 9:7 et misit Pharaon ad uidendum nec erat quicquam mortuum de his quae possidebat Israhel ingrauatumque est cor Pharaonis et non dimisit populum 9:8 et dixit Dominus ad Mosen et Aaron tollite plenas manus cineris de camino et spargat illud Moses in caelum coram Pharaon 9:9 sitque puluis super omnem terram Aegypti erunt enim in hominibus et in iumentis uulnera et uesicae turgentes in uniuersa terra Aegypti 9:10 tuleruntque cinerem de camino et steterunt contra Pharaon et sparsit illud Moses in caelum factaque sunt uulnera uesicarum turgentium in hominibus et in iumentis 9:11 nec poterant malefici stare coram Mosen propter uulnera quae in illis erant et in omni terra Aegypti 9:12 indurauitque Dominus cor Pharaonis et non audiuit eos sicut locutus est Dominus ad Mosen 9:13 dixit quoque Dominus ad Mosen mane consurge et sta coram Pharaon et dices ad eum haec dicit Dominus Deus Hebraeorum dimitte populum meum ut sacrificet mihi 9:14 quia in hac uice mittam omnes plagas meas super cor tuum super seruos tuos et super populum tuum ut scias quod non sit similis mei in omni terra 9:15 nunc enim extendens manum percutiam te et populum tuum peste peribisque de terra 9:16 idcirco autem posui te ut ostendam in te fortitudinem meam et narretur nomen meum in omni terra 9:17 adhuc retines populum meum et non uis eum dimittere 9:18 en pluam hac ipsa hora cras grandinem multam nimis qualis non fuit in Aegypto a die qua fundata est usque in praesens tempus 9:19 mitte ergo iam nunc et congrega iumenta tua et omnia quae habes in agro homines enim et iu-

Liber Exodus

menta et uniuersa quae inuenta fuerint foris nec congregata de agris cecideritque super ea grando morientur 9:20 qui timuit uerbum Domini de seruis Pharaeo fecit confugere seruos suos et iumenta in domos 9:21 qui autem neglexit sermonem Domini dimisit seruos suos et iumenta in agris 9:22 et dixit Dominus ad Mosen extende manum tuam in caelum ut fiat grando in uniuersa terra Aegypti super homines et super iumenta et super omnem herbam agri in terra Aegypti 9:23 extenditque Moses uirgam in caelum et Dominus dedit tonitrua et grandinem ac discurrentia fulgura super terram pluitque Dominus grandinem super terram Aegypti 9:24 et grando et ignis inmixta pariter ferebantur tantaeque fuit magnitudinis quanta ante numquam apparuit in uniuersa terra Aegypti ex quo gens illa condita est 9:25 et percussit grando in omni terra Aegypti cuncta quae fuerunt in agris ab homine usque ad iumentum cunctam herbam agri percussit grando et omne lignum regionis confregit 9:26 tantum in terra Gessen ubi erant filii Israhel grando non cecidit 9:27 misitque Pharaeo et uocauit Mosen et Aaron dicens ad eos peccaui etiam nunc Dominus iustus ego et populus meus impii 9:28 orate Dominum et desinant tonitrua Dei et grando ut dimittam uos et nequaquam hic ultra maneatis 9:29 ait Moses cum egressus fuero de urbe extendam palmas meas ad Dominum et cessabunt tonitrua et grando non erit ut scias quia Domini est terra 9:30 noui autem quod et tu et serui tui necdum timeatis Dominum Deum 9:31 linum ergo et hordeum laesum est eo quod hordeum esset uirens et linum iam folliculos germinaret 9:32 triticum autem et far non sunt laesa quia serotina erant 9:33 egressusque Moses a Pharaone et ex urbe tetendit manus ad Dominum et cessaerunt tonitrua et grando nec ultra stillauit pluuiam super terram 9:34 uidens autem Pharaeo quod cessasset pluuiam et grando et tonitrua auxit peccatum 9:35 et ingrauatum est cor eius et

9:20 He that feared the word of the LORD among the servants of Pharaoh made his servants and his cattle flee into the houses:

9:21 And he that regarded not the word of the LORD left his servants and his cattle in the field.

9:22 And the LORD said unto Moses, Stretch forth thine hand toward heaven, that there may be hail in all the land of Egypt, upon man, and upon beast, and upon every herb of the field, throughout the land of Egypt.

9:23 And Moses stretched forth his rod toward heaven: and the LORD sent thunder and hail, and the fire ran along upon the ground; and the LORD rained hail upon the land of Egypt.

9:24 So there was hail, and fire mingled with the hail, very grievous, such as there was none like it in all the land of Egypt since it became a nation.

9:25 And the hail smote throughout all the land of Egypt all that was in the field, both man and beast; and the hail smote every herb of the field, and brake every tree of the field.

9:26 Only in the land of Goshen, where the children of Israel were, was there no hail.

9:27 And Pharaoh sent, and called for Moses and Aaron, and said unto them, I have sinned this time: the LORD is righteous, and I and my people are wicked.

9:28 Intreat the LORD (for it is enough) that there be no more mighty thundersings and hail; and I will let you go, and ye shall stay no longer.

9:29 And Moses said unto him, As soon as I am gone out of the city, I will spread abroad my hands unto the LORD; and the thunder shall cease, neither shall there be any more hail; that thou mayest know how that the earth is the LORD's.

9:30 But as for thee and thy servants, I know that ye will not yet fear the LORD God.

9:31 And the flax and the barley was smitten: for the barley was in the ear, and the flax was bolted.

9:32 But the wheat and the rie were not smitten: for they were not grown up.

9:33 And Moses went out of the city from Pharaoh, and spread abroad his hands unto the LORD: and the thunders and hail ceased, and the rain was not poured upon the earth.

9:34 And when Pharaoh saw that the rain and the hail and the thunders were ceased, he sinned yet more, and hardened his heart, he and his servants.

9:35 And the heart of Pharaoh was hardened, neither would he let the children of Israel go: as the LORD had spoken by Moses.

Biblia Sacra Vulgata

seruorum illius et induratum nimis nec dimisit filios Israhel sicut praeceperat Dominus per manum Mosi

10:1 And the LORD said unto Moses, Go in unto Pharaoh: for I have hardened his heart, and the heart of his servants, that I might shew these my signs before him:

10:1 et dixit Dominus ad Mosen ingredi ad Pharaonem ego enim induravi cor eius et seruorum illius ut faciam signa mea

10:2 And that thou mayest tell in the ears of thy son, and of thy son's son, what things I have wrought in Egypt, and my signs which I have done among them; that ye may know how that I am the LORD.

haec in eo 10:2 et narres in auribus filii tui et nepotum tuorum

10:3 And Moses and Aaron came in unto Pharaoh, and said unto him, Thus saith the LORD God of the Hebrews, How long wilt thou refuse to humble thyself before me? let my people go, that they may serve me.

quotiens contriuerim Aegyptios et signa mea fecerim in eis et sciatis quia ego Dominus 10:3 introierunt ergo Moses et Aaron ad Pharaonem et dixerunt ad eum haec dicit Dominus Deus Hebraeorum usquequo non uis subici mihi

10:4 Else, if thou refuse to let my people go, behold, to-morrow will I bring the locusts into thy coast:

dimitte populum meum ut sacrificet mihi 10:4 sin autem resistis et non uis dimittere eum ecce ego inducam cras locustam in fines tuos

10:5 And they shall cover the face of the earth, that one cannot be able to see the earth: and they shall eat the residue of that which is escaped, which remaineth unto you from the hail, and shall eat every tree which groweth for you out of the field:

10:5 quae operiat superficiem terrae nec quicquam eius appareat sed comedatur quod residuum fuit grandini conrodet enim omnia ligna quae germinant in agris

10:6 And they shall fill thy houses, and the houses of all thy servants, and the houses of all the Egyptians; which neither thy fathers, nor thy fathers' fathers have seen, since the day that they were upon the earth unto this day. And he turned himself, and went out from Pharaoh.

10:6 et implebunt domos tuas et seruorum tuorum et omnium Aegyptiorum quantam non uiderunt patres tui et aui ex quo orti sunt super terram usque in praesentem diem

10:7 And Pharaoh's servants said unto him, How long shall this man be a snare unto us? let the men go, that they may serve the LORD their God: knowest thou not yet that Egypt is destroyed?

auertitque se et egressus est a Pharaone 10:7 dixerunt autem serui Pharaonis ad eum usquequo patiemur hoc scandalum dimitte homines ut sacrificent Domino Deo suo nonne

10:8 And Moses and Aaron were brought again unto Pharaoh: and he said unto them, Go, serve the LORD your God: but who are they that shall go?

uides quod perierit Aegyptus 10:8 reuocaueruntque Mosen et Aaron ad Pharaonem qui dixit eis ite sacrificate Domino

10:9 And Moses said, We will go with our young and with our old, with our sons and with our daughters, with our flocks and with our herds will we go; for we must hold a feast unto the LORD.

Deo uestro quinam sunt qui ituri sunt 10:9 ait Moses cum paruulis nostris et senibus pergemus cum filiis et filiabus cum ouibus et armentis est enim sollemnitas Domini nostri

10:10 And he said unto them, Let the LORD be so with you, as I will let you go, and your little ones: look to it; for evil is before you.

10:10 et respondit sic Dominus sit uobiscum quomodo ego dimittam uos et paruulos uestros cui dubium est quod pessime cogitetis

10:11 Not so: go now ye that are men, and serve the LORD; for that ye did desire. And they were driven out from Pharaoh's presence.

10:11 non fiet ita sed ite tantum uiri et sacrificate Domino hoc enim et ipsi petistis statimque eiecti sunt de conspectu Pharaonis

10:12 And the LORD said unto Moses, Stretch out thine hand over the land of Egypt for the locusts, that they may come up upon the land of Egypt, and eat every herb of the land, even all that the hail hath left.

10:12 dixit autem Dominus ad Mosen extende manum tuam super terram Aegypti ad locustam ut ascendat super eam et deuoret omnem herbam quae residua fuit grandini

10:13 And Moses stretched forth his rod over the land of Egypt, and the LORD brought an east wind upon the land all that day, and all that night; and when it was morning, the east wind brought the locusts.

10:13 extendit Moses uirgam su-

Liber Exodus

per terram Aegypti et Dominus induxit uentum urentem tota illa die ac nocte et mane facto uentus urens leuauit lucustas 10:14 quae ascenderunt super uniuersam terram Aegypti et sederunt in cunctis finibus Aegyptiorum innumerabiles quales ante illud tempus non fuerant nec postea futurae sunt 10:15 operueruntque uniuersam superficiem terrae uastantes omnia deuorata est igitur herba terrae et quicquid pomorum in arboribus fuit quae grando dimiserat nihilque omnino uirens relictum est in lignis et in herbis terrae in cuncta Aegypto 10:16 quam ob rem festinus Pharaon uocauit Mosen et Aaron et dixit eis peccaui in Dominum Deum uestrum et in uos 10:17 sed nunc dimittite peccatum mihi etiam hac uice et rogate Dominum Deum uestrum ut auferat a me mortem istam 10:18 egressusque est de conspectu Pharaonis et orauit Dominum 10:19 qui flare fecit uentum ab occidente uehementissimum et arreptam lucustam proiecit in mare Rubrum non remansit ne una quidem in cunctis finibus Aegypti 10:20 et indurauit Dominus cor Pharaonis nec dimisit filios Israhel 10:21 dixit autem Dominus ad Mosen extende manum tuam in caelum et sint tenebrae super terram Aegypti tam densae ut palpari queant 10:22 extendit Moses manum in caelum et factae sunt tenebrae horribiles in uniuersa terra Aegypti tribus diebus 10:23 nemo uidit fratrem suum nec mouit se de loco in quo erat ubicumque autem habitabant filii Israhel lux erat 10:24 uocauitque Pharaon Mosen et Aaron et dixit eis ite sacrificate Domino oues tantum uestrae et armenta remaneant paruuli uestri eant uobiscum 10:25 ait Moses hostias quoque et holocausta dabis nobis quae offeramus Domino Deo nostro 10:26 cuncti greges pergent nobiscum non remanebit ex eis ungula quae necessaria sunt in cultum Domini Dei nostri praesertim cum ignoremus quid debeat immolari donec ad ipsum locum perueniamus 10:27 indurauit autem Dominus cor Pharaonis et noluit dimittere

10:14 And the locust went up over all the land of Egypt, and rested in all the coasts of Egypt: very grievous were they; before them there were no such locusts as they, neither after them shall be such.

10:15 For they covered the face of the whole earth, so that the land was darkened; and they did eat every herb of the land, and all the fruit of the trees which the hail had left: and there remained not any green thing in the trees, or in the herbs of the field, through all the land of Egypt.

10:16 Then Pharaoh called for Moses and Aaron in haste; and he said, I have sinned against the LORD your God, and against you.

10:17 Now therefore forgive, I pray thee, my sin only this once, and intreat the LORD your God, that he may take away from me this death only.

10:18 And he went out from Pharaoh, and intreated the LORD.

10:19 And the LORD turned a mighty strong west wind, which took away the locusts, and cast them into the Red sea; there remained not one locust in all the coasts of Egypt.

10:20 But the LORD hardened Pharaoh's heart, so that he would not let the children of Israel go.

10:21 And the LORD said unto Moses, Stretch out thine hand toward heaven, that there may be darkness over the land of Egypt, even darkness which may be felt.

10:22 And Moses stretched forth his hand toward heaven; and there was a thick darkness in all the land of Egypt three days:

10:23 They saw not one another, neither rose any from his place for three days: but all the children of Israel had light in their dwellings.

10:24 And Pharaoh called unto Moses, and said, Go ye, serve the LORD; only let your flocks and your herds be stayed: let your little ones also go with you.

10:25 And Moses said, Thou must give us also sacrifices and burnt offerings, that we may sacrifice unto the LORD our God.

10:26 Our cattle also shall go with us; there shall not an hoof be left behind; for thereof must we take to serve the LORD our God; and we know not with what we must serve the LORD, until we come thither.

10:27 But the LORD hardened Pharaoh's heart, and he would not let them go.

Biblia Sacra Vulgata

10:28 And Pharaoh said unto him, Get thee from me, take heed to thyself, see my face no more; for in that day thou seest my face thou shalt die.

10:29 And Moses said, Thou hast spoken well, I will see thy face again no more.

11:1 And the LORD said unto Moses, Yet will I bring one plague more upon Pharaoh, and upon Egypt; afterwards he will let you go hence: when he shall let you go, he shall surely thrust you out hence altogether.

11:2 Speak now in the ears of the people, and let every man borrow of his neighbour, and every woman of her neighbour, jewels of silver and jewels of gold.

11:3 And the LORD gave the people favour in the sight of the Egyptians. Moreover the man Moses was very great in the land of Egypt, in the sight of Pharaoh's servants, and in the sight of the people.

11:4 And Moses said, Thus saith the LORD, About midnight will I go out into the midst of Egypt:

11:5 And all the firstborn in the land of Egypt shall die, from the first born of Pharaoh that sitteth upon his throne, even unto the firstborn of the maidservant that is behind the mill; and all the firstborn of beasts.

11:6 And there shall be a great cry throughout all the land of Egypt, such as there was none like it, nor shall be like it any more.

11:7 But against any of the children of Israel shall not a dog move his tongue, against man or beast: that ye may know how that the LORD doth put a difference between the Egyptians and Israel.

11:8 And all these thy servants shall come down unto me, and bow down themselves unto me, saying, Get thee out, and all the people that follow thee: and after that I will go out. And he went out from Pharaoh in a great anger.

11:9 And the LORD said unto Moses, Pharaoh shall not hearken unto you; that my wonders may be multiplied in the land of Egypt.

11:10 And Moses and Aaron did all these wonders before Pharaoh: and the LORD hardened Pharaoh's heart, so that he would not let the children of Israel go out of his land.

12:1 And the LORD spake unto Moses and Aaron in the land of Egypt saying,

12:2 This month shall be unto you the beginning of months: it shall be the first month of the year to you.

12:3 Speak ye unto all the congregation of Israel, saying, In the tenth day of this month they shall take to them every man a lamb, according to the house of their fathers, a lamb for an house:

12:4 And if the household be too little for the lamb, let him and his neighbour next unto his house take it according to the number of the souls; every man according to his eating shall make your count for the lamb.

eos 10:28 dixitque Pharaon ad eum recede a me caue ne ultra uideas faciem meam quocumque die apparueris mihi morieris 10:29 respondit Moses ita fiat ut locutus es non uidebo ultra faciem tuam

11:1 et dixit Dominus ad Mosen adhuc una plaga tangam Pharaonem et Aegyptum et post haec dimittet uos et exire conpellet 11:2 dices ergo omni plebi ut postulet uir ab amico suo et mulier a uicina sua uasa argentea et aurea 11:3 dabit autem Dominus gratiam populo coram Aegyptiis fuitque Moses uir magnus ualde in terra Aegypti coram seruis Pharaon et omni populo 11:4 et ait haec dicit Dominus media nocte egrediar in Aegyptum 11:5 et morietur omne primogenitum in terra Aegyptiorum a primogenito Pharaonis qui sedet in solio eius usque ad primogenitum ancillae quae est ad molam et omnia primogenita iumentorum 11:6 eritque clamor magnus in uniuersa terra Aegypti qualis nec ante fuit nec postea futurus est 11:7 apud omnes autem filios Israhel non muttiet canis ab homine usque ad pecus ut sciatis quanto miraculo diuidat Dominus Aegyptios et Israhel 11:8 descendentque omnes serui tui isti ad me et adorabunt me dicentes egredere tu et omnis populus qui subiectus est tibi post haec egrediemur 11:9 et exiuit a Pharaone iratus nimis dixit autem Dominus ad Mosen non audiet uos Pharaon ut multa signa fiant in terra Aegypti 11:10 Moses autem et Aaron fecerunt omnia ostenta quae scripta sunt coram Pharaone et indurauit Dominus cor Pharaonis nec dimisit filios Israhel de terra sua

12:1 dixit quoque Dominus ad Mosen et Aaron in terra Aegypti 12:2 mensis iste uobis principium mensuum primus erit in mensibus anni 12:3 loquimini ad uniuersum coetum filiorum Israhel et dicite eis decima die mensis huius tollat unusquisque agnum per familias et domos suas 12:4 sin autem minor est numerus ut sufficere possit ad uescendum

Liber Exodus

agnum adsumet uicinum suum qui iunctus est domui eius iuxta numerum animarum quae sufficere possunt ad esum agni 12:5 erit autem agnus absque macula masculus anniculus iuxta quem ritum tolletis et hedum 12:6 et seruabitis eum usque ad quartamdecimam diem mensis huius immolabitque eum uniuersa multitudo filiorum Israhel ad uesperam 12:7 et sument de sanguine ac ponent super utrumque postem et in superliminaribus domorum in quibus comedent illum 12:8 et edent carnes nocte illa assas igni et azymos panes cum lactucis agrestibus 12:9 non comedetis ex eo crudum quid nec coctum aqua sed assum tantum igni caput cum pedibus eius et intestinis uorabitis 12:10 nec remanebit ex eo quicquam usque mane si quid residui fuerit igne conburetis 12:11 sic autem comedetis illum renes uestros accingetis calciamenta habebitis in pedibus tenentes baculos in manibus et comedetis festinantes est enim phase id est transitus Domini 12:12 et transibo per terram Aegypti nocte illa percutiamque omne primogenitum in terra Aegypti ab homine usque ad pecus et in cunctis diis Aegypti faciam iudicia ego Dominus 12:13 erit autem sanguis uobis in signum in aedibus in quibus eritis et uidebo sanguinem ac transibo uos nec erit in uobis plaga disperdens quando percussero terram Aegypti 12:14 habebitis autem hanc diem in monumentum et celebrabitis eam sollemnem Domino in generationibus uestris cultu sempiterno 12:15 septem diebus azyma comedetis in die primo non erit fermentum in domibus uestris quicumque comederit fermentatum peribit anima illa de Israhel a primo die usque ad diem septimum 12:16 dies prima erit sancta atque sollemnis et dies septima eadem festiuitate uenerabilis nihil operis facietis in eis exceptis his quae ad uescendum pertinent 12:17 et obseruabitis azyma in eadem enim ipsa die educam exercitum uestrum de terra Aegypti et custodietis diem istum in generationes uestras ritu perpetuo 12:18

12:5 Your lamb shall be without blemish, a male of the first year: ye shall take it out from the sheep, or from the goats:

12:6 And ye shall keep it up until the fourteenth day of the same month: and the whole assembly of the congregation of Israel shall kill it in the evening.

12:7 And they shall take of the blood, and strike it on the two side posts and on the upper door post of the houses, wherein they shall eat it.

12:8 And they shall eat the flesh in that night, roast with fire, and unleavened bread; and with bitter herbs they shall eat it.

12:9 Eat not of it raw, nor sodden at all with water, but roast with fire; his head with his legs, and with the purtenance thereof.

12:10 And ye shall let nothing of it remain until the morning; and that which remaineth of it until the morning ye shall burn with fire.

12:11 And thus shall ye eat it; with your loins girded, your shoes on your feet, and your staff in your hand; and ye shall eat it in haste: it is the LORD's passover.

12:12 For I will pass through the land of Egypt this night, and will smite all the firstborn in the land of Egypt, both man and beast; and against all the gods of Egypt I will execute judgment: I am the LORD.

12:13 And the blood shall be to you for a token upon the houses where ye are: and when I see the blood, I will pass over you, and the plague shall not be upon you to destroy you, when I smite the land of Egypt.

12:14 And this day shall be unto you for a memorial; and ye shall keep it a feast to the LORD throughout your generations; ye shall keep it a feast by an ordinance for ever.

12:15 Seven days shall ye eat unleavened bread; even the first day ye shall put away leaven out of your houses: for whosoever eateth leavened bread from the first day until the seventh day, that soul shall be cut off from Israel.

12:16 And in the first day there shall be an holy convocation, and in the seventh day there shall be an holy convocation to you; no manner of work shall be done in them, save that which every man must eat, that only may be done of you.

12:17 And ye shall observe the feast of unleavened bread: for in this selfsame day have I brought your armies out of the land of Egypt: therefore shall ye observe this day in your generations by an ordinance for ever.

12:18 In the first month, on the fourteenth day of the month at even, ye shall eat unleavened bread, until the one and twentieth day of the month at even.

Biblia Sacra Vulgata

12:19 Seven days shall there be no leaven found in your houses: for whosoever eateth that which is leavened, even that soul shall be cut off from the congregation of Israel, whether he be a stranger, or born in the land.

12:20 Ye shall eat nothing leavened; in all your habitations shall ye eat unleavened bread.

12:21 Then Moses called for all the elders of Israel, and said unto them, Draw out and take you a lamb according to your families, and kill the passover.

12:22 And ye shall take a bunch of hyssop, and dip it in the blood that is in the bason, and strike the lintel and the two side posts with the blood that is in the bason; and none of you shall go out at the door of his house until the morning.

12:23 For the LORD will pass through to smite the Egyptians; and when he seeth the blood upon the lintel, and on the two side posts, the LORD will pass over the door, and will not suffer the destroyer to come in unto your houses to smite you.

12:24 And ye shall observe this thing for an ordinance to thee and to thy sons for ever.

12:25 And it shall come to pass, when ye be come to the land which the LORD will give you, according as he hath promised, that ye shall keep this service.

12:26 And it shall come to pass, when your children shall say unto you, What mean ye by this service?

12:27 That ye shall say, It is the sacrifice of the LORD's passover, who passed over the houses of the children of Israel in Egypt, when he smote the Egyptians, and delivered our houses. And the people bowed the head and worshipped.

12:28 And the children of Israel went away, and did as the LORD had commanded Moses and Aaron, so did they.

12:29 And it came to pass, that at midnight the LORD smote all the firstborn in the land of Egypt, from the firstborn of Pharaoh that sat on his throne unto the firstborn of the captive that was in the dungeon; and all the firstborn of cattle.

12:30 And Pharaoh rose up in the night, he, and all his servants, and all the Egyptians; and there was a great cry in Egypt; for there was not a house where there was not one dead.

12:31 And he called for Moses and Aaron by night, and said, Rise up, and get you forth from among my people, both ye and the children of Israel; and go, serve the LORD, as ye have said.

12:32 Also take your flocks and your herds, as ye have said, and be gone; and bless me also.

primo mense quartadecima die mensis ad uesperam comedetis azyma usque ad diem uicesimam primam eiusdem mensis ad uesperam 12:19 septem diebus fermentum non inuenietur in domibus uestris qui comederit fermentatum peribit anima eius de coetu Israhel tam de aduenis quam de indigenis terrae 12:20 omne fermentatum non comedetis in cunctis habitaculis uestris edetis azyma 12:21 uocauit autem Moses omnes seniores filiorum Israhel et dixit ad eos ite tollentes animal per familias uestras immolate phase 12:22 fasciculumque hysopi tinguite sanguine qui est in limine et aspergite ex eo superliminare et utrumque postem nullus uestrum egrediatur ostium domus suae usque mane 12:23 transibit enim Dominus percutiens Aegyptios cumque uiderit sanguinem in superliminari et in utroque poste transcendet ostium et non sinet percussorem ingredi domos uestras et laedere 12:24 custodi uerbum istud legitimum tibi et filiis tuis usque in aeternum 12:25 cumque introieritis terram quam Dominus daturus est uobis ut pollicitus est obseruabitis caerimonias istas 12:26 et cum dixerint uobis filii uestri quae est ista religio 12:27 dicetis eis uictima transitus Domini est quando transiuit super domos filiorum Israhel in Aegypto percutiens Aegyptios et domos nostras liberans incuruatusque populus adorauit 12:28 et egressi filii Israhel fecerunt sicut praeceperat Dominus Mosi et Aaron 12:29 factum est autem in noctis medio percussit Dominus omne primogenitum in terra Aegypti a primogenito Pharaonis qui sedebat in solio eius usque ad primogenitum captiuae quae erat in carcere et omne primogenitum iumentorum 12:30 surrexitque Pharaon nocte et omnes serui eius cunctaque Aegyptus et ortus est clamor magnus in Aegypto neque enim erat domus in qua non iaceret mortuus 12:31 uocatisque Mosen et Aaron nocte ait surgite egredimini a populo meo et uos et filii Israhel ite immolate Domino sicut dicitis 12:32 oues uestras

Liber Exodus

et armenta adsumite ut petieratis et abeuntes benedicite mihi
12:33 urguebantque Aegyptii populum de terra exire uelociter dicentes omnes moriemur 12:34 tulit igitur populus conspersam farinam antequam fermentaretur et ligans in palliis posuit super umeros suos 12:35 feceruntque filii Israhel sicut praeceperat Moses et petierunt ab Aegyptiis uasa argentea et aurea uestemque plurimam 12:36 dedit autem Dominus gratiam populo coram Aegyptiis ut commodarent eis et spoliauerunt Aegyptios 12:37 profectique sunt filii Israhel de Ramesse in Soccoth sescenta ferme milia peditum uirorum absque paruulis 12:38 sed et uulgus promiscuum innumerable ascendit cum eis oues et armenta et animantia diuersi generis multa nimis 12:39 coxeruntque farinam quam dudum conspersam de Aegypto tulerant et fecerunt subcinericios panes azymos neque enim poterant fermentari cogentibus exire Aegyptiis et nullam facere sinentibus moram nec pulmenti quicquam occurrerant praeparare 12:40 habitatio autem filiorum Israhel qua manserant in Aegypto fuit quadringentorum triginta annorum 12:41 quibus expletis eadem die egressus est omnis exercitus Domini de terra Aegypti 12:42 nox est ista obseruabilis Domini quando eduxit eos de terra Aegypti hanc obseruare debent omnes filii Israhel in generationibus suis 12:43 dixitque Dominus ad Mosen et Aaron haec est religio phase omnis alienigena non comedet ex eo 12:44 omnis autem seruus empticius circumcidetur et sic comedet 12:45 aduena et mercennarius non edent ex eo 12:46 in una domo comedetur nec efferetis de carnibus eius foras nec os illius confringetis 12:47 omnis coetus filiorum Israhel faciet illud 12:48 quod si quis peregrinorum in uestram uoluerit transire coloniam et facere phase Domini circumcidetur prius omne masculinum eius et tunc rite celebrabit eritque sicut indigena terrae si quis autem circumcisis non fuerit non uescetur ex eo 12:49 eadem lex erit indige-

12:33 And the Egyptians were urgent upon the people, that they might send them out of the land in haste; for they said, We be all dead men.

12:34 And the people took their dough before it was leavened, their kneadingtroughs being bound up in their clothes upon their shoulders.

12:35 And the children of Israel did according to the word of Moses; and they borrowed of the Egyptians jewels of silver, and jewels of gold, and raiment:

12:36 And the LORD gave the people favour in the sight of the Egyptians, so that they lent unto them such things as they required. And they spoiled the Egyptians.

12:37 And the children of Israel journeyed from Rameses to Succoth, about six hundred thousand on foot that were men, beside children.

12:38 And a mixed multitude went up also with them; and flocks, and herds, even very much cattle.

12:39 And they baked unleavened cakes of the dough which they brought forth out of Egypt, for it was not leavened; because they were thrust out of Egypt, and could not tarry, neither had they prepared for themselves any victual.

12:40 Now the sojourning of the children of Israel, who dwelt in Egypt, was four hundred and thirty years.

12:41 And it came to pass at the end of the four hundred and thirty years, even the selfsame day it came to pass, that all the hosts of the LORD went out from the land of Egypt.

12:42 It is a night to be much observed unto the LORD for bringing them out from the land of Egypt: this is that night of the LORD to be observed of all the children of Israel in their generations.

12:43 And the LORD said unto Moses and Aaron, This is the ordinance of the passover: There shall no stranger eat thereof:

12:44 But every man's servant that is bought for money, when thou hast circumcised him, then shall he eat thereof.

12:45 A foreigner and an hired servant shall not eat thereof.

12:46 In one house shall it be eaten; thou shalt not carry forth ought of the flesh abroad out of the house; neither shall ye break a bone thereof.

12:47 All the congregation of Israel shall keep it.

12:48 And when a stranger shall sojourn with thee, and will keep the passover to the LORD, let all his males be circumcised, and then let him come near and keep it; and he shall be as one that is born in the land: for no uncircumcised person shall eat thereof.

12:49 One law shall be to him that is homeborn, and unto the stranger that sojourneth among you.

Biblia Sacra Vulgata

12:50 Thus did all the children of Israel; as the LORD commanded Moses and Aaron, so did they.

12:51 And it came to pass the selfsame day, that the LORD did bring the children of Israel out of the land of Egypt by their armies.

13:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

13:2 Sanctify unto me all the firstborn, whatsoever openeth the womb among the children of Israel, both of man and of beast: it is mine.

13:3 And Moses said unto the people, Remember this day, in which ye came out from Egypt, out of the house of bondage; for by strength of hand the LORD brought you out from this place: there shall no leavened bread be eaten.

13:4 This day came ye out in the month Abib.

13:5 And it shall be when the LORD shall bring thee into the land of the Canaanites, and the Hittites, and the Amorites, and the Hivites, and the Jebusites, which he sware unto thy fathers to give thee, a land flowing with milk and honey, that thou shalt keep this service in this month.

13:6 Seven days thou shalt eat unleavened bread, and in the seventh day shall be a feast to the LORD.

13:7 Unleavened bread shall be eaten seven days; and there shall no leavened bread be seen with thee, neither shall there be leaven seen with thee in all thy quarters.

13:8 And thou shalt shew thy son in that day, saying, This is done because of that which the LORD did unto me when I came forth out of Egypt.

13:9 And it shall be for a sign unto thee upon thine hand, and for a memorial between thine eyes, that the LORD's law may be in thy mouth: for with a strong hand hath the LORD brought thee out of Egypt.

13:10 Thou shalt therefore keep this ordinance in his season from year to year.

13:11 And it shall be when the LORD shall bring thee into the land of the Canaanites, as he sware unto thee and to thy fathers, and shall give it thee,

13:12 That thou shalt set apart unto the LORD all that openeth the matrix, and every firstling that cometh of a beast which thou hast; the males shall be the LORD's.

13:13 And every firstling of an ass thou shalt redeem with a lamb; and if thou wilt not redeem it, then thou shalt break his neck: and all the firstborn of man among thy children shalt thou redeem.

13:14 And it shall be when thy son asketh thee in time to come, saying, What is this? that thou shalt say unto him, By strength of hand the LORD brought us out from Egypt, from the house of bondage:

nae et colono qui peregrinatur apud uos 12:50 fecerunt omnes filii Israhel sicut praeceperat Dominus Mosi et Aaron 12:51 et in eadem die eduxit Dominus filios Israhel de terra Aegypti per turmas suas

13:1 locutusque est Dominus ad Mosen dicens 13:2 sanctifica mihi omne primogenitum quod aperit uulvam in filiis Israhel tam de hominibus quam de iumentis mea sunt enim omnia 13:3 et ait Moses ad populum mementote diei huius in qua egressi estis de Aegypto et de domo seruitutis quoniam in manu forti eduxit uos Dominus de loco isto ut non comedatis fermentatum panem 13:4 hodie egredimini mense nouarum frugum 13:5 cumque te introduxerit Dominus in terram Chananei et Hetthei et Amorrei et Euei et Iebusei quam iurauit patribus tuis ut daret tibi terram fluentem lacte et melle celebrabis hunc morem sacrorum mense isto 13:6 septem diebus uesceris azymis et in die septimo erit sollemnitas Domini 13:7 azyma comedetis septem diebus non apparebit apud te aliquid fermentatum nec in cunctis finibus tuis 13:8 narrabisque filio tuo in die illo dicens hoc est quod fecit Dominus mihi quando egressus sum de Aegypto 13:9 et erit quasi signum in manu tua et quasi monumentum ante oculos tuos et ut lex Domini semper in ore tuo in manu enim forti eduxit te Dominus de Aegypto 13:10 custodies huiuscemodi cultum statuto tempore a diebus in dies 13:11 cumque introduxerit te in terram Chananei sicut iurauit tibi et patribus tuis et dederit eam tibi 13:12 separabis omne quod aperit uulvam Domino et quod primitium est in pecoribus tuis quicquid habueris masculini sexus consecrabis Domino 13:13 primogenitum asini mutabis oue quod si non redeeris interficies omne autem primogenitum hominis de filiis tuis pretio redies 13:14 cumque interrogauerit te filius tuus cras dicens quid est hoc respondebis ei in manu forti eduxit nos Dominus de Aegypto de domo seruitutis

Liber Exodus

13:15 nam cum induratus esset Pharao et nollet nos dimittere occidit Dominus omne primogenitum in terra Aegypti a primogenito hominis usque ad primogenitum iumentorum idcirco immolo Domino omne quod aperit uuluum masculini sexus et omnia primogenita filiorum meorum rediio 13:16 erit igitur quasi signum in manu tua et quasi adpensum quid ob recordationem inter oculos tuos eo quod in manu forti eduxerit nos Dominus de Aegypto 13:17 igitur cum emisisset Pharao populum non eos duxit Dominus per uiam terrae Philisthim quae uicina est reputans ne forte paeniteret eum si uidisset aduersum se bella consurgere et reuerteretur in Aegyptum 13:18 sed circumduxit per uiam deserti quae est iuxta mare Rubrum et armati ascenderunt filii Israhel de terra Aegypti 13:19 tulit quoque Moses ossa Ioseph secum eo quod adiurasset filios Israhel dicens uisitabit uos Deus efferte ossa mea hinc uobiscum 13:20 profectique de Succoth castrametati sunt in Etham in extremis finibus solitudinis 13:21 Dominus autem praecedebat eos ad ostendendam uiam per diem in columna nubis et per noctem in columna ignis ut dux esset itineris utroque tempore 13:22 numquam defuit columna nubis per diem nec columna ignis per noctem coram populo

14:1 locutus est autem Dominus ad Mosen dicens 14:2 loquere filiis Israhel reuersi castrametentur e regione Phiahiroth quae est inter Magdolum et mare contra Beelsephon in conspectu eius castra ponetis super mare 14:3 dicturusque est Pharao super filiis Israhel coartati sunt in terra conclusit eos desertum 14:4 et indurabo cor eius ac persequetur uos et glorificabor in Pharao et in omni exercitu eius scientique Aegyptii quia ego sum Dominus feceruntque ita 14:5 et nuntiatum est regi Aegyptiorum quod fugisset populus immutatamque est cor Pharaonis et seruorum eius super populo et dixerunt quid uoluimus facere ut dimitteremus Israhel ne

13:15 And it came to pass, when Pharaoh would hardly let us go, that the LORD slew all the firstborn in the land of Egypt, both the firstborn of man, and the firstborn of beast: therefore I sacrifice to the LORD all that openeth the matrix, being males; but all the firstborn of my children I redeem.

13:16 And it shall be for a token upon thine hand, and for frontlets between thine eyes: for by strength of hand the LORD brought us forth out of Egypt.

13:17 And it came to pass, when Pharaoh had let the people go, that God led them not through the way of the land of the Philistines, although that was near; for God said, Lest peradventure the people repent when they see war, and they return to Egypt:

13:18 But God led the people about, through the way of the wilderness of the Red sea: and the children of Israel went up harnessed out of the land of Egypt.

13:19 And Moses took the bones of Joseph with him: for he had straitly sworn the children of Israel, saying, God will surely visit you; and ye shall carry up my bones away hence with you.

13:20 And they took their journey from Succoth, and encamped in Etham, in the edge of the wilderness.

13:21 And the LORD went before them by day in a pillar of a cloud, to lead them the way; and by night in a pillar of fire, to give them light; to go by day and night:

13:22 He took not away the pillar of the cloud by day, nor the pillar of fire by night, from before the people.

14:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

14:2 Speak unto the children of Israel, that they turn and encamp before Pihahiroth, between Migdol and the sea, over against Baulzephon: before it shall ye encamp by the sea.

14:3 For Pharaoh will say of the children of Israel, They are entangled in the land, the wilderness hath shut them in.

14:4 And I will harden Pharaoh's heart, that he shall follow after them; and I will be honoured upon Pharaoh, and upon all his host; that the Egyptians may know that I am the LORD. And they did so.

14:5 And it was told the king of Egypt that the people fled: and the heart of Pharaoh and of his servants was turned against the people, and they said, Why have we done this, that we have let Israel go from serving us?

Biblia Sacra Vulgata

14:6 And he made ready his chariot, and took his people with him:

14:7 And he took six hundred chosen chariots, and all the chariots of Egypt, and captains over every one of them.

14:8 And the LORD hardened the heart of Pharaoh king of Egypt, and he pursued after the children of Israel: and the children of Israel went out with an high hand.

14:9 But the Egyptians pursued after them, all the horses and chariots of Pharaoh, and his horsemen, and his army, and overtook them encamping by the sea, beside Pihahiroth, before Baalzephon.

14:10 And when Pharaoh drew nigh, the children of Israel lifted up their eyes, and, behold, the Egyptians marched after them: and they were sore afraid: and the children of Israel cried out unto the LORD.

14:11 And they said unto Moses, Because there were no graves in Egypt, hast thou taken us away to die in the wilderness? wherefore hast thou dealt thus with us, to carry us forth out of Egypt?

14:12 Is not this the word that we did tell thee in Egypt, saying, Let us alone, that we may serve the Egyptians? For it had been better for us to serve the Egyptians, than that we should die in the wilderness.

14:13 And Moses said unto the people, Fear ye not, stand still, and see the salvation of the LORD, which he will shew to you to day: for the Egyptians whom ye have seen to day, ye shall see them again no more for ever.

14:14 The LORD shall fight for you, and ye shall hold your peace.

14:15 And the LORD said unto Moses, Wherefore criest thou unto me? speak unto the children of Israel, that they go forward:

14:16 But lift thou up thy rod, and stretch out thine hand over the sea, and divide it: and the children of Israel shall go on dry ground through the midst of the sea.

14:17 And I, behold, I will harden the hearts of the Egyptians, and they shall follow them: and I will get me honour upon Pharaoh, and upon all his host, upon his chariots, and upon his horsemen.

14:18 And the Egyptians shall know that I am the LORD, when I have gotten me honour upon Pharaoh, upon his chariots, and upon his horsemen.

14:19 And the angel of God, which went before the camp of Israel, removed and went behind them; and the pillar of the cloud went from before their face, and stood behind them:

14:20 And it came between the camp of the Egyptians and the camp of Israel: and it was a cloud and darkness to them, but it gave light by night to these: so that the one came not near the other all the night.

seruiret nobis 14:6 iunxit ergo currum et omnem populum suum adsumpsit secum 14:7 tulitque sescentos currus electos quicquid in Aegypto curruum fuit et duces totius exercitus 14:8 induravitque Dominus cor Pharaonis regis Aegypti et persecutus est filios Israhel at illi egressi erant in manu excelsa 14:9 cumque persequerentur Aegyptii uestigia praecedentium reppererunt eos in castris super mare omnis equitatus et currus Pharaonis et uniuersus exercitus erant in Ahiroth contra Beelsephon 14:10 cumque adpropinquasset Pharaon leuantes filii Israhel oculos uiderunt Aegyptios post se et timuerunt ualde clamaueruntque ad Dominum 14:11 et dixerunt ad Mosen forsitan non erant sepulchra in Aegypto ideo tulisti nos ut moreremur in solitudine quid hoc facere uoluisti ut educeres nos ex Aegypto 14:12 nonne iste est sermo quem loquebamur ad te in Aegypto dicentes recede a nobis ut seruiamus Aegyptiis multo enim melius est seruire eis quam mori in solitudine 14:13 et ait Moses ad populum nolite timere state et uidete magnalia Domini quae facturus est hodie Aegyptios enim quos nunc uidetis nequaquam ultra uidebitis usque in sempiternum 14:14 Dominus pugnabit pro uobis et uos tacebitis 14:15 dixitque Dominus ad Mosen quid clamas ad me loquere filiis Israhel ut proficiscantur 14:16 tu autem eleua uirgam tuam et extende manum super mare et diuide illud ut gradientur filii Israhel in medio mari per siccum 14:17 ego autem indurabo cor Aegyptiorum ut persequantur uos et glorificabor in Pharaone et in omni exercitu eius in curribus et in equitibus illius 14:18 et scient Aegyptii quia ego sum Dominus cum glorificatus fuero in Pharaone et in curribus atque in equitibus eius 14:19 tollensque se angelus Dei qui praecedebat castra Israhel abiit post eos et cum eo pariter columna nubis priora dimittens post tergum 14:20 stetit inter castra Aegyptiorum et castra Israhel et erat nubes tenebrosa et inluminans noctem

Liber Exodus

ut ad se inuicem toto noctis tempore accedere non ualerent
14:21 cumque extendisset Moses manum super mare abstulit illud Dominus flante uento uehementi et urente tota nocte et uertit in siccum diuisaque est aqua 14:22 et ingressi sunt filii Israhel per medium maris sicci erat enim aqua quasi murus a dextra eorum et leua 14:23 persequentesque Aegyptii ingressi sunt post eos omnis equitatus Pharaonis currus eius et equites per medium maris 14:24 iamque aduenerat uigilia matutina et ecce respiciens Dominus super castra Aegyptiorum per columnam ignis et nubis interfecit exercitum eorum 14:25 et subuertit rotas curruum ferebanturque in profundum dixerunt ergo Aegyptii fugiamus Israhel Dominus enim pugnat pro eis contra nos 14:26 et ait Dominus ad Mosen extende manum tuam super mare ut reuertantur aquae ad Aegyptios super currus et equites eorum 14:27 cumque extendisset Moses manum contra mare reuersum est primo diluculo ad priorem locum fugientibusque Aegyptiis occurrerunt aquae et inuoluit eos Dominus in mediis fluctibus 14:28 reuersaeque sunt aquae et operuerunt currus et equites cuncti exercitus Pharaonis qui sequentes ingressi fuerant mare ne unus quidem superfuit ex eis 14:29 filii autem Israhel perrexerunt per medium sicci maris et aquae eis erant quasi pro muro a dextris et a sinistris 14:30 liberauitque Dominus in die illo Israhel de manu Aegyptiorum 14:31 et uiderunt Aegyptios mortuos super litus maris et manum magnam quam exercuerat Dominus contra eos timuitque populus Dominum et crediderunt Domino et Mosi seruo eius

15:1 tunc cecinit Moses et filii Israhel carmen hoc Domino et dixerunt cantemus Domino gloriose enim magnificatus est equum et ascensorem deiecit in mare 15:2 fortitudo mea et laus mea Dominus et factus est mihi in salutem iste Deus meus et glorificabo eum Deus patris mei et exaltabo eum 15:3 Dominus quasi uir pugnator Omnipotens

14:21 And Moses stretched out his hand over the sea; and the LORD caused the sea to go back by a strong east wind all that night, and made the sea dry land, and the waters were divided.

14:22 And the children of Israel went into the midst of the sea upon the dry ground: and the waters were a wall unto them on their right hand, and on their left.

14:23 And the Egyptians pursued, and went in after them to the midst of the sea, even all Pharaoh's horses, his chariots, and his horsemen.

14:24 And it came to pass, that in the morning watch the LORD looked unto the host of the Egyptians through the pillar of fire and of the cloud, and troubled the host of the Egyptians,

14:25 And took off their chariot wheels, that they drave them heavily: so that the Egyptians said, Let us flee from the face of Israel; for the LORD fighteth for them against the Egyptians.

14:26 And the LORD said unto Moses, Stretch out thine hand over the sea, that the waters may come again upon the Egyptians, upon their chariots, and upon their horsemen.

14:27 And Moses stretched forth his hand over the sea, and the sea returned to his strength when the morning appeared; and the Egyptians fled against it; and the LORD overthrew the Egyptians in the midst of the sea.

14:28 And the waters returned, and covered the chariots, and the horsemen, and all the host of Pharaoh that came into the sea after them; there remained not so much as one of them.

14:29 But the children of Israel walked upon dry land in the midst of the sea; and the waters were a wall unto them on their right hand, and on their left.

14:30 Thus the LORD saved Israel that day out of the hand of the Egyptians; and Israel saw the Egyptians dead upon the sea shore.

14:31 And Israel saw that great work which the LORD did upon the Egyptians: and the people feared the LORD, and believed the LORD, and his servant Moses.

15:1 Then sang Moses and the children of Israel this song unto the LORD, and spake, saying, I will sing unto the LORD, for he hath triumphed gloriously: the horse and his rider hath he thrown into the sea.

15:2 The LORD is my strength and song, and he is become my salvation: he is my God, and I will prepare him an habitation; my father's God, and I will exalt him.

15:3 The LORD is a man of war: the LORD is his name.

Biblia Sacra Vulgata

15:4 Pharaoh's chariots and his host hath he cast into the sea: his chosen captains also are drowned in the Red sea.

15:5 The depths have covered them: they sank into the bottom as a stone.

15:6 Thy right hand, O LORD, is become glorious in power: thy right hand, O LORD, hath dashed in pieces the enemy.

15:7 And in the greatness of thine excellency thou hast overthrown them that rose up against thee: thou sentest forth thy wrath, which consumed them as stubble.

15:8 And with the blast of thy nostrils the waters were gathered together, the floods stood upright as an heap, and the depths were congealed in the heart of the sea.

15:9 The enemy said, I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil; my lust shall be satisfied upon them; I will draw my sword, my hand shall destroy them.

15:10 Thou didst blow with thy wind, the sea covered them: they sank as lead in the mighty waters.

15:11 Who is like unto thee, O LORD, among the gods? who is like thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders?

15:12 Thou stretchedst out thy right hand, the earth swallowed them.

15:13 Thou in thy mercy hast led forth the people which thou hast redeemed: thou hast guided them in thy strength unto thy holy habitation.

15:14 The people shall hear, and be afraid: sorrow shall take hold on the inhabitants of Palestina.

15:15 Then the dukes of Edom shall be amazed: the mighty men of Moab, trembling shall take hold upon them; all the inhabitants of Canaan shall melt away.

15:16 Fear and dread shall fall upon them; by the greatness of thine arm they shall be as still as a stone; till thy people pass over, O LORD, till the people pass over, which thou hast purchased.

15:17 Thou shalt bring them in, and plant them in the mountain of thine inheritance, in the place, O LORD, which thou hast made for thee to dwell in, in the Sanctuary, O LORD, which thy hands have established.

15:18 The LORD shall reign for ever and ever.

15:19 For the horse of Pharaoh went in with his chariots and with his horsemen into the sea, and the LORD brought again the waters of the sea upon them; but the children of Israel went on dry land in the midst of the sea.

15:20 And Miriam the prophetess, the sister of Aaron, took a timbrel in her hand; and all the women went out after her with timbrels and with dances.

nomen eius 15:4 currus Pharaonis et exercitum eius proiecit in mare electi principes eius submersi sunt in mari Rubro 15:5 abyssi operuerunt eos descenderunt in profundum quasi lapis 15:6 dextera tua Domine magnifice in fortitudine dextera tua Domine percussit inimicum 15:7 et in multitudine gloriae tuae deposuisti aduersarios meos misisti iram tuam quae deuorauit eos ut stipulam 15:8 et in spiritu furoris tui congregatae sunt aquae stetit unda fluens congregatae sunt abyssi in medio mari 15:9 dixit inimicus persequar et comprehendam diuidam spolia implebitur anima mea euaginabo gladium meum interficiet eos manus mea 15:10 flauit spiritus tuus et operuit eos mare submersi sunt quasi plumbum in aquis uehementibus 15:11 quis similis tui in fortibus Domine quis similis tui magnificus in sanctitate terribilis atque laudabilis et faciens mirabilia 15:12 extendisti manum tuam et deuorauit eos terra 15:13 dux fuisti in misericordia tua populo quem redeeisti et portasti eum in fortitudine tua ad habitaculum sanctum tuum 15:14 adtenderunt populi et irati sunt dolores obtinuerunt habitatores Philisthim 15:15 tunc conturbati sunt principes Edom robustos Moab obtinuit tremor obriguerunt omnes habitatores Chanaan 15:16 inruat super eos formido et pauor in magnitudine brachii tui fiant immobiles quasi lapis donec pertranseat populus tuus Domine donec pertranseat populus tuus iste quem possedisti 15:17 introduces eos et plantabis in monte hereditatis tuae firmissimo habitaculo tuo quod operatus es Domine sanctuarium Domine quod firmauerunt manus tuae 15:18 Dominus regnabit in aeternum et ultra 15:19 ingressus est enim equus Pharao cum curribus et equitibus eius in mare et reduxit super eos Dominus aquas maris filii autem Israhel ambulauerunt per siccum in medio eius 15:20 sumpsit ergo Maria prophetis soror Aaron tympanum in manu egressaeque sunt omnes mulieres post eam cum tympanis et choris

Liber Exodus

15:21 quibus praecinebat dicens cantemus Domino gloriose enim magnificatus est equum et ascensorem eius deiecit in mare 15:22 tulit autem Moses Israhel de mari Rubro et egressi sunt in desertum Sur ambulaueruntque tribus diebus per solitudinem et non inueniebant aquam 15:23 et uenerunt in Marath nec poterant bibere aquas de Mara eo quod essent amarae unde et congruum loco nomen inposuit uocans illud Mara id est amaritudinem 15:24 et murmurauit populus contra Mosen dicens quid bibemus 15:25 at ille clamauit ad Dominum qui ostendit ei lignum quod cum misisset in aquas in dulcedinem uersae sunt ibi constituit ei praecepta atque iudicia et ibi temptauit eum 15:26 dicens si audieris uocem Domini Dei tui et quod rectum est coram eo feceris et oboedieris mandatis eius custodierisque omnia praecepta illius cunctum languorem quem posui in Aegypto non inducam super te ego enim Dominus sanator tuus 15:27 uenerunt autem in Helim ubi erant duodecim fontes aquarum et septuaginta palmae et castrametati sunt iuxta aquas

16:1 profectique sunt de Helim et uenit omnis multitudo filiorum Israhel in desertum Sin quod est inter Helim et Sinai quintodecimo die mensis secundi postquam egressi sunt de terra Aegypti 16:2 et murmurauit omnis congregatio filiorum Israhel contra Mosen et contra Aaron in solitudine 16:3 dixeruntque ad eos filii Israhel utinam mortui essemus per manum Domini in terra Aegypti quando sedebamus super ollas carnum et comedebamus panes in saturitate cur eduxistis nos in desertum istud ut occideretis omnem multitudinem fame 16:4 dixit autem Dominus ad Mosen ecce ego pluam uobis panes de caelo egrediatur populus et colligat quae sufficiunt per singulos dies ut temptem eum utrum ambulet in lege mea an non 16:5 die autem sexta parent quod inferant et sit duplum quam colligere solebant per singulos dies 16:6 dixeruntque Moses et Aaron ad omnes fi-

15:21 And Miriam answered them, Sing ye to the LORD, for he hath triumphed gloriously; the horse and his rider hath he thrown into the sea.

15:22 So Moses brought Israel from the Red sea, and they went out into the wilderness of Shur; and they went three days in the wilderness, and found no water.

15:23 And when they came to Marah, they could not drink of the waters of Marah, for they were bitter: therefore the name of it was called Marah.

15:24 And the people murmured against Moses, saying, What shall we drink?

15:25 And he cried unto the LORD; and the LORD shewed him a tree, which when he had cast into the waters, the waters were made sweet: there he made for them a statute and an ordinance, and there he proved them,

15:26 And said, If thou wilt diligently hearken to the voice of the LORD thy God, and wilt do that which is right in his sight, and wilt give ear to his commandments, and keep all his statutes, I will put none of these diseases upon thee, which I have brought upon the Egyptians: for I am the LORD that healeth thee.

15:27 And they came to Elim, where were twelve wells of water, and threescore and ten palm trees: and they encamped there by the waters.

16:1 And they took their journey from Elim, and all the congregation of the children of Israel came unto the wilderness of Sin, which is between Elim and Sinai, on the fifteenth day of the second month after their departing out of the land of Egypt.

16:2 And the whole congregation of the children of Israel murmured against Moses and Aaron in the wilderness:

16:3 And the children of Israel said unto them, Would to God we had died by the hand of the LORD in the land of Egypt, when we sat by the flesh pots, and when we did eat bread to the full; for ye have brought us forth into this wilderness, to kill this whole assembly with hunger.

16:4 Then said the LORD unto Moses, Behold, I will rain bread from heaven for you; and the people shall go out and gather a certain rate every day, that I may prove them, whether they will walk in my law, or no.

16:5 And it shall come to pass, that on the sixth day they shall prepare that which they bring in; and it shall be twice as much as they gather daily.

16:6 And Moses and Aaron said unto all the children of Israel, At even, then ye shall know that the LORD hath brought you out from the land of Egypt:

Biblia Sacra Vulgata

16:7 And in the morning, then ye shall see the glory of the LORD; for that he heareth your murmurings against the LORD: and what are we, that ye murmur against us?

16:8 And Moses said, This shall be, when the LORD shall give you in the evening flesh to eat, and in the morning bread to the full; for that the LORD heareth your murmurings which ye murmur against him: and what are we? your murmurings are not against us, but against the LORD.

16:9 And Moses spake unto Aaron, Say unto all the congregation of the children of Israel, Come near before the LORD: for he hath heard your murmurings.

16:10 And it came to pass, as Aaron spake unto the whole congregation of the children of Israel, that they looked toward the wilderness, and, behold, the glory of the LORD appeared in the cloud.

16:11 And the LORD spake unto Moses, saying,

16:12 I have heard the murmurings of the children of Israel; speak unto them, saying, At even ye shall eat flesh, and in the morning ye shall be filled with bread; and ye shall know that I am the LORD your God.

16:13 And it came to pass, that at even the quails came up, and covered the camp: and in the morning the dew lay round about the host.

16:14 And when the dew that lay was gone up, behold, upon the face of the wilderness there lay a small round thing, as small as the hoar frost on the ground.

16:15 And when the children of Israel saw it, they said one to another, It is manna: for they wist not what it was. And Moses said unto them, This is the bread which the LORD hath given you to eat.

16:16 This is the thing which the LORD hath commanded, Gather of it every man according to his eating, an omer for every man, according to the number of your persons; take ye every man for them which are in his tents.

16:17 And the children of Israel did so, and gathered, some more, some less.

16:18 And when they did mete it with an omer, he that gathered much had nothing over, and he that gathered little had no lack; they gathered every man according to his eating.

16:19 And Moses said, Let no man leave of it till the morning.

16:20 Notwithstanding they hearkened not unto Moses; but some of them left of it until the morning, and it bred worms, and stank: and Moses was wroth with them.

lios Israhel uespere scietis quod Dominus eduxerit uos de terra Aegypti 16:7 et mane uidebitis gloriam Domini audiuit enim murmur uestrum contra Dominum nos uero quid sumus quia mussitatis contra nos 16:8 et ait Moses dabit Dominus uobis uespere carnes edere et mane panes in saturitate eo quod audierit murmurationes uestras quibus murmurati estis contra eum nos enim quid sumus nec contra nos est murmur uestrum sed contra Dominum 16:9 dixitque Moses ad Aaron dic uniuersae congregationi filiorum Israhel accedite coram Domino audiuit enim murmur uestrum 16:10 cumque loqueretur Aaron ad omnem coetum filiorum Israhel respexerunt ad solitudinem et ecce gloria Domini apparuit in nube 16:11 locutus est autem Dominus ad Mosen dicens 16:12 audiui murmurationes filiorum Israhel loquere ad eos uespere comedetis carnes et mane saturabimini panibus scietisque quod sim Dominus Deus uester 16:13 factum est ergo uespere et ascendens coturnix operuit castra mane quoque ros iacuit per circuitum castrorum 16:14 cumque operuisset superficiem terrae apparuit in solitudine minutum et quasi pilo tunsum in similitudinem pruinae super terram 16:15 quod cum uidissent filii Israhel dixerunt ad inuicem man hu quod significat quid est hoc ignorabant enim quid esset quibus ait Moses iste est panis quem dedit Dominus uobis ad uescendum 16:16 hic est sermo quem praecepit Dominus colligat ex eo unusquisque quantum sufficiat ad uescendum gomor per singula capita iuxta numerum animarum uestrarum quae habitant in tabernaculo sic tolletis 16:17 feceruntque ita filii Israhel et collegerunt alius plus alius minus 16:18 et mensi sunt ad mensuram gomor nec qui plus collegerat habuit amplius nec qui minus parauerat repperit minus sed singuli iuxta id quod edere poterant congregarunt 16:19 dixitque Moses ad eos nullus relinquat ex eo in mane 16:20 qui non audierunt eum sed dimiserunt quidam ex eis

Liber Exodus

usque mane et scatere coepit uermibus atque computruit et iratus est contra eos Moses 16:21 colligebant autem mane singuli quantum sufficere poterat ad uescendum cumque incalisset sol liquefiebat 16:22 in die uero sexta collegerunt cibos duplices id est duo gomor per singulos homines uenerunt autem omnes principes multitudinis et narrauerunt Mosi 16:23 qui ait eis hoc est quod locutus est Dominus requies sabbati sanctificata erit Domino cras quodcumque operandum est facite et quae coquenda sunt coquite quicquid autem reliquum fuerit reponite usque in mane 16:24 feceruntque ita ut praeceperat Moses et non computruit neque uermis inuentus est in eo 16:25 dixitque Moses comedite illud hodie quia sabbatum est Domino non inuenietur hodie in agro 16:26 sex diebus colligite in die autem septimo sabbatum est Domino idcirco non inuenietur 16:27 uenit septima dies et egressi de populo ut colligerent non inuenerunt 16:28 dixit autem Dominus ad Mosen usquequo non uultis custodire mandata mea et legem meam 16:29 uidete quod Dominus dederit uobis sabbatum et propter hoc tribuerit uobis die sexto cibos duplices maneat unusquisque apud semet ipsum nullus egrediatur de loco suo die septimo 16:30 et sabbatizauit populus die septimo 16:31 appellauitque domus Israhel nomen eius man quod erat quasi semen coriandri album gustusque eius quasi similiae cum melle 16:32 dixit autem Moses iste est sermo quem praecepit Dominus imple gomor ex eo et custodiatur in futuras retro generationes ut nouerint panem quo alui uos in solitudine quando educti estis de terra Aegypti 16:33 dixitque Moses ad Aaron sume uas unum et mitte ibi man quantum potest capere gomor et repone coram Domino ad seruandum in generationes uestras 16:34 sicut praecepit Dominus Mosi posuitque illud Aaron in tabernaculo reseruandum 16:35 filii autem Israhel comederunt man quadraginta annis donec uenirent in terram habi-

16:21 And they gathered it every morning, every man according to his eating: and when the sun waxed hot, it melted.

16:22 And it came to pass, that on the sixth day they gathered twice as much bread, two omers for one man: and all the rulers of the congregation came and told Moses.

16:23 And he said unto them, This is that which the LORD hath said, To morrow is the rest of the holy sabbath unto the LORD: bake that which ye will bake to day, and seethe that ye will seethe; and that which remaineth over lay up for you to be kept until the morning.

16:24 And they laid it up till the morning, as Moses bade: and it did not stink, neither was there any worm therein.

16:25 And Moses said, Eat that to day; for to day is a sabbath unto the LORD: to day ye shall not find it in the field.

16:26 Six days ye shall gather it; but on the seventh day, which is the sabbath, in it there shall be none.

16:27 And it came to pass, that there went out some of the people on the seventh day for to gather, and they found none.

16:28 And the LORD said unto Moses, How long refuse ye to keep my commandments and my laws?

16:29 See, for that the LORD hath given you the sabbath, therefore he giueth you on the sixth day the bread of two days; abide ye every man in his place, let no man go out of his place on the seventh day.

16:30 So the people rested on the seventh day.

16:31 And the house of Israel called the name thereof Manna: and it was like coriander seed, white; and the taste of it was like wafers made with honey.

16:32 And Moses said, This is the thing which the LORD commandeth, Fill an omer of it to be kept for your generations; that they may see the bread wherewith I have fed you in the wilderness, when I brought you forth from the land of Egypt.

16:33 And Moses said unto Aaron, Take a pot, and put an omer full of manna therein, and lay it up before the LORD, to be kept for your generations.

16:34 As the LORD commanded Moses, so Aaron laid it up before the Testimony, to be kept.

16:35 And the children of Israel did eat manna forty years, until they came to a land inhabited; they did eat manna, until they came unto the borders of the land of Canaan.

Biblia Sacra Vulgata

tabilem hoc cibo aliti sunt usquequo tangerent fines terrae
Chanaan 16:36 gomor autem decima pars est oephi

16:36 Now an omer is the tenth part of an ephah.

17:1 And all the congregation of the children of Israel journeyed from the wilderness of Sin, after their journeys, according to the commandment of the LORD, and pitched in Rephidim: and there was no water for the people to drink.

17:2 Wherefore the people did chide with Moses, and said, Give us water that we may drink. And Moses said unto them, Why chide ye with me? wherefore do ye tempt the LORD?

17:3 And the people thirsted there for water; and the people murmured against Moses, and said, Wherefore is this that thou hast brought us up out of Egypt, to kill us and our children and our cattle with thirst?

17:4 And Moses cried unto the LORD, saying, What shall I do unto this people? they be almost ready to stone me.

17:5 And the LORD said unto Moses, Go on before the people, and take with thee of the elders of Israel; and thy rod, wherewith thou smotest the river, take in thine hand, and go.

17:6 Behold, I will stand before thee there upon the rock in Horeb; and thou shalt smite the rock, and there shall come water out of it, that the people may drink. And Moses did so in the sight of the elders of Israel.

17:7 And he called the name of the place Massah, and Meribah, because of the chiding of the children of Israel, and because they tempted the LORD, saying, Is the LORD among us, or not?

17:8 Then came Amalek, and fought with Israel in Rephidim.

17:9 And Moses said unto Joshua, Choose us out men, and go out, fight with Amalek: to morrow I will stand on the top of the hill with the rod of God in mine hand.

17:10 So Joshua did as Moses had said to him, and fought with Amalek: and Moses, Aaron, and Hur went up to the top of the hill.

17:11 And it came to pass, when Moses held up his hand, that Israel prevailed: and when he let down his hand, Amalek prevailed.

17:12 But Moses hands were heavy; and they took a stone, and put it under him, and he sat thereon; and Aaron and Hur stayed up his hands, the one on the one side, and the other on the other side; and his hands were steady until the going down of the sun.

17:13 And Joshua discomfited Amalek and his people with the edge of the sword.

17:14 And the LORD said unto Moses, Write this for a memorial in a book, and rehearse it in the ears of Joshua: for I will utterly put out the remembrance of Amalek from under heaven.

17:1 igitur profecta omnis multitudo filiorum Israhel de deserto Sin per mansiones suas iuxta sermonem Domini castrametata est in Raphidim ubi non erat aqua ad bibendum populo 17:2 qui iurgatus contra Mosen ait da nobis aquam ut bibamus quibus respondit Moses quid iurgamini contra me cur temptatis Dominum 17:3 sitiuit ergo populus ibi pro aquae penuria et murmuravit contra Mosen dicens cur nos exire fecisti de Aegypto ut occideres et nos et liberos nostros ac iumenta siti 17:4 clamavit autem Moses ad Dominum dicens quid faciam populo huic adhuc pauxillum et lapidabunt me 17:5 ait Dominus ad Mosen antecede populum et sume tecum de senibus Israhel et uirgam qua percussisti fluuium tolle in manu tua et uade 17:6 en ego stabo coram te ibi super petram Horeb percutiesque petram et exhibit ex ea aqua ut bibat populus fecit Moses ita coram senibus Israhel 17:7 et uocauit nomen loci illius Temptatio propter iurgium filiorum Israhel et quia temptauerunt Dominum dicentes estne Dominus in nobis an non 17:8 uenit autem Amalech et pugnabat contra Israhel in Raphidim 17:9 dixitque Moses ad Iosue elige uiros et egressus pugna contra Amalech cras ego stabo in uertice collis habens uirgam Dei in manu mea 17:10 fecit Iosue ut locutus ei erat Moses et pugnauit contra Amalech Moses autem et Aaron et Hur ascenderunt super uerticem collis 17:11 cumque leuaret Moses manus uincebat Israhel sin autem paululum remisisset superabat Amalech 17:12 manus autem Mosi erant graues sumentes igitur lapidem posuerunt subter eum in quo sedit Aaron autem et Hur sustentabant manus eius ex utraque parte et factum est ut manus ipsius non lassarentur usque ad occasum solis 17:13 fugauitque Iosue Amalech et populum eius in ore gladii 17:14 dixit autem Dominus ad Mosen sc-

Liber Exodus

ribe hoc ob monumentum in libro et trade auribus Iosue de-
lebo enim memoriam Amalech sub caelo 17:15 aedificauit-
que Moses altare et uocauit nomen eius Dominus exaltatio
mea dicens 17:16 quia manus solii Domini et bellum Dei
erit contra Amalech a generatione in generationem

17:15 And Moses built an altar, and called the name of it Jehovahnissi:

17:16 For he said, Because the LORD hath sworn that the LORD will have war with Amalek from generation to generation.

18:1 cumque audisset Iethro sacerdos Madian cognatus
Mosi omnia quae fecerat Deus Mosi et Israhel populo suo
eo quod eduxisset Dominus Israhel de Aegypto 18:2 tulit
Sefforam uxorem Mosi quam remiserat 18:3 et duos filios
eius quorum unus uocabatur Gersan dicente patre aduena fui
in terra aliena 18:4 alter uero Eliezer Deus enim ait patris
mei adiutor meus et eruit me de gladio Pharaonis 18:5 ue-
nit ergo Iethro cognatus Mosi et filii eius et uxor ad Mosen
in desertum ubi erat castrametatus iuxta montem Dei 18:6
et mandauit Mosi dicens ego cognatus tuus Iethro uenio ad
te et uxor tua et duo filii tui cum ea 18:7 qui egressus in
occursum cognati sui adorauit et osculatus est eum salutaue-
runtque se mutuo uerbis pacificis cumque intrasset taberna-
culum 18:8 narrauit Moses cognato suo cuncta quae fecerat
Deus Pharaoni et Aegyptiis propter Israhel uniuersum labo-
rem qui accidisset eis in itinere quo liberarat eos Dominus
18:9 laetatusque est Iethro super omnibus bonis quae fecerat
Dominus Israheli eo quod eruisset eum de manu Aegyptio-
rum 18:10 et ait benedictus Dominus qui liberauit uos de
manu Aegyptiorum et de manu Pharaonis qui eruit populum
suum de manu Aegypti 18:11 nunc cognoui quia magnus
Dominus super omnes deos eo quod superbe egerint con-
tra illos 18:12 obtulit ergo Iethro cognatus Mosi holocausta
et hostias Deo ueneruntque Aaron et omnes senes Israhel
ut comederent panem cum eo coram Domino 18:13 altero
autem die sedit Moses ut iudicaret populum qui adsistebat
Mosi de mane usque ad uesperam 18:14 quod cum uidis-
set cognatus eius omnia scilicet quae agebat in populo ait

18:1 When Jethro, the priest of Midian, Moses' father in law, heard of all that God had done for Moses, and for Israel his people, and that the LORD had brought Israel out of Egypt;

18:2 Then Jethro, Moses' father in law, took Zipporah, Moses' wife, after he had sent her back,

18:3 And her two sons; of which the name of the one was Gershom; for he said, I have been an alien in a strange land:

18:4 And the name of the other was Eliezer; for the God of my father, said he, was mine help, and delivered me from the sword of Pharaoh:

18:5 And Jethro, Moses' father in law, came with his sons and his wife unto Moses into the wilderness, where he encamped at the mount of God:

18:6 And he said unto Moses, I thy father in law Jethro am come unto thee, and thy wife, and her two sons with her.

18:7 And Moses went out to meet his father in law, and did obeisance, and kissed him; and they asked each other of their welfare; and they came into the tent.

18:8 And Moses told his father in law all that the LORD had done unto Pharaoh and to the Egyptians for Israel's sake, and all the travail that had come upon them by the way, and how the LORD delivered them.

18:9 And Jethro rejoiced for all the goodness which the LORD had done to Israel, whom he had delivered out of the hand of the Egyptians.

18:10 And Jethro said, Blessed be the LORD, who hath delivered you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of Pharaoh, who hath delivered the people from under the hand of the Egyptians.

18:11 Now I know that the LORD is greater than all gods: for in the thing wherein they dealt proudly he was above them.

18:12 And Jethro, Moses' father in law, took a burnt offering and sacrifices for God: and Aaron came, and all the elders of Israel, to eat bread with Moses' father in law before God.

18:13 And it came to pass on the morrow, that Moses sat to judge the people: and the people stood by Moses from the morning unto the evening.

18:14 And when Moses' father in law saw all that he did to the people, he said, What is this thing that thou doest to the people? why sittest thou thyself alone, and all the people stand by thee from morning unto even?

Biblia Sacra Vulgata

18:15 And Moses said unto his father in law, Because the people come unto me to enquire of God:

18:16 When they have a matter, they come unto me; and I judge between one and another, and I do make them know the statutes of God, and his laws.

18:17 And Moses' father in law said unto him, The thing that thou doest is not good.

18:18 Thou wilt surely wear away, both thou, and this people that is with thee: for this thing is too heavy for thee; thou art not able to perform it thyself alone.

18:19 Hearken now unto my voice, I will give thee counsel, and God shall be with thee: Be thou for the people to God-ward, that thou mayest bring the causes unto God:

18:20 And thou shalt teach them ordinances and laws, and shalt shew them the way wherein they must walk, and the work that they must do.

18:21 Moreover thou shalt provide out of all the people able men, such as fear God, men of truth, hating covetousness; and place such over them, to be rulers of thousands, and rulers of hundreds, rulers of fifties, and rulers of tens:

18:22 And let them judge the people at all seasons: and it shall be, that every great matter they shall bring unto thee, but every small matter they shall judge: so shall it be easier for thyself, and they shall bear the burden with thee.

18:23 If thou shalt do this thing, and God command thee so, then thou shalt be able to endure, and all this people shall also go to their place in peace.

18:24 So Moses hearkened to the voice of his father in law, and did all that he had said.

18:25 And Moses chose able men out of all Israel, and made them heads over the people, rulers of thousands, rulers of hundreds, rulers of fifties, and rulers of tens.

18:26 And they judged the people at all seasons: the hard causes they brought unto Moses, but every small matter they judged themselves.

18:27 And Moses let his father in law depart; and he went his way into his own land.

19:1 In the third month, when the children of Israel were gone forth out of the land of Egypt, the same day came they into the wilderness of Sinai.

19:2 For they were departed from Rephidim, and were come to the desert of Sinai, and had pitched in the wilderness; and there Israel camped before the mount.

19:3 And Moses went up unto God, and the LORD called unto him out of the mountain, saying, Thus shalt thou say to the house of Jacob, and tell the children of Israel;

quid est hoc quod facis in plebe cur solus sedes et omnis
populus praestolatur de mane usque ad uesperam 18:15 cui
respondit Moses uenit ad me populus quaerens sententiam
Dei 18:16 cumque acciderit eis aliqua disceptatio ueniunt
ad me ut iudicem inter eos et ostendam praecepta Dei et
leges eius 18:17 at ille non bonam inquit rem facis 18:18
stulto labore consumeris et tu et populus iste qui tecum est
ultra uires tuas est negotium solus illud non poteris susti-
nere 18:19 sed audi uerba mea atque consilia et erit Deus
tecum esto tu populo in his quae ad Deum pertinent ut refe-
ras quae dicuntur ad eum 18:20 ostendasque populo caerim-
onias et ritum colendi uiamque per quam ingredi debeant
et opus quod facere 18:21 provide autem de omni plebe ui-
ros potentes et timentes Deum in quibus sit ueritas et qui
oderint auaritiam et constitue ex eis tribunos et centuriones
et quinquagenarios et decanos 18:22 qui iudicent populum
omni tempore quicquid autem maius fuerit referant ad te et
ipsi minora tantummodo iudicent leuiusque tibi sit partito in
alios onere 18:23 si hoc feceris implebis imperium Dei et
praecepta eius poteris sustentare et omnis hic populus reuer-
tetur cum pace ad loca sua 18:24 quibus auditis Moses fecit
omnia quae ille suggererat 18:25 et electis uiris strenuis
de cuncto Israhel constituit eos principes populi tribunos et
centuriones et quinquagenarios et decanos 18:26 qui iudi-
cabant plebem omni tempore quicquid autem grauius erat
referebant ad eum faciliora tantummodo iudicantes 18:27
dimisitque cognatum qui reuersus abiit in terram suam

19:1 mense tertio egressionis Israhel de terra Aegypti in
die hac uenerunt in solitudinem Sinai 19:2 nam profecti de
Raphidim et peruenientes usque in desertum Sinai castra-
metati sunt in eodem loco ibique Israhel fixit tentoria e re-
gione montis 19:3 Moses autem ascendit ad Deum uocauit-
que eum Dominus de monte et ait haec dices domui Iacob et

Liber Exodus

adnuntiabis filiis Israhel 19:4 uos ipsi uidistis quae fecerim Aegyptiis quomodo portauerim uos super alas aquilarum et adsumpserim mihi 19:5 si ergo audieritis uocem meam et custodieritis pactum meum eritis mihi in peculium de cunctis populis mea est enim omnis terra 19:6 et uos eritis mihi regnum sacerdotale et gens sancta haec sunt uerba quae loqueris ad filios Israhel 19:7 uenit Moses et conuocatis maioribus natu populi exposuit omnes sermones quos mandauerat Dominus 19:8 responditque uniuersus populus simul cuncta quae locutus est Dominus faciemus cumque rettulisset Moses uerba populi ad Dominum 19:9 ait ei Dominus iam nunc ueniam ad te in caligine nubis ut audiat me populus loquentem ad te et credat tibi in perpetuum nuntiauit ergo Moses uerba populi ad Dominum 19:10 qui dixit ei uade ad populum et sanctifica illos hodie et cras lauentque uestimenta sua 19:11 et sint parati in diem tertium die enim tertio descendet Dominus coram omni plebe super montem Sinai 19:12 constituesque terminos populo per circuitum et dices caete ne ascendatis in montem nec tangatis fines illius omnis qui tetigerit montem morte morietur 19:13 manus non tanget eum sed lapidibus opprimetur aut confodietur iaculis siue iumentum fuerit siue homo non uiuet cum coeperit clangere bucina tunc ascendant in montem 19:14 descenditque Moses de monte ad populum et sanctificauit eum cumque lauissent uestimenta sua 19:15 ait ad eos estote parati in diem tertium ne adpropinquetis uxoribus uestris 19:16 iam aduenerat tertius dies et mane inclarauerat et ecce coeperunt audiri tonitrua ac micare fulgura et nubes densissima operire montem clangorque bucinæ uehementius perstrepebat timuit populus qui erat in castris 19:17 cumque eduxisset eos Moses in occursum Dei de loco castrorum steterunt ad radices montis 19:18 totus autem mons Sinai fumabat eo quod descendisset Dominus super eum in igne et ascenderet

19:4 Ye have seen what I did unto the Egyptians, and how I bare you on eagles' wings, and brought you unto myself.

19:5 Now therefore, if ye will obey my voice indeed, and keep my covenant, then ye shall be a peculiar treasure unto me above all people: for all the earth is mine:

19:6 And ye shall be unto me a kingdom of priests, and an holy nation. These are the words which thou shalt speak unto the children of Israel.

19:7 And Moses came and called for the elders of the people, and laid before their faces all these words which the LORD commanded him.

19:8 And all the people answered together, and said, All that the LORD hath spoken we will do. And Moses returned the words of the people unto the LORD.

19:9 And the LORD said unto Moses, Lo, I come unto thee in a thick cloud, that the people may hear when I speak with thee, and believe thee for ever. And Moses told the words of the people unto the LORD.

19:10 And the LORD said unto Moses, Go unto the people, and sanctify them to day and to morrow, and let them wash their clothes,

19:11 And be ready against the third day: for the third day the LORD will come down in the sight of all the people upon mount Sinai.

19:12 And thou shalt set bounds unto the people round about, saying, Take heed to yourselves, that ye go not up into the mount, or touch the border of it: whosoever toucheth the mount shall be surely put to death:

19:13 There shall not an hand touch it, but he shall surely be stoned, or shot through; whether it be beast or man, it shall not live: when the trumpet soundeth long, they shall come up to the mount.

19:14 And Moses went down from the mount unto the people, and sanctified the people; and they washed their clothes.

19:15 And he said unto the people, Be ready against the third day: come not at your wives.

19:16 And it came to pass on the third day in the morning, that there were thunders and lightnings, and a thick cloud upon the mount, and the voice of the trumpet exceeding loud; so that all the people that was in the camp trembled.

19:17 And Moses brought forth the people out of the camp to meet with God; and they stood at the nether part of the mount.

19:18 And mount Sinai was altogether on a smoke, because the LORD descended upon it in fire: and the smoke thereof ascended as the smoke of a furnace, and the whole mount quaked greatly.

Biblia Sacra Vulgata

19:19 And when the voice of the trumpet sounded long, and waxed louder and louder, Moses spake, and God answered him by a voice.

19:20 And the LORD came down upon mount Sinai, on the top of the mount: and the LORD called Moses up to the top of the mount; and Moses went up.

19:21 And the LORD said unto Moses, Go down, charge the people, lest they break through unto the LORD to gaze, and many of them perish.

19:22 And let the priests also, which come near to the LORD, sanctify themselves, lest the LORD break forth upon them.

19:23 And Moses said unto the LORD, The people cannot come up to mount Sinai: for thou chargedst us, saying, Set bounds about the mount, and sanctify it.

19:24 And the LORD said unto him, Away, get thee down, and thou shalt come up, thou, and Aaron with thee: but let not the priests and the people break through to come up unto the LORD, lest he break forth upon them.

19:25 So Moses went down unto the people, and spake unto them.

20:1 And God spake all these words, saying,

20:2 I am the LORD thy God, which have brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage.

20:3 Thou shalt have no other gods before me.

20:4 Thou shalt not make unto thee any graven image, or any likeness of any thing that is in heaven above, or that is in the earth beneath, or that is in the water under the earth.

20:5 Thou shalt not bow down thyself to them, nor serve them: for I the LORD thy God am a jealous God, visiting the iniquity of the fathers upon the children unto the third and fourth generation of them that hate me;

20:6 And shewing mercy unto thousands of them that love me, and keep my commandments.

20:7 Thou shalt not take the name of the LORD thy God in vain: for the LORD will not hold him guiltless that taketh his name in vain.

20:8 Remember the sabbath day, to keep it holy.

20:9 Six days shalt thou labour, and do all thy work:

20:10 But the seventh day is the sabbath of the LORD thy God: in it thou shalt not do any work, thou, nor thy son, nor thy daughter, thy manservant, nor thy maidservant, nor thy cattle, nor thy stranger that is within thy gates:

20:11 For in six days the LORD made heaven and earth, the sea, and all that in them is, and rested the seventh day: wherefore the LORD blessed the sabbath day, and hallowed it.

fumus ex eo quasi de fornace eratque mons omnis terribilis 19:19 et sonitus bucinae paulatim crescebat in maius et prolixius tendebatur Moses loquebatur et Dominus respondebat ei 19:20 descenditque Dominus super montem Sinai in ipso montis uertice et uocauit Mosen in cacumen eius quo cum ascendisset 19:21 dixit ad eum descende et contestare populum ne forte uelint transcendere terminos ad uidendum Dominum et pereat ex eis plurima multitudo 19:22 sacerdotes quoque qui accedunt ad Dominum sanctificentur ne percutiat eos 19:23 dixitque Moses ad Dominum non poterit uulgius ascendere in montem Sinai tu enim testificatus es et iussisti dicens pone terminos circa montem et sanctifica illum 19:24 cui ait Dominus uade descende ascendesque tu et Aaron tecum sacerdotes autem et populus ne transeant terminos nec ascendant ad Dominum ne forte interficiat illos 19:25 descendit Moses ad populum et omnia narrauit eis

20:1 locutus quoque est Dominus cunctos sermones hos 20:2 ego sum Dominus Deus tuus qui eduxi te de terra Aegypti de domo seruitutis 20:3 non habebis deos alienos coram me 20:4 non facies tibi sculptile neque omnem similitudinem quae est in caelo desuper et quae in terra deorsum nec eorum quae sunt in aquis sub terra 20:5 non adorabis ea neque coles ego sum Dominus Deus tuus fortis zelotes uisitans iniquitatem patrum in filiis in tertiam et quartam generationem eorum qui oderunt me 20:6 et faciens misericordiam in milia his qui diligunt me et custodiunt praecepta mea 20:7 non adsumes nomen Domini Dei tui in uanum nec enim habebit insontem Dominus eum qui adsumpserit nomen Domini Dei sui frustra 20:8 memento ut diem sabbati sanctifices 20:9 sex diebus operaberis et facies omnia opera tua 20:10 septimo autem die sabbati Domini Dei tui non facies omne opus tu et filius tuus et filia tua seruus tuus et ancilla tua iumentum tuum et aduena qui est intra portas tuas 20:11

Liber Exodus

sex enim diebus fecit Dominus caelum et terram et mare et omnia quae in eis sunt et requieuit in die septimo idcirco benedixit Dominus diei sabbati et sanctificauit eum 20:12 honora patrem tuum et matrem tuam ut sis longeuus super terram quam Dominus Deus tuus dabit tibi 20:13 non occides 20:14 non moechaberis 20:15 non furtum facies 20:16 non loqueris contra proximum tuum falsum testimonium 20:17 non concupisces domum proximi tui nec desiderabis uxorem eius non seruum non ancillam non bouem non asinum nec omnia quae illius sunt 20:18 cunctus autem populus uidebat uoces et lampadas et sonitum bucinæ montemque fumantem et perterriti ac pauore concussi steterunt procul 20:19 dicentes Mosi loquere tu nobis et audiemus non loquatur nobis Dominus ne forte moriamur 20:20 et ait Moses ad populum nolite timere ut enim probaret uos uenit Deus et ut terror illius esset in uobis et non peccaretis 20:21 stetitque populus de longe Moses autem accessit ad caliginem in qua erat Deus 20:22 dixit praeterea Dominus ad Mosen haec dices filiis Israhel uos uidistis quod de caelo locutus sum uobis 20:23 non facietis mecum deos argenteos nec deos aureos facietis uobis 20:24 altare de terra facietis mihi et offeretis super eo holocausta et pacifica uestra oues uestras et boues in omni loco in quo memoria fuerit nominis mei ueniam ad te et benedicam tibi 20:25 quod si altare lapideum feceris mihi non aedificabis illud de sectis lapidibus si enim leuaueris cultrum tuum super eo polluetur 20:26 non ascendes per gradus ad altare meum ne reueletur turpitudine tua

21:1 haec sunt iudicia quae propones eis 21:2 si emeris seruum hebraeum sex annis seruiet tibi in septimo egredietur liber gratis 21:3 cum quali ueste intrauerit cum tali exeat si habens uxorem et uxor egredietur simul 21:4 sin autem dominus dederit illi uxorem et peperit filios et filias mulier et liberi eius erunt domini sui ipse uero exhibit cum uestitu

20:12 Honour thy father and thy mother: that thy days may be long upon the land which the LORD thy God giveth thee.

20:13 Thou shalt not kill.

20:14 Thou shalt not commit adultery.

20:15 Thou shalt not steal.

20:16 Thou shalt not bear false witness against thy neighbour.

20:17 Thou shalt not covet thy neighbour's house, thou shalt not covet thy neighbour's wife, nor his manservant, nor his maidservant, nor his ox, nor his ass, nor any thing that is thy neighbour's.

20:18 And all the people saw the thunders, and the lightnings, and the noise of the trumpet, and the mountain smoking: and when the people saw it, they removed, and stood afar off.

20:19 And they said unto Moses, Speak thou with us, and we will hear: but let not God speak with us, lest we die.

20:20 And Moses said unto the people, Fear not: for God is come to prove you, and that his fear may be before your faces, that ye sin not.

20:21 And the people stood afar off, and Moses drew near unto the thick darkness where God was.

20:22 And the LORD said unto Moses, Thus thou shalt say unto the children of Israel, Ye have seen that I have talked with you from heaven.

20:23 Ye shall not make with me gods of silver, neither shall ye make unto you gods of gold.

20:24 An altar of earth thou shalt make unto me, and shalt sacrifice thereon thy burnt offerings, and thy peace offerings, thy sheep, and thine oxen: in all places where I record my name I will come unto thee, and I will bless thee.

20:25 And if thou wilt make me an altar of stone, thou shalt not build it of hewn stone: for if thou lift up thy tool upon it, thou hast polluted it.

20:26 Neither shalt thou go up by steps unto mine altar, that thy nakedness be not discovered thereon.

21:1 Now these are the judgments which thou shalt set before them.

21:2 If thou buy an Hebrew servant, six years he shall serve: and in the seventh he shall go out free for nothing.

21:3 If he came in by himself, he shall go out by himself: if he were married, then his wife shall go out with him.

21:4 If his master have given him a wife, and she have born him sons or daughters; the wife and her children shall be her master's, and he shall go out by himself.

Biblia Sacra Vulgata

21:5 And if the servant shall plainly say, I love my master, my wife, and my children; I will not go out free:

21:6 Then his master shall bring him unto the judges; he shall also bring him to the door, or unto the door post; and his master shall bore his ear through with an aul; and he shall serve him for ever.

21:7 And if a man sell his daughter to be a maidservant, she shall not go out as the menservants do.

21:8 If she please not her master, who hath betrothed her to himself, then shall he let her be redeemed: to sell her unto a strange nation he shall have no power, seeing he hath dealt deceitfully with her.

21:9 And if he have betrothed her unto his son, he shall deal with her after the manner of daughters.

21:10 If he take him another wife; her food, her raiment, and her duty of marriage, shall he not diminish.

21:11 And if he do not these three unto her, then shall she go out free without money.

21:12 He that smiteth a man, so that he die, shall be surely put to death.

21:13 And if a man lie not in wait, but God deliver him into his hand; then I will appoint thee a place whither he shall flee.

21:14 But if a man come presumptuously upon his neighbour, to slay him with guile; thou shalt take him from mine altar, that he may die.

21:15 And he that smiteth his father, or his mother, shall be surely put to death.

21:16 And he that stealeth a man, and selleth him, or if he be found in his hand, he shall surely be put to death.

21:17 And he that curseth his father, or his mother, shall surely be put to death.

21:18 And if men strive together, and one smite another with a stone, or with his fist, and he die not, but keepeth his bed:

21:19 If he rise again, and walk abroad upon his staff, then shall he that smote him be quit: only he shall pay for the loss of his time, and shall cause him to be thoroughly healed.

21:20 And if a man smite his servant, or his maid, with a rod, and he die under his hand; he shall be surely punished.

21:21 Notwithstanding, if he continue a day or two, he shall not be punished: for he is his money.

21:22 If men strive, and hurt a woman with child, so that her fruit depart from her, and yet no mischief follow: he shall be surely punished, according as the woman's husband will lay upon him; and he shall pay as the judges determine.

21:23 And if any mischief follow, then thou shalt give life for life,

21:24 Eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot,

suo 21:5 quod si dixerit seruus diligo dominum meum et uxorem ac liberos non egrediar liber 21:6 offeret eum dominus diis et applicabitur ad ostium et postes perforabitque aurem eius subula et erit ei seruus in saeculum 21:7 si quis uendiderit filiam suam in famulam non egredietur sicut ancillae exire consuerunt 21:8 si displicuerit oculis domini sui cui tradita fuerit dimittet eam populo autem alieno uendendi non habet potestatem si spreuerit eam 21:9 sin autem filio suo desponderit eam iuxta morem filiarum faciet illi 21:10 quod si alteram ei acceperit prouidebit puellae nuptias et uestimenta et pretium pudicitiae non negabit 21:11 si tria ista non fecerit egredietur gratis absque pecunia 21:12 qui percusserit hominem uolens occidere morte moriatur 21:13 qui autem non est insidiatus sed Deus illum tradidit in manu eius constituam tibi locum quo fugere debeat 21:14 si quis de industria occiderit proximum suum et per insidias ab altari meo euelles eum ut moriatur 21:15 qui percusserit patrem suum et matrem morte moriatur 21:16 qui furatus fuerit hominem et uendiderit eum conuictus noxae morte moriatur 21:17 qui maledixerit patri suo et matri morte moriatur 21:18 si rixati fuerint uiri et percusserit alter proximum suum lapide uel pugno et ille mortuus non fuerit sed iacuerit in lectulo 21:19 si surrexerit et ambulauerit foris super baculum suum innocens erit qui percussit ita tamen ut operas eius et inpensas in medicos restituat 21:20 qui percusserit seruum suum uel ancillam uirga et mortui fuerint in manibus eius criminis reus erit 21:21 sin autem uno die superuixerit uel duobus non subiacebit poenae quia pecunia illius est 21:22 si rixati fuerint uiri et percusserit quis mulierem praegnantem et abortiuum quidem fecerit sed ipsa uixerit subiacebit damno quantum expetierit maritus mulieris et arbitri iudicauerint 21:23 sin autem mors eius fuerit subsecuta reddet animam pro anima 21:24 oculum pro oculo dentem pro de-

Liber Exodus

nte manum pro manu pedem pro pede 21:25 adustionem
pro adustione uulnus pro uulnere liuorem pro liuore 21:26
si percusserit quispiam oculum serui sui aut ancillae et lus-
cos eos fecerit dimittet liberos pro oculo quem eruit 21:27
dentem quoque si excusserit seruo uel ancillae suae simi-
liter dimittet eos liberos 21:28 si bos cornu petierit uirum
aut mulierem et mortui fuerint lapidibus obruetur et non co-
medentur carnes eius dominusque bouis innocens erit 21:29
quod si bos cornipeta fuerit ab heri et nudius tertius et con-
testati sunt dominum eius nec reclusit eum occideritque ui-
rum aut mulierem et bos lapidibus obruetur et dominum il-
lius occidet 21:30 quod si pretium ei fuerit inpositum dabit
pro anima sua quicquid fuerit postulatus 21:31 filium quo-
que et filiam si cornu percusserit simili sententiae subiacebit
21:32 si seruum ancillamque inuaserit triginta siclos argenti
dabit domino bos uero lapidibus opprimetur 21:33 si quis
aperuerit cisternam et foderit et non operuerit eam cecide-
ritque bos uel asinus in eam 21:34 dominus cisternae red-
det pretium iumentorum quod autem mortuum est ipsius erit
21:35 si bos alienus bouem alterius uulnerarit et ille mortuus
fuerit uendent bouem uiuum et diuident pretium cadauer au-
tem mortui inter se dispertient 21:36 sin autem sciebat quod
bos cornipeta esset ab heri et nudius tertius et non custodiuit
eum dominus suus reddet bouem pro boue et cadauer integ-
rum accipiet

22:1 si quis furatus fuerit bouem aut ouem et occiderit uel
uendiderit quinque boues pro uno boue restituet et quattuor
oues pro una oue 22:2 si effringens fur domum siue suffo-
diens fuerit inuentus et accepto uulnere mortuus fuerit per-
cussor non erit reus sanguinis 22:3 quod si orto sole hoc
fecerit homicidium perpetravit et ipse morietur si non ha-
buerit quod pro furto reddat uenundabitur 22:4 si inuentum
fuerit apud eum quod furatus est uiuens siue bos siue asi-

21:25 Burning for burning, wound for wound, stripe for stripe.

21:26 And if a man smite the eye of his servant, or the eye of his maid, that it perish; he shall let him go free for his eye's sake.

21:27 And if he smite out his manservant's tooth, or his maidservant's tooth; he shall let him go free for his tooth's sake.

21:28 If an ox gore a man or a woman, that they die: then the ox shall be surely stoned, and his flesh shall not be eaten; but the owner of the ox shall be quit.

21:29 But if the ox were wont to push with his horn in time past, and it hath been testified to his owner, and he hath not kept him in, but that he hath killed a man or a woman; the ox shall be stoned, and his owner also shall be put to death.

21:30 If there be laid on him a sum of money, then he shall give for the ransom of his life whatsoever is laid upon him.

21:31 Whether he have gored a son, or have gored a daughter, according to this judgment shall it be done unto him.

21:32 If the ox shall push a manservant or a maidservant; he shall give unto their master thirty shekels of silver, and the ox shall be stoned.

21:33 And if a man shall open a pit, or if a man shall dig a pit, and not cover it, and an ox or an ass fall therein;

21:34 The owner of the pit shall make it good, and give money unto the owner of them; and the dead beast shall be his.

21:35 And if one man's ox hurt another's, that he die; then they shall sell the live ox, and divide the money of it; and the dead ox also they shall divide.

21:36 Or if it be known that the ox hath used to push in time past, and his owner hath not kept him in; he shall surely pay ox for ox; and the dead shall be his own.

22:1 If a man shall steal an ox, or a sheep, and kill it, or sell it; he shall restore five oxen for an ox, and four sheep for a sheep.

22:2 If a thief be found breaking up, and be smitten that he die, there shall no blood be shed for him.

22:3 If the sun be risen upon him, there shall be blood shed for him; for he should make full restitution; if he have nothing, then he shall be sold for his theft.

22:4 If the theft be certainly found in his hand alive, whether it be ox, or ass, or sheep; he shall restore double.

Biblia Sacra Vulgata

22:5 If a man shall cause a field or vineyard to be eaten, and shall put in his beast, and shall feed in another man's field; of the best of his own field, and of the best of his own vineyard, shall he make restitution.

22:6 If fire break out, and catch in thorns, so that the stacks of corn, or the standing corn, or the field, be consumed therewith; he that kindled the fire shall surely make restitution.

22:7 If a man shall deliver unto his neighbour money or stuff to keep, and it be stolen out of the man's house; if the thief be found, let him pay double.

22:8 If the thief be not found, then the master of the house shall be brought unto the judges, to see whether he have put his hand unto his neighbour's goods.

22:9 For all manner of trespass, whether it be for ox, for ass, for sheep, for raiment, or for any manner of lost thing which another challengeth to be his, the cause of both parties shall come before the judges; and whom the judges shall condemn, he shall pay double unto his neighbour.

22:10 If a man deliver unto his neighbour an ass, or an ox, or a sheep, or any beast, to keep; and it die, or be hurt, or driven away, no man seeing it:

22:11 Then shall an oath of the LORD be between them both, that he hath not put his hand unto his neighbour's goods; and the owner of it shall accept thereof, and he shall not make it good.

22:12 And if it be stolen from him, he shall make restitution unto the owner thereof.

22:13 If it be torn in pieces, then let him bring it for witness, and he shall not make good that which was torn.

22:14 And if a man borrow ought of his neighbour, and it be hurt, or die, the owner thereof being not with it, he shall surely make it good.

22:15 But if the owner thereof be with it, he shall not make it good: if it be an hired thing, it came for his hire.

22:16 And if a man entice a maid that is not betrothed, and lie with her, he shall surely endow her to be his wife.

22:17 If her father utterly refuse to give her unto him, he shall pay money according to the dowry of virgins.

22:18 Thou shalt not suffer a witch to live.

22:19 Whosoever lieth with a beast shall surely be put to death.

22:20 He that sacrificeth unto any god, save unto the LORD only, he shall be utterly destroyed.

22:21 Thou shalt neither vex a stranger, nor oppress him: for ye were strangers in the land of Egypt.

nus siue ouis duplum restituet 22:5 si laeserit quispiam agrum uel uineam et dimiserit iumentum suum ut depascatur aliena quicquid optimum habuerit in agro suo uel in uinea pro damni aestimatione restituet 22:6 si egressus ignis inuenerit spinas et comprehenderit aceros frugum siue stantes segetes in agris reddet damnum qui ignem succenderit 22:7 si quis commendauerit amico pecuniam aut uas in custodiam et ab eo qui susceperat furto ablata fuerint si inuenitur fur duplum reddet 22:8 si latet dominus domus adplicabitur ad deos et iurabit quod non extenderit manum in rem proximi sui 22:9 ad perpetranda fraudem tam in boue quam in asino et oue ac uestimento et quicquid damnum inferre potest ad deos utriusque causa perueniet et si illi iudicauerint duplum restituet proximo suo 22:10 si quis commendauerit proximo suo asinum bouem ouem et omne iumentum ad custodiam et mortuum fuerit aut debilitatum uel captum ab hostibus nullusque hoc uiderit 22:11 iusiurandum erit in medio quod non extenderit manum ad rem proximi sui suscipietque dominus iuramentum et ille reddere non cogetur 22:12 quod si furto ablatum fuerit restituet damnum domino 22:13 si comestum a bestia deferret ad eum quod occisum est et non restituet 22:14 qui a proximo suo quicquam horum mutuo postularit et debilitatum aut mortuum fuerit domino non praesente reddere compelletur 22:15 quod si inpraesentiarum fuit dominus non restituet maxime si conductum uenerat pro mercede operis sui 22:16 si seduxerit quis uirginem necdum desponsatam et dormierit cum ea dotabit eam et habebit uxorem 22:17 si pater uirginis dare noluerit reddet pecuniam iuxta modum dotis quam uirgines accipere consuerunt 22:18 maleficos non patieris uiuere 22:19 qui coierit cum iumento morte moriatur 22:20 qui immolat diis occidetur praeter Domino soli 22:21 aduenam non contristabis neque adfliges eum aduenae enim et ipsi fuistis in terra

Liber Exodus

Aegypti 22:22 uiduae et pupillo non nocebitis 22:23 si lae-
seritis eos uociferabuntur ad me et ego audiam clamorem eo-
rum 22:24 et indignabitur furor meus percutiamque uos gla-
dio et erunt uxores uestrae uiduae et filii uestri pupilli 22:25
si pecuniam mutuam dederis populo meo pauperi qui habi-
tat tecum non urges eum quasi exactor nec usuris opprimes
22:26 si pignus a proximo tuo acceperis uestimentum ante so-
lis occasum redde ei 22:27 ipsum enim est solum quo operi-
tur indumentum carnis eius nec habet aliud in quo dormiat si
clamauerit ad me exaudiam eum quia misericors sum 22:28
diis non detrahes et principi populi tui non maledices 22:29
decimas tuas et primitias non tardabis offerre primogenitum
filiorum tuorum dabis mihi 22:30 de bubus quoque et oui-
bus similiter facies septem diebus sit cum matre sua die oc-
tauo reddes illum mihi 22:31 uiri sancti eritis mihi carnem
quae a bestiis fuerit praegustata non comedetis sed proicietis
canibus

23:1 non suscipies uocem mendacii nec iunges manum
tuam ut pro impio dicas falsum testimonium 23:2 non se-
queris turbam ad faciendum malum nec in iudicio plurimo-
rum adquiesces sententiae ut a uero deuias 23:3 pauperis
quoque non misereberis in negotio 23:4 si occurreris boui
inimici tui aut asino erranti reduc ad eum 23:5 si uideris
asinum odientis te iacere sub onere non pertransibis sed su-
bleuabis cum eo 23:6 non declinabis in iudicio pauperis
23:7 mendacium fugies insontem et iustum non occides quia
auersor impium 23:8 nec accipias munera quae excaecant
etiam prudentes et subuertunt uerba iustorum 23:9 pereg-
rino molestus non eris scitis enim aduenarum animas quia
et ipsi peregrini fuistis in terra Aegypti 23:10 sex annis se-
minabis terram tuam et congregabis fruges eius 23:11 anno
autem septimo dimittes eam et requiescere facies ut come-
dant pauperes populi tui et quicquid reliqui fuerit edant bes-

22:22 Ye shall not afflict any widow, or fatherless child.

22:23 If thou afflict them in any wise, and they cry at all unto me, I will surely hear their cry;

22:24 And my wrath shall wax hot, and I will kill you with the sword; and your wives shall be widows, and your children fatherless.

22:25 If thou lend money to any of my people that is poor by thee, thou shalt not be to him as an usurer, neither shalt thou lay upon him usury.

22:26 If thou at all take thy neighbour's raiment to pledge, thou shalt deliver it unto him by that the sun goeth down:

22:27 For that is his covering only, it is his raiment for his skin: wherein shall he sleep? and it shall come to pass, when he crieth unto me, that I will hear; for I am gracious.

22:28 Thou shalt not revile the gods, nor curse the ruler of thy people.

22:29 Thou shalt not delay to offer the first of thy ripe fruits, and of thy liquors: the firstborn of thy sons shalt thou give unto me.

22:30 Likewise shalt thou do with thine oxen, and with thy sheep: seven days it shall be with his dam; on the eighth day thou shalt give it me.

22:31 And ye shall be holy men unto me: neither shall ye eat any flesh that is torn of beasts in the field; ye shall cast it to the dogs.

23:1 Thou shalt not raise a false report: put not thine hand with the wicked to be an unrighteous witness.

23:2 Thou shalt not follow a multitude to do evil; neither shalt thou speak in a cause to decline after many to wrest judgment:

23:3 Neither shalt thou countenance a poor man in his cause.

23:4 If thou meet thine enemy's ox or his ass going astray, thou shalt surely bring it back to him again.

23:5 If thou see the ass of him that hateth thee lying under his burden, and wouldest forbear to help him, thou shalt surely help with him.

23:6 Thou shalt not wrest the judgment of thy poor in his cause.

23:7 Keep thee far from a false matter; and the innocent and righteous slay thou not: for I will not justify the wicked.

23:8 And thou shalt take no gift: for the gift blindeth the wise, and perverteth the words of the righteous.

23:9 Also thou shalt not oppress a stranger: for ye know the heart of a stranger, seeing ye were strangers in the land of Egypt.

23:10 And six years thou shalt sow thy land, and shalt gather in the fruits thereof:

23:11 But the seventh year thou shalt let it rest and lie still: that the poor of thy people may eat: and what they leave the beasts of the field shall eat. In like manner thou shalt deal with thy vineyard, and with thy oliveyard.

Biblia Sacra Vulgata

23:12 Six days thou shalt do thy work, and on the seventh day thou shalt rest: that thine ox and thine ass may rest, and the son of thy handmaid, and the stranger, may be refreshed.

23:13 And in all things that I have said unto you be circumspect: and make no mention of the name of other gods, neither let it be heard out of thy mouth.

23:14 Three times thou shalt keep a feast unto me in the year.

23:15 Thou shalt keep the feast of unleavened bread: (thou shalt eat unleavened bread seven days, as I commanded thee, in the time appointed of the month Abib; for in it thou camest out from Egypt: and none shall appear before me empty:)

23:16 And the feast of harvest, the firstfruits of thy labours, which thou hast sown in the field: and the feast of ingathering, which is in the end of the year, when thou hast gathered in thy labours out of the field.

23:17 Three items in the year all thy males shall appear before the LORD God.

23:18 Thou shalt not offer the blood of my sacrifice with leavened bread; neither shall the fat of my sacrifice remain until the morning.

23:19 The first of the firstfruits of thy land thou shalt bring into the house of the LORD thy God. Thou shalt not see the a kid in his mother's milk.

23:20 Behold, I send an Angel before thee, to keep thee in the way, and to bring thee into the place which I have prepared.

23:21 Beware of him, and obey his voice, provoke him not; for he will not pardon your transgressions: for my name is in him.

23:22 But if thou shalt indeed obey his voice, and do all that I speak; then I will be an enemy unto thine enemies, and an adversary unto thine adversaries.

23:23 For mine Angel shall go before thee, and bring thee in unto the Amorites, and the Hittites, and the Perizzites, and the Canaanites, the Hivites, and the Jebusites: and I will cut them off.

23:24 Thou shalt not bow down to their gods, nor serve them, nor do after their works: but thou shalt utterly overthrow them, and quite break down their images.

23:25 And ye shall serve the LORD your God, and he shall bless thy bread, and thy water; and I will take sickness away from the midst of thee.

23:26 There shall nothing cast thy young, nor be barren, in thy land: the number of thy days I will fulfil.

23:27 I will send my fear before thee, and will destroy all the people to whom thou shalt come, and I will make all thine enemies turn their backs unto thee.

tiae agri ita facies in uinea et in oliueto tuo 23:12 sex diebus operaberis septima die cessabis ut requiescat bos et asinus tuus et refrigeretur filius ancillae tuae et aduena 23:13 omnia quae dixi uobis custodite et per nomen externorum deorum non iurabitis neque audietur ex ore uestro 23:14 tribus uicibus per singulos annos mihi festa celebrabitis 23:15 sollemnitatem azymorum custodies septem diebus comedes azyma sicut praecepi tibi tempore mensis nouorum quando egressus es de Aegypto non apparebis in conspectu meo uacuus 23:16 et sollemnitatem messis primitiuorum operis tui quaecumque serueris in agro sollemnitatem quoque in exitu anni quando congregaueris omnes fruges tuas de agro 23:17 ter in anno apparebit omne masculinum tuum coram Domino Deo 23:18 non immolabis super fermento sanguinem uictimae meae nec remanebit adeps sollemnitatis meae usque mane 23:19 primitias frugum terrae tuae deferes in domum Domini Dei tui nec coques hedum in lacte matris suae 23:20 ecce ego mittam angelum meum qui praecedat te et custodiat in uia et introducat ad locum quem paraui 23:21 obserua eum et audi uocem eius nec contemnendum putes quia non dimittet cum peccaueritis et est nomen meum in illo 23:22 quod si audieris uocem eius et feceris omnia quae loquor inimicus ero inimicis tuis et adfligam adfligentes te 23:23 praecedetque te angelus meus et introducet te ad Amorreum et Hetttheum et Ferezeum Chananeumque et Eueum et Iebuseum quos ego contribo 23:24 non adorabis deos eorum nec coles eos non facies opera eorum sed destrues eos et confringes statuas eorum 23:25 seruietisque Domino Deo uestro ut benedicam panibus tuis et aquis et auferam infirmitatem de medio tui 23:26 non erit infecunda nec sterilis in terra tua numerum dierum tuorum implebo 23:27 terrorem meum mittam in praecursum tuum et occidam omnem populum ad quem ingredieris cunctorumque inimi-

Liber Exodus

corum tuorum coram te terga uertam 23:28 emittens crabrones prius qui fugabunt Eueum et Chananeum et Hettheum antequam introeas 23:29 non eiciam eos a facie tua anno uno ne terra in solitudinem rediiatur et crescant contra te bestiae 23:30 paulatim expellam eos de conspectu tuo donec augearis et possideas terram 23:31 ponam autem terminos tuos a mari Rubro usque ad mare Palestinorum et a deserto usque ad Fluuium tradam manibus uestris habitatores terrae et eiciam eos de conspectu uestro 23:32 non inibis cum eis foedus nec cum diis eorum 23:33 non habitent in terra tua ne forte peccare te faciant in me si seruieris diis eorum quod tibi certo erit in scandalum

24:1 Mosi quoque dixit ascende ad Dominum tu et Aaron Nadab et Abiu et septuaginta senes ex Israhel et adorabis procul 24:2 solusque Moses ascendet ad Dominum et illi non adpropinquabunt nec populus ascendet cum eo 24:3 uenit ergo Moses et narrauit plebi omnia uerba Domini atque iudicia responditque cunctus populus una uoce omnia uerba Domini quae locutus est faciemus 24:4 scripsit autem Moses uniuersos sermones Domini et mane consurgens aedificauit altare ad radices montis et duodecim titulos per duodecim tribus Israhel 24:5 misitque iuuenes de filiis Israhel et obtulerunt holocausta immolaueruntque uictimas pacificas Domino uitulos 24:6 tulit itaque Moses dimidiam partem sanguinis et misit in crateras partem autem residuam fudit super altare 24:7 adsumensque uolumen foederis legit audiente populo qui dixerunt omnia quae locutus est Dominus faciemus et erimus oboedientes 24:8 ille uero sumpsum sanguinem respersit in populum et ait hic est sanguis foederis quod pepigit Dominus uobiscum super cunctis sermonibus his 24:9 ascenderuntque Moses et Aaron Nadab et Abiu et septuaginta de senioribus Israhel 24:10 et uiderunt Deum Israhel sub pedibus eius quasi opus lapidis sapphi-

23:28 And I will send hornets before thee, which shall drive out the Hivite, the Canaanite, and the Hittite, from before thee.

23:29 I will not drive them out from before thee in one year; lest the land become desolate, and the beast of the field multiply against thee.

23:30 By little and little I will drive them out from before thee, until thou be increased, and inherit the land.

23:31 And I will set thy bounds from the Red sea even unto the sea of the Philistines, and from the desert unto the river: for I will deliver the inhabitants of the land into your hand; and thou shalt drive them out before thee.

23:32 Thou shalt make no covenant with them, nor with their gods.

23:33 They shall not dwell in thy land, lest they make thee sin against me: for if thou serve their gods, it will surely be a snare unto thee.

24:1 And he said unto Moses, Come up unto the LORD, thou, and Aaron, Nadab, and Abihu, and seventy of the elders of Israel; and worship ye afar off.

24:2 And Moses alone shall come near the LORD: but they shall not come nigh; neither shall the people go up with him.

24:3 And Moses came and told the people all the words of the LORD, and all the judgments: and all the people answered with one voice, and said, All the words which the LORD hath said will we do.

24:4 And Moses wrote all the words of the LORD, and rose up early in the morning, and builded an altar under the hill, and twelve pillars, according to the twelve tribes of Israel.

24:5 And he sent young men of the children of Israel, which offered burnt offerings, and sacrificed peace offerings of oxen unto the LORD.

24:6 And Moses took half of the blood, and put it in basins; and half of the blood he sprinkled on the altar.

24:7 And he took the book of the covenant, and read in the audience of the people: and they said, All that the LORD hath said will we do, and be obedient.

24:8 And Moses took the blood, and sprinkled it on the people, and said, Behold the blood of the covenant, which the LORD hath made with you concerning all these words.

24:9 Then went up Moses, and Aaron, Nadab, and Abihu, and seventy of the elders of Israel:

24:10 And they saw the God of Israel: and there was under his feet as it were a paved work of a sapphire stone, and as it were the body of heaven in his clearness.

Biblia Sacra Vulgata

24:11 And upon the nobles of the children of Israel he laid not his hand: also they saw God, and did eat and drink.

24:12 And the LORD said unto Moses, Come up to me into the mount, and be there: and I will give thee tables of stone, and a law, and commandments which I have written: that thou mayest teach them.

24:13 And Moses rose up, and his minister Joshua: and Moses went up into the mount of God.

24:14 And he said unto the elders, Tarry ye here for us, until we come again unto you: and, behold, Aaron and Hur are with you: if any man have any matters to do, let him come unto them.

24:15 And Moses went up into the mount, and a cloud covered the mount.

24:16 And the glory of the LORD abode upon mount Sinai, and the cloud covered it six days: and the seventh day he called unto Moses out of the midst of the cloud.

24:17 And the sight of the glory of the LORD was like devouring fire on the top of the mount in the eyes of the children of Israel.

24:18 And Moses went into the midst of the cloud, and gat him up into the mount: and Moses was in the mount forty days and forty nights.

25:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

25:2 Speak unto the children of Israel, that they bring me an offering: of every man that giveth it willingly with his heart ye shall take my offering.

25:3 And this is the offering which ye shall take of them; gold, and silver, and brass,

25:4 And blue, and purple, and scarlet, and fine linen, and goats' hair,

25:5 And rams' skins dyed red, and badgers' skins, and shittim wood,

25:6 Oil for the light, spices for anointing oil, and for sweet incense,

25:7 Onyx stones, and stones to be set in the ephod, and in the breastplate.

25:8 And let them make me a sanctuary; that I may dwell among them.

25:9 According to all that I shew thee, after the pattern of the tabernacle, and the pattern of all the instruments thereof, even so shall ye make it.

25:10 And they shall make an ark of shittim wood: two cubits and a half shall be the length thereof, and a cubit and a half the breadth thereof, and a cubit and a half the height thereof.

25:11 And thou shalt overlay it with pure gold, within and without shalt thou overlay it, and shalt make upon it a crown of gold round about.

rini et quasi caelum cum serenum est 24:11 nec super eos qui procul recesserant de filiis Israhel misit manum suam uideruntque Deum et comederunt ac biberunt 24:12 dixit autem Dominus ad Mosen ascende ad me in montem et esto ibi daboque tibi tabulas lapideas et legem ac mandata quae scripsi ut doceas eos 24:13 surrexerunt Moses et Iosue minister eius ascendensque Moses in montem Dei 24:14 senioribus ait expectate hic donec reuertamur ad uos habetis Aaron et Hur uobiscum si quid natum fuerit quaestionis referetis ad eos 24:15 cumque ascendisset Moses operuit nubes montem 24:16 et habitauit gloria Domini super Sinai tegens illum nube sex diebus septimo autem die uocauit eum de medio caliginis 24:17 erat autem species gloriae Domini quasi ignis ardens super uerticem montis in conspectu filiorum Israhel 24:18 ingressusque Moses medium nebulae ascendit in montem et fuit ibi quadraginta diebus et quadraginta noctibus

25:1 locutusque est Dominus ad Mosen dicens 25:2 loquere filiis Israhel ut tollant mihi primitias ab omni homine qui offert ultroneus accipietis eas 25:3 haec sunt autem quae accipere debetis aurum et argentum et aes 25:4 hyacinthum et purpuram coccumque bis tinctum et byssum pilos caprarum 25:5 et pelles arietum rubricatas pelles ianthinas et ligna setthim 25:6 oleum ad luminaria concinnanda aromata in unguentum et thymiana boni odoris 25:7 lapides onychinos et gemmas ad ornandum ephod ac rationale 25:8 facientque mihi sanctuarium et habitabo in medio eorum 25:9 iuxta omnem similitudinem tabernaculi quod ostendam tibi et omnium uasorum in cultum eius sicque facietis illud 25:10 arcam de lignis setthim conpingite cuius longitudo habeat duos semis cubitos latitudo cubitum et dimidium altitudo cubitum similiter ac semissem 25:11 et deaurabis eam auro mundissimo intus et foris faciesque supra coronam au-

Liber Exodus

ream per circuitum 25:12 et quattuor circulos aureos quos pones per quattuor arcae angulos duo circuli sint in latere uno et duo in altero 25:13 facies quoque uectes de lignis setthim et operies eos auro 25:14 inducesque per circulos qui sunt in arcae lateribus ut portetur in eis 25:15 qui semper erunt in circulis nec umquam extrahentur ab eis 25:16 ponesque in arcam testificationem quam dabo tibi 25:17 facies et propitiatorium de auro mundissimo duos cubitos et dimidium tenebit longitudo eius cubitum ac semissem latitudo 25:18 duos quoque cherubin aureos et productiles facies ex utraque parte oraculi 25:19 cherub unus sit in latere uno et alter in altero 25:20 utrumque latus propitiatorii tegant expandentes alas et operientes oraculum respiciantque se mutuo uersis uultibus in propitiatorium quo operienda est arca 25:21 in qua pones testimonium quod dabo tibi 25:22 inde praecipiam et loquar ad te supra propitiatorio scilicet ac medio duorum cherubin qui erunt super arcam testimonii cuncta quae mandabo per te filiis Israhel 25:23 facies et mensam de lignis setthim habentem duos cubitos longitudinis et in latitudine cubitum et in altitudine cubitum ac semissem 25:24 et inaurabis eam auro purissimo faciesque illi labium aureum per circuitum 25:25 et ipsi labio coronam interrasilem altam quattuor digitis et super illam alteram coronam aureolam 25:26 quattuor quoque circulos aureos praeparabis et pones eos in quattuor angulis eiusdem mensae per singulos pedes 25:27 subter coronam erunt circuli aurei ut mittantur uectes per eos et possit mensa portari 25:28 ipsosque uectes facies de lignis setthim et circumdabis auro ad subuehendam mensam 25:29 parabis et acetabula ac fialas turibula et cyatos in quibus offerenda sunt libamina ex auro purissimo 25:30 et pones super mensam panes propositionis in conspectu meo semper 25:31 facies et candelabrum ductile de auro mundissimo hastile eius et calamos

25:12 And thou shalt cast four rings of gold for it, and put them in the four corners thereof; and two rings shall be in the one side of it, and two rings in the other side of it.

25:13 And thou shalt make staves of shittim wood, and overlay them with gold.

25:14 And thou shalt put the staves into the rings by the sides of the ark, that the ark may be borne with them.

25:15 The staves shall be in the rings of the ark: they shall not be taken from it.

25:16 And thou shalt put into the ark the testimony which I shall give thee.

25:17 And thou shalt make a mercy seat of pure gold: two cubits and a half shall be the length thereof, and a cubit and a half the breadth thereof.

25:18 And thou shalt make two cherubims of gold, of beaten work shalt thou make them, in the two ends of the mercy seat.

25:19 And make one cherub on the one end, and the other cherub on the other end: even of the mercy seat shall ye make the cherubims on the two ends thereof.

25:20 And the cherubims shall stretch forth their wings on high, covering the mercy seat with their wings, and their faces shall look one to another; toward the mercy seat shall the faces of the cherubims be.

25:21 And thou shalt put the mercy seat above upon the ark; and in the ark thou shalt put the testimony that I shall give thee.

25:22 And there I will meet with thee, and I will commune with thee from above the mercy seat, from between the two cherubims which are upon the ark of the testimony, of all things which I will give thee in commandment unto the children of Israel.

25:23 Thou shalt also make a table of shittim wood: two cubits shall be the length thereof, and a cubit and a half the breadth thereof, and a cubit and a half the height thereof.

25:24 And thou shalt overlay it with pure gold, and make thereto a crown of gold round about.

25:25 And thou shalt make unto it a border of an hand breadth round about, and thou shalt make a golden crown to the border thereof round about.

25:26 And thou shalt make for it four rings of gold, and put the rings in the four corners that are on the four feet thereof.

25:27 Over against the border shall the rings be for places of the staves to bear the table.

25:28 And thou shalt make the staves of shittim wood, and overlay them with gold, that the table may be borne with them.

25:29 And thou shalt make the dishes thereof, and spoons thereof, and covers thereof, and bowls thereof, to cover withal: of pure gold shalt thou make them.

25:30 And thou shalt set upon the table shewbread before me alway.

25:31 And thou shalt make a candlestick of pure gold: of beaten work shall the candlestick be made: his shaft, and his branches, his bowls, his knobs, and his flowers, shall be of the same.

Biblia Sacra Vulgata

25:32 And six branches shall come out of the sides of it; three branches of the candlestick out of the one side, and three branches of the candlestick out of the other side:

25:33 Three bowls made like unto almonds, with a knop and a flower in one branch; and three bowls made like almonds in the other branch, with a knop and a flower: so in the six branches that come out of the candlestick.

25:34 And in the candlesticks shall be four bowls made like unto almonds, with their knops and their flowers.

25:35 And there shall be a knop under two branches of the same, and a knop under two branches of the same, and a knop under two branches of the same, according to the six branches that proceed out of the candlestick.

25:36 Their knops and their branches shall be of the same: all it shall be one beaten work of pure gold.

25:37 And thou shalt make the seven lamps thereof: and they shall light the lamps thereof, that they may give light over against it.

25:38 And the tongs thereof, and the snuffdishes thereof, shall be of pure gold.

25:39 Of a talent of pure gold shall he make it, with all these vessels.

25:40 And look that thou make them after their pattern, which was shewed thee in the mount.

26:1 Moreover thou shalt make the tabernacle with ten curtains of fine twined linen, and blue, and purple, and scarlet: with cherubims of cunning work shalt thou make them.

26:2 The length of one curtain shall be eight and twenty cubits, and the breadth of one curtain four cubits: and every one of the curtains shall have one measure.

26:3 The five curtains shall be coupled together one to another, and other five curtains shall be coupled one to another.

26:4 And thou shalt make loops of blue upon the edge of the one curtain from the selvedge in the coupling: and likewise shalt thou make in the uttermost edge of another curtain, in the coupling of the second.

26:5 Fifty loops shalt thou make in the one curtain, and fifty loops shalt thou make in the edge of the curtain that is in the coupling of the second; that the loops may take hold one of another.

26:6 And thou shalt make fifty taches of gold, and couple the curtains together with the taches: and it shall be one tabernacle.

26:7 And thou shalt make curtains of goats' hair to be a covering upon the tabernacle: eleven curtains shalt thou make.

26:8 The length of one curtain shall be thirty cubits, and the breadth of one curtain four cubits: and the eleven curtains shall be all of one measure.

26:9 And thou shalt couple five curtains by themselves, and six curtains by themselves, and shalt double the sixth curtain in the forefront of the tabernacle.

scyphos et spherulas ac lilia ex ipso procedentia 25:32 sex calami egredientur de lateribus tres ex uno latere et tres ex altero 25:33 tres scyphi quasi in nucis modum per calamos singulos spherulaque simul et lilium et tres similiter scyphi instar nucis in calamo altero spherulaque et lilium hoc erit opus sex calamorum qui producendi sunt de hastili 25:34 in ipso autem candelabro erunt quattuor scyphi in nucis modum spherulaeque per singulos et lilia 25:35 spherula sub duobus calamis per tria loca qui simul sex fiunt procedentes de hastili uno 25:36 et sphaerae igitur et calami ex ipso erunt uniuersa ductilia de auro purissimo 25:37 facies et lucernas septem et pones eas super candelabrum ut luceant ex aduerso 25:38 emunctoria quoque et ubi quae emuncta sunt extinguantur fient de auro purissimo 25:39 omne pondus candelabri cum uniuersis uasis suis habebit talentum auri mundissimi 25:40 inspice et fac secundum exemplar quod tibi in monte monstratum est

26:1 tabernaculum uero ita fiet decem cortinas de bysso retorta et hyacintho ac purpura coccoque bis tincto uariatas opere plumario facies 26:2 longitudo cortinae unius habebit uiginti octo cubitos latitudo quattuor cubitorum erit unius mensurae fient uniuersa tentoria 26:3 quinque cortinae sibi iungentur mutuo et aliae quinque nexu simili coherebunt 26:4 ansulas hyacinthinas in lateribus ac summitatibus facies cortinarum ut possint inuicem copulari 26:5 quinquagenas ansulas cortina habebit in utraque parte ita insertas ut ansa contra ansam ueniat et altera alteri possit aptari 26:6 facies et quinquaginta circulos aureos quibus cortinarum uela iungenda sunt ut unum tabernaculum fiat 26:7 facies et saga ciličina undecim ad operiendum tectum tabernaculi 26:8 longitudo sagi unius habebit triginta cubitos et latitudo quattuor aequa erit mensura sagorum omnium 26:9 e quibus quinque iunges seorsum et sex sibi mutuo copulabis ita ut sextum sa-

Liber Exodus

gum in fronte tecti duplices 26:10 facies et quinquaginta ansas in ora sagi unius ut coniungi cum altero queat et quinquaginta ansas in ora sagi alterius ut cum altero copuletur 26:11 quinquaginta fibulas aeneas quibus iungantur ansae et unum ex omnibus operimentum fiat 26:12 quod autem superfuerit in sagis quae parantur tecto id est unum sagum quod amplius est ex medietate eius operies posteriora tabernaculi 26:13 et cubitus ex una parte pendeat et alter ex altera qui plus est in sagorum longitudine utrumque latus tabernaculi protegens 26:14 facies et operimentum aliud tecto de pellibus arietum rubricatis et super hoc rursum aliud operimentum de ianthinis pellibus 26:15 facies et tabulas stantes tabernaculi de lignis setthim 26:16 quae singulae denos cubitos in longitudine habeant et in latitudine singulos ac semissem 26:17 in lateribus tabulae duae incastraturae fient quibus tabula alteri tabulae conectatur atque in hunc modum cunctae tabulae parabuntur 26:18 quarum uiginti erunt in latere meridiano quod uergit ad austrum 26:19 quibus quadraginta bases argenteas fundes ut binae bases singulis tabulis per duos angulos subiciantur 26:20 in latere quoque secundo tabernaculi quod uergit ad aquilonem uiginti tabulae erunt 26:21 quadraginta habentes bases argenteas binae bases singulis tabulis subponentur 26:22 ad occidentalem uero plagam tabernaculi facies sex tabulas 26:23 et rursum alias duas quae in angulis erigantur post tergum tabernaculi 26:24 eruntque coniunctae a deorsum usque sursum et una omnes compago retinebit duabus quoque tabulis quae in angulis ponendae sunt similis iunctura seruabitur 26:25 et erunt simul tabulae octo bases earum argenteae sedecim duabus basibus per unam tabulam supputatis 26:26 facies et uectes de lignis setthim quinque ad continendas tabulas in uno latere tabernaculi 26:27 et quinque alios in altero et eiusdem numeri ad occidentalem plagam 26:28 qui mittentur per medias tabu-

26:10 And thou shalt make fifty loops on the edge of the one curtain that is outmost in the coupling, and fifty loops in the edge of the curtain which coupleth the second.

26:11 And thou shalt make fifty taches of brass, and put the taches into the loops, and couple the tent together, that it may be one.

26:12 And the remnant that remaineth of the curtains of the tent, the half curtain that remaineth, shall hang over the backside of the tabernacle.

26:13 And a cubit on the one side, and a cubit on the other side of that which remaineth in the length of the curtains of the tent, it shall hang over the sides of the tabernacle on this side and on that side, to cover it.

26:14 And thou shalt make a covering for the tent of rams' skins dyed red, and a covering above of badgers' skins.

26:15 And thou shalt make boards for the tabernacle of shittim wood standing up.

26:16 Ten cubits shall be the length of a board, and a cubit and a half shall be the breadth of one board.

26:17 Two tenons shall there be in one board, set in order one against another: thus shalt thou make for all the boards of the tabernacle.

26:18 And thou shalt make the boards for the tabernacle, twenty boards on the south side southward.

26:19 And thou shalt make forty sockets of silver under the twenty boards; two sockets under one board for his two tenons, and two sockets under another board for his two tenons.

26:20 And for the second side of the tabernacle on the north side there shall be twenty boards:

26:21 And their forty sockets of silver; two sockets under one board, and two sockets under another board.

26:22 And for the sides of the tabernacle westward thou shalt make six boards.

26:23 And two boards shalt thou make for the corners of the tabernacle in the two sides.

26:24 And they shall be coupled together beneath, and they shall be coupled together above the head of it unto one ring: thus shall it be for them both; they shall be for the two corners.

26:25 And they shall be eight boards, and their sockets of silver, sixteen sockets; two sockets under one board, and two sockets under another board.

26:26 And thou shalt make bars of shittim wood; five for the boards of the one side of the tabernacle,

26:27 And five bars for the boards of the other side of the tabernacle, and five bars for the boards of the side of the tabernacle, for the two sides westward.

26:28 And the middle bar in the midst of the boards shall reach from end to end.

Biblia Sacra Vulgata

26:29 And thou shalt overlay the boards with gold, and make their rings of gold for places for the bars: and thou shalt overlay the bars with gold.

26:30 And thou shalt rear up the tabernacle according to the fashion thereof which was shewed thee in the mount.

26:31 And thou shalt make a veil of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen of cunning work: with cherubims shall it be made:

26:32 And thou shalt hang it upon four pillars of shittim wood overlaid with gold: their hooks shall be of gold, upon the four sockets of silver.

26:33 And thou shalt hang up the veil under the taches, that thou mayest bring in thither within the veil the ark of the testimony: and the veil shall divide unto you between the holy place and the most holy.

26:34 And thou shalt put the mercy seat upon the ark of the testimony in the most holy place.

26:35 And thou shalt set the table without the veil, and the candlestick over against the table on the side of the tabernacle toward the south: and thou shalt put the table on the north side.

26:36 And thou shalt make an hanging for the door of the tent, of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, wrought with needlework.

26:37 And thou shalt make for the hanging five pillars of shittim wood, and overlay them with gold, and their hooks shall be of gold: and thou shalt cast five sockets of brass for them.

27:1 And thou shalt make an altar of shittim wood, five cubits long, and five cubits broad: the altar shall be foursquare: and the height thereof shall be three cubits.

27:2 And thou shalt make the horns of it upon the four corners thereof: his horns shall be of the same: and thou shalt overlay it with brass.

27:3 And thou shalt make his pans to receive his ashes, and his shovels, and his basons, and his fleshhooks, and his firepans: all the vessels thereof thou shalt make of brass.

27:4 And thou shalt make for it a grate of network of brass; and upon the net shalt thou make four brasen rings in the four corners thereof.

27:5 And thou shalt put it under the compass of the altar beneath, that the net may be even to the midst of the altar.

27:6 And thou shalt make staves for the altar, staves of shittim wood, and overlay them with brass.

27:7 And the staves shall be put into the rings, and the staves shall be upon the two sides of the altar, to bear it.

27:8 Hollow with boards shalt thou make it: as it was shewed thee in the mount, so shall they make it.

27:9 And thou shalt make the court of the tabernacle: for the south side southward there shall be hangings for the court of fine twined linen of an hundred cubits long for one side:

las a summo usque ad summum 26:29 ipsasque tabulas deaurabis et fundes eis anulos aureos per quos uectes tabulata contineant quos operies lamminis aureis 26:30 et eriges tabernaculum iuxta exemplum quod tibi in monte monstratum est 26:31 facies et uelum de hyacintho et purpura coccoque bis tincto et bysso retorta opere plumario et pulchra uarietate contextum 26:32 quod adpendes ante quattuor columnas de lignis setthim quae ipsae quidem deauratae erunt et habebunt capita aurea sed bases argenteas 26:33 inseretur autem uelum per circulos intra quod pones arcam testimonii et quo sanctuarium et sanctuarii sanctuaria diuidentur 26:34 pones et propitiatorium super arcam testimonii in sancta sanctorum 26:35 mensamque extra uelum et contra mensam candelabrum in latere tabernaculi meridiano mensa enim stabit in parte aquilonis 26:36 facies et tentorium in introitu tabernaculi de hyacintho et purpura coccoque bis tincto et bysso retorta opere plumarii 26:37 et quinque columnas deaurabis lignorum setthim ante quas ducetur tentorium quarum erunt capita aurea et bases aeneae

27:1 facies et altare de lignis setthim quod habebit quinque cubitos in longitudine et totidem in latitudine id est quadrum et tres cubitos in altitudine 27:2 cornua autem per quattuor angulos ex ipso erunt et operies illud aere 27:3 faciesque in usus eius lebetas ad suscipiendos cineres et forcipes atque fuscinulas et ignium receptacula omnia uasa ex aere fabricabis 27:4 craticulamque in modum retis aeneam per cuius quattuor angulos erunt quattuor anuli aenei 27:5 quos pones subter arulam altaris eritque craticula usque ad altaris medium 27:6 facies et uectes altaris de lignis setthim duos quos operies lamminis aeneis 27:7 et induces per circulos eruntque ex utroque latere altaris ad portandum 27:8 non solidum sed inane et cauum intrinsecus facies illud sicut tibi in monte monstratum est 27:9 facies et atrium taberna-

Liber Exodus

culi in cuius plaga australi contra meridiem erunt tentoria de bysso retorta centum cubitos unum latus tenebit in longitudine 27:10 et columnas uiginti cum basibus totidem aeneis quae capita cum celaturis suis habebunt argentea 27:11 similiter in latere aquilonis per longum erunt tentoria centum cubitorum columnae uiginti et bases aeneae eiusdem numeri et capita earum cum celaturis suis argentea 27:12 in latitudine uero atrii quod respicit ad occidentem erunt tentoria per quinquaginta cubitos et columnae decem basesque totidem 27:13 in ea quoque atrii latitudine quae respicit ad orientem quinquaginta cubiti erunt 27:14 in quibus quindecim cubitorum tentoria lateri uno deputabuntur columnaeque tres et bases totidem 27:15 et in latere altero erunt tentoria cubitos obtinentia quindecim columnas tres et bases totidem 27:16 in introitu uero atrii fiet tentorium cubitorum uiginti ex hyacintho et purpura coccoque bis tincto et bysso retorta opere plumarii columnas habebit quattuor cum basibus totidem 27:17 omnes columnae atrii per circuitum uestitae erunt argenti lamminis capitibus argenteis et basibus aeneis 27:18 in longitudine occupabit atrium cubitos centum in latitudine quinquaginta altitudo quinque cubitorum erit fietque de bysso retorta et habebit bases aeneas 27:19 cuncta uasa tabernaculi in omnes usus et caerimonias tam paxillos eius quam atrii ex aere facies 27:20 praecipere filiis Israhel ut adferant tibi oleum de arboribus oliuarum purissimum piloque contusum ut ardeat lucerna semper 27:21 in tabernaculo testimonii extra uelum quod oppansum est testimonio et conlocabunt eam Aaron et filii eius ut usque mane luceat coram Domino perpetuus erit cultus per successiones eorum a filiis Israhel

28:1 adplica quoque ad te Aaron fratrem tuum cum filiis suis de medio filiorum Israhel ut sacerdotio fungantur mihi Aaron Nadab et Abiu Eleazar et Ithamar 28:2 faciesque ue-

27:10 And the twenty pillars thereof and their twenty sockets shall be of brass; the hooks of the pillars and their fillets shall be of silver.

27:11 And likewise for the north side in length there shall be hangings of an hundred cubits long, and his twenty pillars and their twenty sockets of brass; the hooks of the pillars and their fillets of silver.

27:12 And for the breadth of the court on the west side shall be hangings of fifty cubits: their pillars ten, and their sockets ten.

27:13 And the breadth of the court on the east side eastward shall be fifty cubits.

27:14 The hangings of one side of the gate shall be fifteen cubits: their pillars three, and their sockets three.

27:15 And on the other side shall be hangings fifteen cubits: their pillars three, and their sockets three.

27:16 And for the gate of the court shall be an hanging of twenty cubits, of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, wrought with needlework: and their pillars shall be four, and their sockets four.

27:17 All the pillars round about the court shall be filleted with silver; their hooks shall be of silver, and their sockets of brass.

27:18 The length of the court shall be an hundred cubits, and the breadth fifty every where, and the height five cubits of fine twined linen, and their sockets of brass.

27:19 All the vessels of the tabernacle in all the service thereof, and all the pins thereof, and all the pins of the court, shall be of brass.

27:20 And thou shalt command the children of Israel, that they bring thee pure oil olive beaten for the light, to cause the lamp to burn always.

27:21 In the tabernacle of the congregation without the veil, which is before the testimony, Aaron and his sons shall order it from evening to morning before the LORD: it shall be a statute for ever unto their generations on the behalf of the children of Israel.

28:1 And take thou unto thee Aaron thy brother, and his sons with him, from among the children of Israel, that he may minister unto me in the priest's office, even Aaron, Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar, Aaron's sons.

28:2 And thou shalt make holy garments for Aaron thy brother for glory and for beauty.

Biblia Sacra Vulgata

28:3 And thou shalt speak unto all that are wise hearted, whom I have filled with the spirit of wisdom, that they may make Aaron's garments to consecrate him, that he may minister unto me in the priest's office.

28:4 And these are the garments which they shall make; a breastplate, and an ephod, and a robe, and a broidered coat, a mitre, and a girdle: and they shall make holy garments for Aaron thy brother, and his sons, that he may minister unto me in the priest's office.

28:5 And they shall take gold, and blue, and purple, and scarlet, and fine linen.

28:6 And they shall make the ephod of gold, of blue, and of purple, of scarlet, and fine twined linen, with cunning work.

28:7 It shall have the two shoulderpieces thereof joined at the two edges thereof; and so it shall be joined together.

28:8 And the curious girdle of the ephod, which is upon it, shall be of the same, according to the work thereof; even of gold, of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen.

28:9 And thou shalt take two onyx stones, and grave on them the names of the children of Israel:

28:10 Six of their names on one stone, and the other six names of the rest on the other stone, according to their birth.

28:11 With the work of an engraver in stone, like the engravings of a signet, shalt thou engrave the two stones with the names of the children of Israel: thou shalt make them to be set in ouches of gold.

28:12 And thou shalt put the two stones upon the shoulders of the ephod for stones of memorial unto the children of Israel: and Aaron shall bear their names before the LORD upon his two shoulders for a memorial.

28:13 And thou shalt make ouches of gold;

28:14 And two chains of pure gold at the ends; of wreathen work shalt thou make them, and fasten the wreathen chains to the ouches.

28:15 And thou shalt make the breastplate of judgment with cunning work; after the work of the ephod thou shalt make it; of gold, of blue, and of purple, and of scarlet, and of fine twined linen, shalt thou make it.

28:16 Foursquare it shall be being doubled; a span shall be the length thereof, and a span shall be the breadth thereof.

28:17 And thou shalt set in it settings of stones, even four rows of stones: the first row shall be a sardius, a topaz, and a carbuncle: this shall be the first row.

28:18 And the second row shall be an emerald, a sapphire, and a diamond.

28:19 And the third row a ligure, an agate, and an amethyst.

28:20 And the fourth row a beryl, and an onyx, and a jasper: they shall be set in gold in their inclosings.

28:21 And the stones shall be with the names of the children of Israel, twelve, according to their names, like the engravings of a signet; every one with his name shall they be according to the twelve tribes.

stem sanctam fratri tuo in gloriam et decorem 28:3 et loqueris cunctis sapientibus corde quos repleui spiritu prudentiae ut faciant uestes Aaron in quibus sanctificatus ministret mihi 28:4 haec autem erunt uestimenta quae facient rationale et superumerale tunicam et lineam strictam cidarim et balteum facient uestimenta sancta Aaron fratri tuo et filiis eius ut sacerdotio fungantur mihi 28:5 accipientque aurum et hyacinthum et purpuram coccumque bis tinctum et byssum 28:6 facient autem superumerale de auro et hyacintho ac purpura coccoque bis tincto et bysso retorta opere polymito 28:7 duas oras iunctas habebit in utroque latere summitatum ut in unum redeent 28:8 ipsaque textura et cuncta operis uarietas erit ex auro et hyacintho et purpura coccoque bis tincto et bysso retorta 28:9 sumesque duos lapides onychinos et sculpes in eis nomina filiorum Israhel 28:10 sex nomina in lapide uno et sex reliqua in altero iuxta ordinem natiuitatis eorum 28:11 opere sculptoris et celatura gemmarii sculpes eos nominibus filiorum Israhel inclusos auro atque circumdatos 28:12 et pones in utroque latere superumeralis memoriale filiis Israhel portabitque Aaron nomina eorum coram Domino super utrumque umerum ob recordationem 28:13 facies et uncinos ex auro 28:14 et duas catenulas auri purissimi sibi inuicem coherentes quas inseres uncinis 28:15 rationale quoque iudicii facies opere polymito iuxta texturam superumeralis ex auro hyacintho et purpura coccoque bis tincto et bysso retorta 28:16 quadrangulum erit et duplex mensuram palmi habebit tam in longitudine quam in latitudine 28:17 ponesque in eo quattuor ordines lapidum in primo uersu erit lapis sardius et topazius et zmaragdus 28:18 in secundo carbunculus sapphyrus et iaspis 28:19 in tertio ligyrius achates et amethystus 28:20 in quarto chrysolitus onychinus et berillus inclusi auro erunt per ordines suos 28:21 habebuntque nomina filiorum Israhel duodecim

Liber Exodus

nomnibus celabuntur singuli lapides nomnibus singulorum per duodecim tribus 28:22 facies in rationali catenas sibi inuicem coherentes ex auro purissimo 28:23 et duos anulos aureos quos pones in utraque rationalis summitate 28:24 catenasque aureas iunges anulis qui sunt in marginibus eius 28:25 et ipsarum catenarum extrema duobus copulabis uncinis in utroque latere superumeralis quod rationale respicit 28:26 facies et duos anulos aureos quos pones in summitatibus rationalis et in oris quae e regione sunt superumeralis et posteriora eius aspiciunt 28:27 nec non et alios duos anulos aureos qui ponendi sunt in utroque latere superumeralis deorsum quod respicit contra faciem iuncturae inferioris ut aptari possit cum superumerali 28:28 et stringatur rationale anulis suis cum anulis superumeralis uitta hyacinthina ut maneat iunctura fabrefacta et a se inuicem rationale et superumerale nequeant separari 28:29 portabitque Aaron nomina filiorum Israhel in rationali iudicii super pectus suum quando ingreditur sanctuarium memoriale coram Domino in aeternum 28:30 pones autem in rationali iudicii doctrinam et ueritatem quae erunt in pectore Aaron quando ingreditur coram Domino et gestabit iudicium filiorum Israhel in pectore suo in conspectu Domini semper 28:31 facies et tunicam superumeralis totam hyacinthinam 28:32 in cuius medio supra erit capitium et ora per gyrum eius textilis sicut fieri solet in extremis uestium partibus ne facile rumpatur 28:33 deorsum uero ad pedes eiusdem tunicae per circuitum quasi mala punica facies ex hyacintho et purpura et cocco bis tincto mixtis in medio tintinabulis 28:34 ita ut tintinabulum sit aureum et malum rursumque tintinabulum aliud aureum et malum punicum 28:35 et uestietur ea Aaron in officio ministerii ut audiatur sonitus quando ingreditur et egreditur sanctuarium in conspectu Domini et non moriatur 28:36 facies et lamminam de auro purissimo in qua sculpes opere

28:22 And thou shalt make upon the breastplate chains at the ends of wreathen work of pure gold.

28:23 And thou shalt make upon the breastplate two rings of gold, and shalt put the two rings on the two ends of the breastplate.

28:24 And thou shalt put the two wreathen chains of gold in the two rings which are on the ends of the breastplate.

28:25 And the other two ends of the two wreathen chains thou shalt fasten in the two ouches, and put them on the shoulderpieces of the ephod before it.

28:26 And thou shalt make two rings of gold, and thou shalt put them upon the two ends of the breastplate in the border thereof, which is in the side of the ephod inward.

28:27 And two other rings of gold thou shalt make, and shalt put them on the two sides of the ephod underneath, toward the forepart thereof, over against the other coupling thereof, above the curious girdle of the ephod.

28:28 And they shall bind the breastplate by the rings thereof unto the rings of the ephod with a lace of blue, that it may be above the curious girdle of the ephod, and that the breastplate be not loosed from the ephod.

28:29 And Aaron shall bear the names of the children of Israel in the breastplate of judgment upon his heart, when he goeth in unto the holy place, for a memorial before the LORD continually.

28:30 And thou shalt put in the breastplate of judgment the Urim and the Thummin; and they shall be upon Aaron's heart, when he goeth in before the LORD; and Aaron shall bear the judgment of the children of Israel upon his heart before the LORD continually.

28:31 And thou shalt make the robe of the ephod all of blue.

28:32 And there shall be an hole in the top of it, in the midst thereof: it shall have a binding of woven work round about the hole of it, as it were the hole of an habergeon, that it be not rent.

28:33 And beneath upon the hem of it thou shalt make pomegranates of blue, and of purple, and of scarlet, round about the hem thereof; and bells of gold between them round about:

28:34 A golden bell and a pomegranate, a golden bell and a pomegranate, upon the hem of the robe round about.

28:35 And it shall be upon Aaron to minister: and his sound shall be heard when he goeth in unto the holy place before the LORD, and when he cometh out, that he die not.

28:36 And thou shalt make a plate of pure gold, and grave upon it, like the engravings of a signet, HOLINESS TO THE LORD.

Biblia Sacra Vulgata

28:37 And thou shalt put it on a blue lace, that it may be upon the mitre; upon the forefront of the mitre it shall be.

28:38 And it shall be upon Aaron's forehead, that Aaron may bear the iniquity of the holy things, which the children of Israel shall hallow in all their holy gifts; and it shall be always upon his forehead, that they may be accepted before the LORD.

28:39 And thou shalt embroider the coat of fine linen, and thou shalt make the mitre of fine linen, and thou shalt make the girdle of needwork.

28:40 And for Aaron's sons thou shalt make coats, and thou shalt make for them girdles, and bonnets shalt thou make for them, for glory and for beauty.

28:41 And thou shalt put them upon Aaron thy brother, and his sons with him; and shalt anoint them, and consecrate them, and sanctify them, that they may minister unto me in the priest's office.

28:42 And thou shalt make them linen breeches to cover their nakedness; from the loins even unto the thighs they shall reach:

28:43 And they shall be upon Aaron, and upon his sons, when they come in unto the tabernacle of the congregation, or when they come near unto the altar to minister in the holy place; that they bear not iniquity, and die: it shall be a statute for ever unto him and his seed after him.

29:1 And this is the thing that thou shalt do unto them to hallow them, to minister unto me in the priest's office: Take one young bullock, and two rams without blemish,

29:2 And unleavened bread, and cakes unleavened tempered with oil, and wafers unleavened anointed with oil: of wheat flour shalt thou make them.

29:3 And thou shalt put them into one basket, and bring them in the basket, with the bullock and the two rams.

29:4 And Aaron and his sons thou shalt bring unto the door of the tabernacle of the congregation, and shalt wash them with water.

29:5 And thou shalt take the garments, and put upon Aaron the coat, and the robe of the ephod, and the ephod, and the breastplate, and gird him with the curious girdle of the ephod:

29:6 And thou shalt put the mitre upon his head, and put the holy crown upon the mitre.

29:7 Then shalt thou take the anointing oil, and pour it upon his head, and anoint him.

29:8 And thou shalt bring his sons, and put coats upon them.

29:9 And thou shalt gird them with girdles, Aaron and his sons, and put the bonnets on them: and the priest's office shall be theirs for a perpetual statute: and thou shalt consecrate Aaron and his sons.

29:10 And thou shalt cause a bullock to be brought before the tabernacle of the congregation: and Aaron and his sons shall put their hands upon the head of the bullock.

celatoris Sanctum Domino 28:37 ligabisque eam uitta hyacinthina et erit super tiaram 28:38 inminens fronti pontificis portabitque Aaron iniquitates eorum quae obtulerint et sanctificauerint filii Israhel in cunctis muneribus et donariis suis erit autem lammina semper in fronte eius ut placatus eis sit Dominus 28:39 stringesque tunicam bysso et tiaram byssinam facies et balteum opere plumarii 28:40 porro filiis Aaron tunicas lineas parabis et balteos ac tiaras in gloriam et decorem 28:41 uestiesque his omnibus Aaron fratrem tuum et filios eius cum eo et cunctorum consecrabis manus sanctificabisque illos ut sacerdotio fungantur mihi 28:42 facies et feminalia linea ut operiant carnem turpitudinis suae a renibus usque ad femina 28:43 et utentur eis Aaron et filii eius quando ingredientur tabernaculum testimonii uel quando adpropinquant ad altare ut ministrent in sanctuario ne iniquitatis rei moriantur legitimum sempiternum erit Aaron et semini eius post eum

29:1 sed et hoc facies ut mihi in sacerdotio consecrentur tolle uitulum de armento et arietes duos immaculatos 29:2 panesque azymos et crustula absque fermento quae conspersa sint oleo lagana quoque azyma oleo lita de simila triticea cuncta facies 29:3 et posita in canistro offeres uitulum autem et duos arietes 29:4 et Aaron ac filios eius adplicabis ad ostium tabernaculi testimonii cumque laueris patrem cum filiis aqua 29:5 indues Aaron uestimentis suis id est linea et tunica et superumerali et rationali quod constringes balteo 29:6 et pones tiaram in capite eius et lamminam sanctam super tiaram 29:7 et oleum unctionis fundes super caput eius atque hoc ritu consecrabitur 29:8 filios quoque illius adplicabis et indues tunicis lineis cingesque balteo 29:9 Aaron scilicet et liberos eius et inpones eis mitras eruntque sacerdotes mei in religione perpetua postquam initiaueris manus eorum 29:10 adplicabis et uitulum coram tabernaculo tes-

Liber Exodus

timonii inponentque Aaron et filii eius manus super caput illius 29:11 et mactabis eum in conspectu Domini iuxta ostium tabernaculi testimonii 29:12 sumptumque de sanguine uituli pones super cornua altaris digito tuo reliquum autem sanguinem fundes iuxta basim eius 29:13 sumes et adipem totum qui operit intestina et reticulum iecoris ac duos renes et adipem qui super eos est et offeres incensum super altare 29:14 carnes uero uituli et corium et fimum conbures foris extra castra eo quod pro peccato sit 29:15 unum quoque arietem sumes super cuius caput ponent Aaron et filii eius manus 29:16 quem cum mactaueris tolles de sanguine eius et fundes circa altare 29:17 ipsum autem arietem secabis in frusta lotaque intestina eius ac pedes pones super concisas carnes et super caput illius 29:18 et offeres totum arietem in incensum super altare oblatio est Domini odor suauiissimus uictimae Dei 29:19 tolles quoque arietem alterum super cuius caput Aaron et filii eius ponent manus 29:20 quem cum immolaueris sumes de sanguine ipsius et pones super extremum dextrae auriculae Aaron et filiorum eius et super pollices manus eorum et pedis dextri fundesque sanguinem super altare per circuitum 29:21 cumque tuleris de sanguine qui est super altare et de oleo unctionis asperges Aaron et uestes eius filios et uestimenta eorum consecratisque et ipsis et uestibus 29:22 tolles adipem de ariete et caudam et aruinam quae operit uitalia ac reticulum iecoris et duos renes atque adipem qui super eos est armumque dextrum eo quod sit aries consecrationum 29:23 tortam panis unius crustulum conspersum oleo laganum de canistro azy-morum quod positum est in conspectu Domini 29:24 ponesque omnia super manus Aaron et filiorum eius et sanctificabis eos eleuans coram Domino 29:25 suscipiesque uniuersa de manibus eorum et incendes super altare in holocaustum odorem suauiissimum in conspectu Domini quia oblatio eius

29:11 And thou shalt kill the bullock before the LORD, by the door of the tabernacle of the congregation.

29:12 And thou shalt take of the blood of the bullock, and put it upon the horns of the altar with thy finger, and pour all the blood beside the bottom of the altar.

29:13 And thou shalt take all the fat that covereth the inwards, and the caul that is above the liver, and the two kidneys, and the fat that is upon them, and burn them upon the altar.

29:14 But the flesh of the bullock, and his skin, and his dung, shalt thou burn with fire without the camp: it is a sin offering.

29:15 Thou shalt also take one ram; and Aaron and his sons shall put their hands upon the head of the ram.

29:16 And thou shalt slay the ram, and thou shalt take his blood, and sprinkle it round about upon the altar.

29:17 And thou shalt cut the ram in pieces, and wash the inwards of him, and his legs, and put them unto his pieces, and unto his head.

29:18 And thou shalt burn the whole ram upon the altar: it is a burnt offering unto the LORD: it is a sweet savour, an offering made by fire unto the LORD.

29:19 And thou shalt take the other ram; and Aaron and his sons shall put their hands upon the head of the ram.

29:20 Then shalt thou kill the ram, and take of his blood, and put it upon the tip of the right ear of Aaron, and upon the tip of the right ear of his sons, and upon the thumb of their right hand, and upon the great toe of their right foot, and sprinkle the blood upon the altar round about.

29:21 And thou shalt take of the blood that is upon the altar, and of the anointing oil, and sprinkle it upon Aaron, and upon his garments, and upon his sons, and upon the garments of his sons with him: and he shall be hallowed, and his garments, and his sons, and his sons' garments with him.

29:22 Also thou shalt take of the ram the fat and the rump, and the fat that covereth the inwards, and the caul above the liver, and the two kidneys, and the fat that is upon them, and the right shoulder; for it is a ram of consecration:

29:23 And one loaf of bread, and one cake of oiled bread, and one wafer out of the basket of the unleavened bread that is before the LORD:

29:24 And thou shalt put all in the hands of Aaron, and in the hands of his sons; and shalt wave them for a wave offering before the LORD.

29:25 And thou shalt receive them of their hands, and burn them upon the altar for a burnt offering, for a sweet savour before the LORD: it is an offering made by fire unto the LORD.

Biblia Sacra Vulgata

29:26 And thou shalt take the breast of the ram of Aaron's consecration, and wave it for a wave offering before the LORD: and it shall be thy part.

29:27 And thou shalt sanctify the breast of the wave offering, and the shoulder of the heave offering, which is waved, and which is heaved up, of the ram of the consecration, even of that which is for Aaron, and of that which is for his sons:

29:28 And it shall be Aaron's and his sons' by a statute for ever from the children of Israel: for it is an heave offering; and it shall be an heave offering from the children of Israel of the sacrifice of their peace offerings, even their heave offering unto the LORD.

29:29 And the holy garments of Aaron shall be his sons' after him, to be anointed therein, and to be consecrated in them.

29:30 And that son that is priest in his stead shall put them on seven days, when he cometh into the tabernacle of the congregation to minister in the holy place.

29:31 And thou shalt take the ram of the consecration, and seethe his flesh in the holy place.

29:32 And Aaron and his sons shall eat the flesh of the ram, and the bread that is in the basket by the door of the tabernacle of the congregation.

29:33 And they shall eat those things wherewith the atonement was made, to consecrate and to sanctify them: but a stranger shall not eat thereof, because they are holy.

29:34 And if ought of the flesh of the consecrations, or of the bread, remain unto the morning, then thou shalt burn the remainder with fire: it shall not be eaten, because it is holy.

29:35 And thus shalt thou do unto Aaron, and to his sons, according to all things which I have commanded thee: seven days shalt thou consecrate them.

29:36 And thou shalt offer every day a bullock for a sin offering for atonement: and thou shalt cleanse the altar, when thou hast made an atonement for it, and thou shalt anoint it, to sanctify it.

29:37 Seven days thou shalt make an atonement for the altar, and sanctify it; and it shall be an altar most holy: whatsoever toucheth the altar shall be holy.

29:38 Now this is that which thou shalt offer upon the altar; two lambs of the first year day by day continually.

29:39 The one lamb thou shalt offer in the morning; and the other lamb thou shalt offer at even:

29:40 And with the one lamb a tenth deal of flour mingled with the fourth part of an hin of beaten oil; and the fourth part of an hin of wine for a drink offering.

29:41 And the other lamb thou shalt offer at even, and shalt do thereto according to the meat offering of the morning, and according to the drink offering thereof, for a sweet savour, an offering made by fire unto the LORD.

est 29:26 sumes quoque pectusculum de ariete quo initiatus est Aaron sanctificabisque illud elatum coram Domino et cedit in partem tuam 29:27 sanctificabis et pectusculum consecratum et armum quem de ariete separasti 29:28 quo initiatus est Aaron et filii eius cedentque in partem Aaron et filiorum eius iure perpetuo a filiis Israhel quia primitiua sunt et initia de uictimis eorum pacificis quae offerunt Domino 29:29 uestem autem sanctam qua utitur Aaron habebunt filii eius post eum ut unquantur in ea et consecrentur manus eorum 29:30 septem diebus utetur illa qui pontifex pro eo fuerit constitutus de filiis eius et qui ingrediatur tabernaculum testimonii ut ministret in sanctuario 29:31 arietem autem consecrationum tolles et coques carnes eius in loco sancto 29:32 quibus uescetur Aaron et filii eius panes quoque qui sunt in canistro in uestibulo tabernaculi testimonii comedent 29:33 ut sit placabile sacrificium et sanctificentur offerentium manus alienigena non uescetur ex eis quia sancti sunt 29:34 quod si remanserit de carnibus consecratis siue de panibus usque mane conbures reliquias igni non comedentur quia sanctificata sunt 29:35 omnia quae praecepi tibi facies super Aaron et filiis eius septem diebus consecrabis manus eorum 29:36 et uitulum pro peccato offeres per singulos dies ad expiandum mundabisque altare cum immolaris expiationis hostiam et ungues illud in sanctificationem 29:37 septem diebus expiabis altare et sanctificabis et erit sanctum sanctorum omnis qui tetigerit illud sanctificabitur 29:38 hoc est quod facies in altari agnos anniculos duos per singulos dies iugiter 29:39 unum agnum mane et alterum uespere 29:40 decimam partem similiae conspersae oleo tunso quod habeat mensuram quartam partem hin et uinum ad libandum eiusdem mensurae in agno uno 29:41 alterum uero agnum offeres ad uesperam iuxta ritum matutinae oblationis et iuxta ea quae diximus in odorem suauitatis

Liber Exodus

29:42 sacrificium Domino oblatione perpetua in generationes uestras ad ostium tabernaculi testimonii coram Domino ubi constituam ut loquar ad te 29:43 ibique praecipiam filiis Israhel et sanctificabitur altare in gloria mea 29:44 sanctificabo et tabernaculum testimonii cum altari et Aaron cum filiis eius ut sacerdotio fungantur mihi 29:45 et habitabo in medio filiorum Israhel eroque eis Deus 29:46 et scient quia ego Dominus Deus eorum qui eduxi eos de terra Aegypti ut manerem inter illos ego Dominus Deus ipsorum

30:1 facies quoque altare in adolendum thymiama de lignis setthim 30:2 habens cubitum longitudinis et alterum latitudinis id est quadrangulum et duos cubitos in altitudine cornua ex ipso procedent 30:3 uestiesque illud auro purissimo tam craticulam eius quam parietes per circuitum et cornua faciesque ei coronam aureolam per gyrum 30:4 et duos anulos aureos sub corona per singula latera ut mittantur in eos uectes et altare portetur 30:5 ipsos quoque uectes facies de lignis setthim et inaurabis 30:6 ponesque altare contra uelum quod ante arcam pendet testimonii coram propitiatorio quo tegitur testimonium ubi loquar tibi 30:7 et adolebit incensum super eo Aaron suaue fraglans mane quando componet lucernas incendet illud 30:8 et quando conlocat eas ad uesperum uret thymiama sempiternum coram Domino in generationes uestras 30:9 non offeretis super eo thymiama compositionis alterius nec oblationem et uictimam nec liba libabitis 30:10 et deprecabitur Aaron super cornua eius semel per annum in sanguine quod oblatum est pro peccato et placabit super eo in generationibus uestris sanctum sanctorum erit Domino 30:11 locutusque est Dominus ad Mosen dicens 30:12 quando tuleris summam filiorum Israhel iuxta numerum dabunt singuli pretium pro animabus suis Domino et non erit plaga in eis cum fuerint recensiti 30:13 hoc autem dabit omnis qui transit ad nomen dimidium sicli iuxta

29:42 This shall be a continual burnt offering throughout your generations at the door of the tabernacle of the congregation before the LORD: where I will meet you, to speak there unto thee.

29:43 And there I will meet with the children of Israel, and the tabernacle shall be sanctified by my glory.

29:44 And I will sanctify the tabernacle of the congregation, and the altar: I will sanctify also both Aaron and his sons, to minister to me in the priest's office.

29:45 And I will dwell among the children of Israel, and will be their God.

29:46 And they shall know that I am the LORD their God, that brought them forth out of the land of Egypt, that I may dwell among them: I am the LORD their God.

30:1 And thou shalt make an altar to burn incense upon: of shittim wood shalt thou make it.

30:2 A cubit shall be the length thereof, and a cubit the breadth thereof; foursquare shall it be: and two cubits shall be the height thereof: the horns thereof shall be of the same.

30:3 And thou shalt overlay it with pure gold, the top thereof, and the sides thereof round about, and the horns thereof; and thou shalt make unto it a crown of gold round about.

30:4 And two golden rings shalt thou make to it under the crown of it, by the two corners thereof, upon the two sides of it shalt thou make it; and they shall be for places for the staves to bear it withal.

30:5 And thou shalt make the staves of shittim wood, and overlay them with gold.

30:6 And thou shalt put it before the vail that is by the ark of the testimony, before the mercy seat that is over the testimony, where I will meet with thee.

30:7 And Aaron shall burn thereon sweet incense every morning: when he dresseth the lamps, he shall burn incense upon it.

30:8 And when Aaron lighteth the lamps at even, he shall burn incense upon it, a perpetual incense before the LORD throughout your generations.

30:9 Ye shall offer no strange incense thereon, nor burnt sacrifice, nor meat offering; neither shall ye pour drink offering thereon.

30:10 And Aaron shall make an atonement upon the horns of it once in a year with the blood of the sin offering of atonements: once in the year shall he make atonement upon it throughout your generations: it is most holy unto the LORD.

30:11 And the LORD spake unto Moses, saying,

30:12 When thou takest the sum of the children of Israel after their number, then shall they give every man a ransom for his soul unto the LORD, when thou numberest them; that there be no plague among them, when thou numberest them.

30:13 This they shall give, every one that passeth among them that are numbered, half a shekel after the shekel of the sanctuary: (a shekel is twenty gerahs:) an half shekel shall be the offering of the LORD.

Biblia Sacra Vulgata

30:14 Every one that passeth among them that are numbered, from twenty years old and above, shall give an offering unto the LORD.

30:15 The rich shall not give more, and the poor shall not give less than half a shekel, when they give an offering unto the LORD, to make an atonement for your souls.

30:16 And thou shalt take the atonement money of the children of Israel, and shalt appoint it for the service of the tabernacle of the congregation; that it may be a memorial unto the children of Israel before the LORD, to make an atonement for your souls.

30:17 And the LORD spake unto Moses, saying,

30:18 Thou shalt also make a laver of brass, and his foot also of brass, to wash withal: and thou shalt put it between the tabernacle of the congregation and the altar, and thou shalt put water therein.

30:19 For Aaron and his sons shall wash their hands and their feet thereat:

30:20 When they go into the tabernacle of the congregation, they shall wash with water, that they die not; or when they come near to the altar to minister, to burn offering made by fire unto the LORD:

30:21 So they shall wash their hands and their feet, that they die not: and it shall be a statute for ever to them, even to him and to his seed throughout their generations.

30:22 Moreover the LORD spake unto Moses, saying,

30:23 Take thou also unto thee principal spices, of pure myrrh five hundred shekels, and of sweet cinnamon half so much, even two hundred and fifty shekels, and of sweet calamus two hundred and fifty shekels,

30:24 And of cassia five hundred shekels, after the shekel of the sanctuary, and of oil olive an hin:

30:25 And thou shalt make it an oil of holy ointment, an ointment compound after the art of the apothecary: it shall be an holy anointing oil.

30:26 And thou shalt anoint the tabernacle of the congregation therewith, and the ark of the testimony,

30:27 And the table and all his vessels, and the candlestick and his vessels, and the altar of incense,

30:28 And the altar of burnt offering with all his vessels, and the laver and his foot.

30:29 And thou shalt sanctify them, that they may be most holy: whatsoever toucheth them shall be holy.

30:30 And thou shalt anoint Aaron and his sons, and consecrate them, that they may minister unto me in the priest's office.

30:31 And thou shalt speak unto the children of Israel, saying, This shall be an holy anointing oil unto me throughout your generations.

30:32 Upon man's flesh shall it not be poured, neither shall ye make any other like it, after the composition of it: it is holy, and it shall be holy unto you.

30:33 Whosoever compoundeth any like it, or whosoever putteth any of it upon a stranger, shall even be cut off from his people.

30:34 And the LORD said unto Moses, Take unto thee sweet spices, stacte, and onycha, and galbanum; these sweet spices with pure frankincense: of each shall there be a like weight:

mensuram templi siclus uiginti obolos habet media pars sicli offeretur Domino 30:14 qui habetur in numero a uiginti annis et supra dabit pretium 30:15 diues non addet ad medium sicli et pauper nihil minuet 30:16 susceptamque pecuniam quae conlata est a filiis Israhel trades in usus tabernaculi testimonii ut sit monumentum eorum coram Domino et propitietur animabus illorum 30:17 locutusque est Dominus ad Mosen dicens 30:18 facies et labium aeneum cum basi sua ad lauandum ponesque illud inter tabernaculum testimonii et altare et missa aqua 30:19 lauabunt in eo Aaron et filii eius manus suas ac pedes 30:20 quando ingressuri sunt tabernaculum testimonii et quando accessuri ad altare ut offerant in eo thymiana Domino 30:21 ne forte moriantur legitimum sempiternum erit ipsi et semini eius per successiones 30:22 locutusque est Dominus ad Mosen 30:23 dicens sume tibi aromata prima et zmyrnae electae quingentos siclos et cinnamomi medium id est ducentos quinquaginta calami similiter ducentos quinquaginta 30:24 cassiae autem quingentos siclos in pondere sanctuarii olei de oliuetis mensuram hin 30:25 faciesque unctionis oleum sanctum unguentum compositum opere unguentarii 30:26 et ungues ex eo tabernaculum testimonii et arcam testamenti 30:27 mensamque cum uasis suis candelabrum et utensilia eius altaria thymiamatis 30:28 et holocausti et uniuersam supellectilem quae ad cultum eorum pertinent 30:29 sanctificabisque omnia et erunt sancta sanctorum qui tetigerit ea sanctificabitur 30:30 Aaron et filios eius ungues sanctificabisque eos ut sacerdotio fungantur mihi 30:31 filiis quoque Israhel dices hoc oleum unctionis sanctum erit mihi in generationes uestras 30:32 caro hominis non unguetur ex eo et iuxta compositionem eius non facietis aliud quia sanctificatum est et sanctum erit uobis 30:33 homo quicumque tale composuerit et dederit ex eo alieno exterminabitur de populo suo 30:34 dixitque Domi-

Liber Exodus

nus ad Mosen sume tibi aromata stacten et onycha galbanen boni odoris et tus lucidissimum aequalis ponderis erunt omnia 30:35 faciesque thymiama compositum opere unguentarii mixtum diligenter et purum et sanctificatione dignissimum 30:36 cumque in tenuissimum puluerem uniuersa contuderis pones ex eo coram testimonio tabernaculi in quo loco apparebo tibi sanctum sanctorum erit uobis thymiama 30:37 talem compositionem non facietis in usus uestros quia sanctum est Domino 30:38 homo quicumque fecerit simile ut odore illius perfruatur peribit de populis suis

30:35 And thou shalt make it a perfume, a confection after the art of the apothecary, tempered together, pure and holy:

30:36 And thou shalt beat some of it very small, and put of it before the testimony in the tabernacle of the congregation, where I will meet with thee: it shall be unto you most holy.

30:37 And as for the perfume which thou shalt make, ye shall not make to yourselves according to the composition thereof: it shall be unto thee holy for the LORD.

30:38 Whosoever shall make like unto that, to smell thereto, shall even be cut off from his people.

31:1 locutusque est Dominus ad Mosen dicens 31:2 ecce uocaui ex nomine Beselehel filium Vri filii Hur de tribu Iuda 31:3 et impleui eum spiritu Dei sapientia intellegentia et scientia in omni opere 31:4 ad excogitandum fabre quicquid fieri potest ex auro et argento et aere 31:5 marmore et gemmis et diuersitate lignorum 31:6 dedique ei socium Hooliab filium Achisamech de tribu Dan et in corde omnis eruditi posui sapientiam ut faciant cuncta quae praecepi tibi 31:7 tabernaculum foederis et arcam testimonii et propitiatorium quod super eam est et cuncta uasa tabernaculi 31:8 mensamque et uasa eius candelabrum purissimum cum uasis suis et altaria thymiamatis 31:9 et holocausti et omnia uasa eorum labium cum basi sua 31:10 uestes sanctas in ministerio Aaron sacerdoti et filiis eius ut fungantur officio suo in sacris 31:11 oleum unctionis et thymiama aromatum in sanctuario omnia quae praecepi tibi facient 31:12 et locutus est Dominus ad Mosen dicens 31:13 loquere filiis Israel et dices ad eos uidete ut sabbatum meum custodiatis quia signum est inter me et uos in generationibus uestris ut sciatis quia ego Dominus qui sanctifico uos 31:14 custodite sabbatum sanctum est enim uobis qui polluerit illud morte morietur qui fecerit in eo opus peribit anima illius de medio populi sui 31:15 sex diebus facietis opus in die septimo

31:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

31:2 See, I have called by name Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah:

31:3 And I have filled him with the spirit of God, in wisdom, and in understanding, and in knowledge, and in all manner of workmanship,

31:4 To devise cunning works, to work in gold, and in silver, and in brass,

31:5 And in cutting of stones, to set them, and in carving of timber, to work in all manner of workmanship.

31:6 And I, behold, I have given with him Aholiab, the son of Ahisamach, of the tribe of Dan: and in the hearts of all that are wise hearted I have put wisdom, that they may make all that I have commanded thee;

31:7 The tabernacle of the congregation, and the ark of the testimony, and the mercy seat that is thereupon, and all the furniture of the tabernacle,

31:8 And the table and his furniture, and the pure candlestick with all his furniture, and the altar of incense,

31:9 And the altar of burnt offering with all his furniture, and the laver and his foot,

31:10 And the cloths of service, and the holy garments for Aaron the priest, and the garments of his sons, to minister in the priest's office,

31:11 And the anointing oil, and sweet incense for the holy place: according to all that I have commanded thee shall they do.

31:12 And the LORD spake unto Moses, saying,

31:13 Speak thou also unto the children of Israel, saying, Verily my sabbaths ye shall keep: for it is a sign between me and you throughout your generations; that ye may know that I am the LORD that doth sanctify you.

31:14 Ye shall keep the sabbath therefore: for it is holy unto you: every one that defileth it shall surely be put to death: for whosoever doeth any work therein, that soul shall be cut off from among his people.

31:15 Six days may work be done; but in the seventh is the sabbath of rest, holy to the LORD: whosoever doeth any work in the sabbath day, he shall surely be put to death.

Biblia Sacra Vulgata

31:16 Wherefore the children of Israel shall keep the sabbath, to observe the sabbath throughout their generations, for a perpetual covenant.

31:17 It is a sign between me and the children of Israel for ever: for in six days the LORD made heaven and earth, and on the seventh day he rested, and was refreshed.

31:18 And he gave unto Moses, when he had made an end of communing with him upon mount Sinai, two tables of testimony, tables of stone, written with the finger of God.

32:1 And when the people saw that Moses delayed to come down out of the mount, the people gathered themselves together unto Aaron, and said unto him, Up, make us gods, which shall go before us: for as for this Moses, the man that brought us up out of the land of Egypt, we wot not what is become of him.

32:2 And Aaron said unto them, Break off the golden earrings, which are in the ears of your wives, of your sons, and of your daughters, and bring them unto me.

32:3 And all the people brake off the golden earrings which were in their ears, and brought them unto Aaron.

32:4 And he received them at their hand, and fashioned it with a graving tool, after he had made it a molten calf: and they said, These be thy gods, O Israel, which brought thee up out of the land of Egypt.

32:5 And when Aaron saw it, he built an altar before it; and Aaron made proclamation, and said, To morrow is a feast to the LORD.

32:6 And they rose up early on the morrow, and offered burnt offerings, and brought peace offerings; and the people sat down to eat and to drink, and rose up to play.

32:7 And the LORD said unto Moses, Go, get thee down; for thy people, which thou broughtest out of the land of Egypt, have corrupted themselves:

32:8 They have turned aside quickly out of the way which I commanded them: they have made them a molten calf, and have worshipped it, and have sacrificed thereunto, and said, These be thy gods, O Israel, which have brought thee up out of the land of Egypt.

32:9 And the LORD said unto Moses, I have seen this people, and, behold, it is a stiffnecked people:

32:10 Now therefore let me alone, that my wrath may wax hot against them, and that I may consume them: and I will make of thee a great nation.

32:11 And Moses besought the LORD his God, and said, LORD, why doth thy wrath wax hot against thy people, which thou hast brought forth out of the land of Egypt with great power, and with a mighty hand?

sabbatum est requies sancta Domino omnis qui fecerit opus in hac die morietur 31:16 custodiant filii Israhel sabbatum et celebrent illud in generationibus suis pactum est sempiternum 31:17 inter me et filios Israhel signumque perpetuum sex enim diebus fecit Dominus caelum et terram et in septimo ab opere cessavit 31:18 dedit quoque Mosi completis huiuscemodi sermonibus in monte Sinai duas tabulas testimonii lapideas scriptas digito Dei

32:1 uidens autem populus quod moram faceret descendendi de monte Moses congregatus aduersus Aaron ait surge fac nobis deos qui nos praecedant Mosi enim huic uiro qui nos eduxit de terra Aegypti ignoramus quid acciderit 32:2 dixitque ad eos Aaron tollite in aures aureas de uxorum filiorumque et filiarum uestrarum auribus et adferte ad me 32:3 fecit populus quae iusserat deferens in aures ad Aaron 32:4 quas cum ille accepisset formauit opere fusorio et fecit ex eis uitulum conflatilem dixeruntque hii sunt dii tui Israhel qui te eduxerunt de terra Aegypti 32:5 quod cum uidisset Aaron aedificauit altare coram eo et praeconis uoce clamauit dicens cras sollemnitatis Domini est 32:6 surgentesque mane obtulerunt holocausta et hostias pacificas et sedit populus comedere ac bibere et surrexerunt ludere 32:7 locutus est autem Dominus ad Mosen uade descende peccauit populus tuus quem eduxisti de terra Aegypti 32:8 recesserunt cito de uia quam ostendisti eis feceruntque sibi uitulum conflatilem et adorauerunt atque immolantes ei hostias dixerunt isti sunt dii tui Israhel qui te eduxerunt de terra Aegypti 32:9 rursumque ait Dominus ad Mosen cerno quod populus iste durae ceruicis sit 32:10 dimitte me ut irascatur furor meus contra eos et deleam eos faciamque te in gentem magnam 32:11 Moses autem orabat Dominum Deum suum dicens cur Domine irascitur furor tuus contra populum tuum quem eduxisti de terra Aegypti in fortitudine magna

Liber Exodus

et in manu robusta 32:12 ne quaeso dicant Aegyptii callide eduxit eos ut interficeret in montibus et deleret e terra quiescat ira tua et esto placabilis super nequitia populi tui 32:13 recordare Abraham Isaac et Israhel seruorum tuorum quibus iurasti per temet ipsum dicens multiplicabo semen uestrum sicut stellas caeli et uniuersam terram hanc de qua locutus sum dabo semini uestro et possidebitis eam semper 32:14 placatusque est Dominus ne faceret malum quod locutus fuerat aduersus populum suum 32:15 et reuersus est Moses de monte portans duas tabulas testimonii manu scriptas ex utraque parte 32:16 et factas opere Dei scriptura quoque Dei erat sculpta in tabulis 32:17 audiens autem Iosue tumultum populi uociferantis dixit ad Mosen ululatus pugnae auditur in castris 32:18 qui respondit non est clamor adhortantium ad pugnam neque uociferatio compellentium ad fugam sed uocem cantantium ego audio 32:19 cumque adpropinquasset ad castra uidit uitulum et choros iratusque ualde proiecit de manu tabulas et confregit eas ad radices montis 32:20 arripiensque uitulum quem fecerant conbusit et contriuit usque ad puluerem quem sparsit in aqua et dedit ex eo potum filiis Israhel 32:21 dixitque ad Aaron quid tibi fecit hic populus ut induceres super eum peccatum maximum 32:22 cui ille respondit ne indignetur dominus meus tu enim nosti populum istum quod pronus sit ad malum 32:23 dixerunt mihi fac nobis deos qui praecedant nos huic enim Mosi qui nos eduxit de terra Aegypti nescimus quid acciderit 32:24 quibus ego dixi quis uestrum habet aurum tulerunt et dederunt mihi et proieci illud in ignem egressusque est hic uitulus 32:25 uidens ergo Moses populum quod esset nudatus spoliauerat enim eum Aaron propter ignominiam sordis et inter hostes nudum constituerat 32:26 et stans in porta castrorum ait si quis est Domini iungatur mihi congregatique sunt ad eum omnes filii Leui 32:27 quibus ait haec dicit Dominus De-

32:12 Wherefore should the Egyptians speak, and say, For mischief did he bring them out, to slay them in the mountains, and to consume them from the face of the earth? Turn from thy fierce wrath, and repent of this evil against thy people.

32:13 Remember Abraham, Isaac, and Israel, thy servants, to whom thou swarest by thine own self, and saidst unto them, I will multiply your seed as the stars of heaven, and all this land that I have spoken of will I give unto your seed, and they shall inherit it for ever.

32:14 And the LORD repented of the evil which he thought to do unto his people.

32:15 And Moses turned, and went down from the mount, and the two tables of the testimony were in his hand: the tables were written on both their sides; on the one side and on the other were they written.

32:16 And the tables were the work of God, and the writing was the writing of God, graven upon the tables.

32:17 And when Joshua heard the noise of the people as they shouted, he said unto Moses, There is a noise of war in the camp.

32:18 And he said, It is not the voice of them that shout for mastery, neither is it the voice of them that cry for being overcome: but the noise of them that sing do I hear.

32:19 And it came to pass, as soon as he came nigh unto the camp, that he saw the calf, and the dancing: and Moses' anger waxed hot, and he cast the tables out of his hands, and brake them beneath the mount.

32:20 And he took the calf which they had made, and burnt it in the fire, and ground it to powder, and strawed it upon the water, and made the children of Israel drink of it.

32:21 And Moses said unto Aaron, What did this people unto thee, that thou hast brought so great a sin upon them?

32:22 And Aaron said, Let not the anger of my lord wax hot: thou knowest the people, that they are set on mischief.

32:23 For they said unto me, Make us gods, which shall go before us: for as for this Moses, the man that brought us up out of the land of Egypt, we wot not what is become of him.

32:24 And I said unto them, Whosoever hath any gold, let them break it off. So they gave it me: then I cast it into the fire, and there came out this calf.

32:25 And when Moses saw that the people were naked: (for Aaron had made them naked unto their shame among their enemies:)

32:26 Then Moses stood in the gate of the camp, and said, Who is on the LORD's side? let him come unto me. And all the sons of Levi gathered themselves together unto him.

32:27 And he said unto them, Thus saith the LORD God of Israel, Put every man his sword by his side, and go in and out from gate to gate throughout the camp, and slay every man his brother, and every man his companion, and every man his neighbour.

Biblia Sacra Vulgata

32:28 And the children of Levi did according to the word of Moses: and there fell of the people that day about three thousand men.

32:29 For Moses had said, Consecrate yourselves today to the LORD, even every man upon his son, and upon his brother, that he may bestow upon you a blessing this day.

32:30 And it came to pass on the morrow, that Moses said unto the people, Ye have sinned a great sin: and now I will go up unto the LORD: peradventure I shall make an atonement for your sin.

32:31 And Moses returned unto the LORD, and said, Oh, this people have sinned a great sin, and have made them gods of gold.

32:32 Yet now, if thou wilt forgive their sin--; and if not, blot me, I pray thee, out of thy book which thou hast written.

32:33 And the LORD said unto Moses, Whosoever hath sinned against me, him will I blot out of my book.

32:34 Therefore now go, lead the people unto the place of which I have spoken unto thee: behold, mine Angel shall go before thee: nevertheless in the day when I visit I will visit their sin upon them.

32:35 And the LORD plagued the people, because they made the calf, which Aaron made.

33:1 And the LORD said unto Moses, Depart, and go up hence, thou and the people which thou hast brought up out of the land of Egypt, unto the land which I swear unto Abraham, to Isaac, and to Jacob, saying, Unto thy seed will I give it:

33:2 And I will send an angel before thee: and I will drive out the Canaanite, the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite:

33:3 Unto a land flowing with milk and honey: for I will not go up in the midst of thee: for thou art a stiffnecked people: lest I consume thee in the way.

33:4 And when the people heard these evil tidings, they mourned: and no man did put on him his ornaments.

33:5 For the LORD had said unto Moses, Say unto the children of Israel, Ye are a stiffnecked people: I will come up into the midst of thee in a moment, and consume thee: therefore now put off thy ornaments from thee, that I may know what to do unto thee.

33:6 And the children of Israel stripped themselves of their ornaments by the mount Horeb.

33:7 And Moses took the tabernacle, and pitched it without the camp, afar off from the camp, and called it the Tabernacle of the congregation. And it came to pass, that every one which sought the LORD went out unto the tabernacle of the congregation, which was without the camp.

us Israhel ponat uir gladium super femur suum ite et rediie de porta usque ad portam per medium castrorum et occidat unusquisque fratrem et amicum et proximum suum 32:28 fecerunt filii Leui iuxta sermonem Mosi cecideruntque in die illo quasi tria milia hominum 32:29 et ait Moses consecratis manus uestras hodie Domino unusquisque in filio et fratre suo ut detur uobis benedictio 32:30 facto autem die altero locutus est Moses ad populum peccastis peccatum maximum ascendam ad Dominum si quo modo eum quiuero deprecari pro scelere uestro 32:31 reuersusque ad Dominum ait obsecro peccauit populus iste peccatum magnum feceruntque sibi deos aureos aut dimitte eis hanc noxam 32:32 aut si non facis dele me de libro tuo quem scripsisti 32:33 cui respondit Dominus qui peccauerit mihi delebo eum de libro meo 32:34 tu autem uade et duc populum istum quo locutus sum tibi angelus meus praecedet te ego autem in die ultionis uisitato et hoc peccatum eorum 32:35 percussit ergo Dominus populum pro reatu uituli quem fecit Aaron

33:1 locutusque est Dominus ad Mosen uade ascende de loco isto tu et populus tuus quem eduxisti de terra Aegypti in terram quam iuraui Abraham Isaac et Iacob dicens semini tuo dabo eam 33:2 et mittam praecursorem tui angelum ut eiciam Chananeum et Amorreum et Hettheum et Ferezeum et Eueum et Iebuseum 33:3 et intres in terram fluentem lacte et melle non enim ascendam tecum quia populus durae ceruicis est ne forte disperdam te in uia 33:4 audiens populus sermonem hunc pessimum luxit et nullus ex more indutus est cultu suo 33:5 dixitque Dominus ad Mosen loquere filiis Israhel populus durae ceruicis es semel ascendam in medio tui et delebo te iam nunc depone ornatum tuum ut sciam quid faciam tibi 33:6 deposuerunt ergo filii Israhel ornatum suum a monte Horeb 33:7 Moses quoque tollens tabernaculum tetendit extra castra pro-

Liber Exodus

cul uocauitque nomen eius tabernaculum foederis et omnis populus qui habebat aliquam quaestionem egrediebatur ad tabernaculum foederis extra castra 33:8 cumque egredere-
tur Moses ad tabernaculum surgebat uniuersa plebs et sta-
bat unusquisque in ostio papilionis sui aspiciebantque ter-
gum Mosi donec ingrederetur tentorium 33:9 ingresso au-
tem illo tabernaculum foederis descendebat columna nubis
et stabat ad ostium loquebaturque cum Mosi 33:10 cernen-
tibus uniuersis quod columna nubis staret ad ostium taber-
naculi stabantque ipsi et adorabant per fores tabernaculorum
suorum 33:11 loquebatur autem Dominus ad Mosen facie
ad faciem sicut loqui solet homo ad amicum suum cumque
ille reuerteretur in castra minister eius Iosue filius Nun puer
non recedebat de tabernaculo 33:12 dixit autem Moses ad
Dominum praecipis ut educam populum istum et non indicas
mihi quem missurus es mecum praesertim cum dixeris noui
te ex nomine et inuenisti gratiam coram me 33:13 si ergo
inueni gratiam in conspectu tuo ostende mihi uiam tuam ut
sciam te et inueniam gratiam ante oculos tuos respice popu-
lum tuum gentem hanc 33:14 dixitque Dominus facies mea
praecedet te et requiem dabo tibi 33:15 et ait Moses si non
tu ipse praecedes ne educas nos de loco isto 33:16 in quo
enim scire poterimus ego et populus tuus inuenisse nos gra-
tiam in conspectu tuo nisi ambulaueris nobiscum ut glorifi-
cemur ab omnibus populis qui habitant super terram 33:17
dixit autem Dominus ad Mosen et uerbum istud quod locu-
tus es faciam inuenisti enim gratiam coram me et te ipsum
noui ex nomine 33:18 qui ait ostende mihi gloriam tuam
33:19 respondit ego ostendam omne bonum tibi et uocabo in
nomine Domini coram te et miserebor cui uolueris et cle-
mens ero in quem mihi placuerit 33:20 rursumque ait non
poteris uidere faciem meam non enim uidebit me homo et
uiuere 33:21 et iterum ecce inquit est locus apud me stabis

33:8 And it came to pass, when Moses went out unto the tabernacle, that all the people rose up, and stood every man at his tent door, and looked after Moses, until he was gone into the tabernacle.

33:9 And it came to pass, as Moses entered into the tabernacle, the cloudy pillar descended, and stood at the door of the tabernacle, and the Lord talked with Moses.

33:10 And all the people saw the cloudy pillar stand at the tabernacle door: and all the people rose up and worshipped, every man in his tent door.

33:11 And the LORD spake unto Moses face to face, as a man speaketh unto his friend. And he turned again into the camp: but his servant Joshua, the son of Nun, a young man, departed not out of the tabernacle.

33:12 And Moses said unto the LORD, See, thou sayest unto me, Bring up this people: and thou hast not let me know whom thou wilt send with me. Yet thou hast said, I know thee by name, and thou hast also found grace in my sight.

33:13 Now therefore, I pray thee, if I have found grace in thy sight, shew me now thy way, that I may know thee, that I may find grace in thy sight: and consider that this nation is thy people.

33:14 And he said, My presence shall go with thee, and I will give thee rest.

33:15 And he said unto him, If thy presence go not with me, carry us not up hence.

33:16 For wherein shall it be known here that I and thy people have found grace in thy sight? is it not in that thou goest with us? so shall we be separated, I and thy people, from all the people that are upon the face of the earth.

33:17 And the LORD said unto Moses, I will do this thing also that thou hast spoken: for thou hast found grace in my sight, and I know thee by name.

33:18 And he said, I beseech thee, shew me thy glory.

33:19 And he said, I will make all my goodness pass before thee, and I will proclaim the name of the LORD before thee; and will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy.

33:20 And he said, Thou canst not see my face: for there shall no man see me, and live.

33:21 And the LORD said, Behold, there is a place by me, and thou shalt stand upon a rock:

Biblia Sacra Vulgata

33:22 And it shall come to pass, while my glory passeth by, that I will put thee in a cleft of the rock, and will cover thee with my hand while I pass by:

33:23 And I will take away mine hand, and thou shalt see my back parts: but my face shall not be seen.

34:1 And the LORD said unto Moses, Hew thee two tables of stone like unto the first: and I will write upon these tables the words that were in the first tables, which thou brakest.

34:2 And be ready in the morning, and come up in the morning unto mount Sinai, and present thyself there to me in the top of the mount.

34:3 And no man shall come up with thee, neither let any man be seen throughout all the mount; neither let the flocks nor herds feed before that mount.

34:4 And he hewed two tables of stone like unto the first; and Moses rose up early in the morning, and went up unto mount Sinai, as the LORD had commanded him, and took in his hand the two tables of stone.

34:5 And the LORD descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the name of the LORD.

34:6 And the LORD passed by before him, and proclaimed, The LORD, The LORD God, merciful and gracious, longsuffering, and abundant in goodness and truth,

34:7 Keeping mercy for thousands, forgiving iniquity and transgression and sin, and that will by no means clear the guilty; visiting the iniquity of the fathers upon the children, and upon the children's children, unto the third and to the fourth generation.

34:8 And Moses made haste, and bowed his head toward the earth, and worshipped.

34:9 And he said, If now I have found grace in thy sight, O LORD, let my LORD, I pray thee, go among us; for it is a stiffnecked people: and pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

34:10 And he said, Behold, I make a covenant: before all thy people I will do marvels, such as have not been done in all the earth, nor in any nation: and all the people among which thou art shall see the work of the LORD: for it is a terrible thing that I will do with thee.

34:11 Observe thou that which I command thee this day: behold, I drive out before thee the Amorite, and the Canaanite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Hivite, and the Jebusite.

34:12 Take heed to thyself, lest thou make a covenant with the inhabitants of the land whither thou goest, lest it be for a snare in the midst of thee:

34:13 But ye shall destroy their altars, break their images, and cut down their groves:

super petram 33:22 cumque transibit gloria mea ponam te in foramine petrae et protegam dextera mea donec transeam 33:23 tollamque manum meam et uidebis posteriora mea faciem autem meam uidere non poteris

34:1 ac deinceps praecide ait tibi duas tabulas lapideas instar priorum et scribam super eas uerba quae habuerunt tabulae quas fregisti 34:2 esto paratus mane ut ascendas statim in montem Sinai stabisque mecum super uerticem montis 34:3 nullus ascendat tecum nec uideatur quispiam per totum montem boues quoque et oues non pascantur e contra 34:4 excidit ergo duas tabulas lapideas quales ante fuerant et de nocte consurgens ascendit in montem Sinai sicut ei praeceperat Dominus portans secum tabulas 34:5 cumque descendisset Dominus per nubem stetit Moses cum eo inuocans nomen Domini 34:6 quo transeunte coram eo ait Dominator Domine Deus misericors et clemens patiens et multae miserationis ac uerus 34:7 qui custodis misericordiam in milia qui aufers iniquitatem et scelera atque peccata nullusque apud te per se innocens est qui reddis iniquitatem patrum in filiis ac nepotibus in tertiam et quartam progeniem 34:8 festinusque Moses curuatus est pronus in terram et adorans 34:9 ait si inueni gratiam in conspectu tuo Domine obsecro ut gradiaris nobiscum populus enim durae ceruicis est et auferas iniquitates nostras atque peccata nosque possideas 34:10 respondit Dominus ego inibo pactum uidentibus cunctis signa faciam quae numquam sunt uisa super terram nec in ullis gentibus ut cernat populus in cuius es medio opus Domini terribile quod facturus sum 34:11 obserua cuncta quae hodie mando tibi ego ipse eiciam ante faciem tuam Amorreum et Chananeum et Heththeum Ferezeum quoque et Eueum et Iebuseum 34:12 caue ne umquam cum habitatoribus terrae illius iungas amicitias quae tibi sint in ruinam 34:13 sed aras eorum destrue confringe statuas

Liber Exodus

lucosque succide 34:14 noli adorare deum alienum Dominus Zelotes nomen eius Deus est aemulator 34:15 ne in eas pactum cum hominibus illarum regionum ne cum fornicati fuerint cum diis suis et adorauerint simulacra eorum uocet te quispiam ut comedas de immolatis 34:16 nec uxorem de filiabus eorum accipies filiis tuis ne postquam ipsae fuerint fornicatae fornicari faciant et filios tuos in deos suos 34:17 deos conflates non facies tibi 34:18 sollemnitatem azymorum custodies septem diebus uesceris azymis sicut praecepi tibi in tempore mensis nouorum mense enim uerni temporis egressus es de Aegypto 34:19 omne quod aperit uulvam generis masculini meum erit de cunctis animantibus tam de bubus quam de ouibus meum erit 34:20 primogenitum asini redies oue sin autem nec pretium pro eo dederis occidetur primogenitum filiorum tuorum redies nec apparebis in conspectu meo uacuus 34:21 sex diebus operaberis die septimo cessabis arare et metere 34:22 sollemnitatem ebdomadarum facies tibi in primitiis frugum messis tuae triticeae et sollemnitatem quando redeente anni tempore cuncta conduntur 34:23 tribus temporibus anni apparebit omne masculinum tuum in conspectu omnipotentis Domini Dei Israhel 34:24 cum enim tulero gentes a facie tua et dilatauero terminos tuos nullus insidiabitur terrae tuae ascendente te et apparen-te in conspectu Domini Dei tui ter in anno 34:25 non immolabis super fermento sanguinem hostiae meae neque residuebit mane de uictima sollemnitatis phase 34:26 primitias frugum terrae tuae offeres in domum Domini Dei tui non coques hedum in lacte matris suae 34:27 dixitque Dominus ad Mosen scribe tibi uerba haec quibus et tecum et cum Israhel pepigi foedus 34:28 fecit ergo ibi cum Domino quadraginta dies et quadraginta noctes panem non comedit et aquam non bibit et scripsit in tabulis uerba foederis decem 34:29 cum-que descenderet Moses de monte Sinai tenebat duas tabu-

34:14 For thou shalt worship no other god: for the LORD, whose name is Jealous, is a jealous God:

34:15 Lest thou make a covenant with the inhabitants of the land, and they go a whoring after their gods, and do sacrifice unto their gods, and one call thee, and thou eat of his sacrifice:

34:16 And thou take of their daughters unto thy sons, and their daughters go a whoring after their gods, and make thy sons go a whoring after their gods.

34:17 Thou shalt make thee no molten gods.

34:18 The feast of unleavened bread shalt thou keep. Seven days thou shalt eat unleavened bread, as I commanded thee, in the time of the month Abib: for in the month Abib thou camest out from Egypt.

34:19 All that openeth the matrix is mine; and every firstling among thy cattle, whether ox or sheep, that is male.

34:20 But the firstling of an ass thou shalt redeem with a lamb: and if thou redeem him not, then shalt thou break his neck. All the firstborn of thy sons thou shalt redeem. And none shall appear before me empty.

34:21 Six days thou shalt work, but on the seventh day thou shalt rest: in earing time and in harvest thou shalt rest.

34:22 And thou shalt observe the feast of weeks, of the firstfruits of wheat harvest, and the feast of ingathering at the year's end.

34:23 Thrice in the year shall all your menchildren appear before the LORD God, the God of Israel.

34:24 For I will cast out the nations before thee, and enlarge thy borders: neither shall any man desire thy land, when thou shalt go up to appear before the LORD thy God thrice in the year.

34:25 Thou shalt not offer the blood of my sacrifice with leaven; neither shall the sacrifice of the feast of the passover be left unto the morning.

34:26 The first of the firstfruits of thy land thou shalt bring unto the house of the LORD thy God. Thou shalt not seethe a kid in his mother's milk.

34:27 And the LORD said unto Moses, Write thou these words: for after the tenor of these words I have made a covenant with thee and with Israel.

34:28 And he was there with the LORD forty days and forty nights; he did neither eat bread, nor drink water. And he wrote upon the tables the words of the covenant, the ten commandments.

34:29 And it came to pass, when Moses came down from mount Sinai with the two tables of testimony in Moses' hand, when he came down from the mount, that Moses wist not that the skin of his face shone while he talked with him.

Biblia Sacra Vulgata

34:30 And when Aaron and all the children of Israel saw Moses, behold, the skin of his face shone; and they were afraid to come nigh him.

34:31 And Moses called unto them; and Aaron and all the rulers of the congregation returned unto him: and Moses talked with them.

34:32 And afterward all the children of Israel came nigh; and he gave them in commandment all that the LORD had spoken with him in mount Sinai.

34:33 And till Moses had done speaking with them, he put a veil on his face.

34:34 But when Moses went in before the LORD to speak with him, he took the veil off, until he came out. And he came out, and spake unto the children of Israel that which he was commanded.

34:35 And the children of Israel saw the face of Moses, that the skin of Moses' face shone: and Moses put the veil upon his face again, until he went in to speak with him.

35:1 And Moses gathered all the congregation of the children of Israel together, and said unto them, These are the words which the LORD hath commanded, that ye should do them.

35:2 Six days shall work be done, but on the seventh day there shall be to you an holy day, a sabbath of rest to the LORD: whosoever doeth work therein shall be put to death.

35:3 Ye shall kindle no fire throughout your habitations upon the sabbath day.

35:4 And Moses spake unto all the congregation of the children of Israel, saying, This is the thing which the LORD commanded, saying,

35:5 Take ye from among you an offering unto the LORD: whosoever is of a willing heart, let him bring it, an offering of the LORD; gold, and silver, and brass,

35:6 And blue, and purple, and scarlet, and fine linen, and goats' hair,

35:7 And rams' skins dyed red, and badgers' skins, and shittim wood,

35:8 And oil for the light, and spices for anointing oil, and for the sweet incense,

35:9 And onyx stones, and stones to be set for the ephod, and for the breastplate.

35:10 And every wise hearted among you shall come, and make all that the LORD hath commanded;

35:11 The tabernacle, his tent, and his covering, his taches, and his boards, his bars, his pillars, and his sockets,

35:12 The ark, and the staves thereof, with the mercy seat, and the veil of the covering,

35:13 The table, and his staves, and all his vessels, and the shewbread,

35:14 The candlestick also for the light, and his furniture, and his lamps, with the oil for the light,

las testimonii et ignorabat quod cornuta esset facies sua ex consortio sermonis Dei 34:30 uidentes autem Aaron et filii Israhel cornutam Mosi faciem timuerunt prope accedere 34:31 uocatique ab eo reuersi sunt tam Aaron quam principes synagogae et postquam locutus est 34:32 uenerunt ad eum etiam omnes filii Israhel quibus praecepit cuncta quae audierat a Domino in monte Sinai 34:33 impletisque sermonibus posuit uelamen super faciem suam 34:34 quod ingressus ad Dominum et loquens cum eo auferebat donec exiret et tunc loquebatur ad filios Israhel omnia quae sibi fuerant imperata 34:35 qui uidebant faciem egredientis Mosi esse cornutam sed operiebat rursus ille faciem suam si quando loquebatur ad eos

35:1 igitur congregata omni turba filiorum Israhel dixit ad eos haec sunt quae iussit Dominus fieri 35:2 sex diebus facietis opus septimus dies erit uobis sanctus sabbatum et requies Domini qui fecerit opus in eo occidetur 35:3 non succendetis ignem in omnibus habitaculis uestris per diem sabbati 35:4 et ait Moses ad omnem cateruam filiorum Israhel iste est sermo quem praecepit Dominus dicens 35:5 separate apud uos primitias Domino omnis uoluntarius et proni animi offerat eas Domino aurum et argentum et aes 35:6 hyacinthum purpuram coccumque bis tinctum et byssum pilos caprarum 35:7 et pelles arietum rubricatas et ianthinas 35:8 ligna setthim 35:9 et oleum ad luminaria concinnanda et ut conficiatur unguentum et thymiana sua-uissimum 35:10 lapides onychinos et gemmas ad ornatum superumeralis et rationalis 35:11 quisquis uestrum est sapiens ueniat et faciat quod Dominus imperauit 35:12 tabernaculum scilicet et tectum eius atque operimentum anulos et tabulata cum uectibus paxillos et bases 35:13 arcam et uectes propitiatorium et uelum quod ante illud oppanditur 35:14 mensam cum uectibus et uasis et propositionis panibus

Liber Exodus

35:15 candelabrum ad luminaria sustentanda uasa illius et lucernas et oleum ad nutrimenta ignium 35:16 altare thymiamatis et uectes oleum unctionis et thymiana ex aromatibus tentorium ad ostium tabernaculi 35:17 altare holocausti et craticulam eius aeneam cum uectibus et uasis suis labrum et basim eius 35:18 cortinas atrii cum columnis et basibus tentorium in foribus uestibuli 35:19 paxillos tabernaculi et atrii cum funiculis suis 35:20 uestimenta quorum usus est in ministerio sanctuarii uestes Aaron pontificis ac filiorum eius ut sacerdotio fungantur mihi 35:21 egressaque omnis multitudo filiorum Israhel de conspectu Mosi 35:22 obtulit mente promptissima atque deuota primitias Domino ad faciendum opus tabernaculi testimonii quicquid in cultum et ad uestes sanctas necessarium erat 35:23 uiri cum mulieribus praebuerunt armillas et inares anulos et dextralia omne uas aureum in donaria Domini separatum est 35:24 si quis habuit hyacinthum purpuram coccumque bis tinctum byssum et pilos caprarum pelles arietum rubricatas et ianthinas 35:25 argenti et aeris metalla obtulerunt Domino lignaque setthim in uarios usus 35:26 sed et mulieres doctae dederunt quae neuerant hyacinthum purpuram et uermiculum ac byssum 35:27 et pilos caprarum sponte propria cuncta tribuentes 35:28 principes uero obtulerunt lapides onychinos et gemmas ad superumerale et rationale 35:29 aromataque et oleum ad luminaria concinnanda et ad praeparandum unguentum ac thymiana odoris suauissimi componendum 35:30 omnes uiri et mulieres mente deuota obtulerunt donaria ut fierent opera quae iusserat Dominus per manum Mosi cuncti filii Israhel uoluntaria Domino dederunt 35:31 dixitque Moses ad filios Israhel ecce uocauit Dominus ex nomine Beselehel filium Vri filii Hur de tribu Iuda 35:32 impleuitque eum spiritu Dei sapientiae et intelligentiae et scientiae omni doctrina 35:33 ad excogitandum

35:15 And the incense altar, and his staves, and the anointing oil, and the sweet incense, and the hanging for the door at the entering in of the tabernacle.

35:16 The altar of burnt offering, with his brassen grate, his staves, and all his vessels, the laver and his foot,

35:17 The hangings of the court, his pillars, and their sockets, and the hanging for the door of the court.

35:18 The pins of the tabernacle, and the pins of the court, and their cords,

35:19 The cloths of service, to do service in the holy place, the holy garments for Aaron the priest, and the garments of his sons, to minister in the priest's office.

35:20 And all the congregation of the children of Israel departed from the presence of Moses.

35:21 And they came, every one whose heart stirred him up, and every one whom his spirit made willing, and they brought the LORD's offering to the work of the tabernacle of the congregation, and for all his service, and for the holy garments.

35:22 And they came, both men and women, as many as were willing hearted, and brought bracelets, and earrings, and rings, and tablets, all jewels of gold: and every man that offered offered an offering of gold unto the LORD.

35:23 And every man, with whom was found blue, and purple, and scarlet, and fine linen, and goats' hair, and red skins of rams, and badgers' skins, brought them.

35:24 Every one that did offer an offering of silver and brass brought the LORD's offering: and every man, with whom was found shittim wood for any work of the service, brought it.

35:25 And all the women that were wise hearted did spin with their hands, and brought that which they had spun, both of blue, and of purple, and of scarlet, and of fine linen.

35:26 And all the women whose heart stirred them up in wisdom spun goats' hair.

35:27 And the rulers brought onyx stones, and stones to be set, for the ephod, and for the breastplate;

35:28 And spice, and oil for the light, and for the anointing oil, and for the sweet incense.

35:29 The children of Israel brought a willing offering unto the LORD, every man and woman, whose heart made them willing to bring for all manner of work, which the LORD had commanded to be made by the hand of Moses.

35:30 And Moses said unto the children of Israel, See, the LORD hath called by name Bezaleel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah;

35:31 And he hath filled him with the spirit of God, in wisdom, in understanding, and in knowledge, and in all manner of workmanship;

35:32 And to devise curious works, to work in gold, and in silver, and in brass,

35:33 And in the cutting of stones, to set them, and in carving of wood, to make any manner of cunning work.

Biblia Sacra Vulgata

et faciendum opus in auro et argento et aere sculpendisque lapidibus et opere carpentario quicquid fabre adinueniri potest 35:34 dedit in corde eius Hooliab quoque filium Achisamech de tribu Dan 35:35 ambos erudiuit sapientia ut faciant opera abietarii polymitarii ac plumarii de hyacintho et purpura coccoque bis tincto et bysso et texant omnia ac noua quaeque repperiant

35:34 And he hath put in his heart that he may teach, both he, and Aholiab, the son of Ahissamach, of the tribe of Dan.

35:35 Them hath he filled with wisdom of heart, to work all manner of work, of the engraver, and of the cunning workman, and of the embroiderer, in blue, and in purple, in scarlet, and in fine linen, and of the weaver, even of them that do any work, and of those that devise cunning work.

36:1 Then wrought Bezaleel and Aholiab, and every wise hearted man, in whom the LORD put wisdom and understanding to know how to work all manner of work for the service of the sanctuary, according to all that the LORD had commanded.

36:2 And Moses called Bezaleel and Aholiab, and every wise hearted man, in whose heart the LORD had put wisdom, even every one whose heart stirred him up to come unto the work to do it:

36:3 And they received of Moses all the offering, which the children of Israel had brought for the work of the service of the sanctuary, to make it withal. And they brought yet unto him free offerings every morning.

36:4 And all the wise men, that wrought all the work of the sanctuary, came every man from his work which they made;

36:5 And they spake unto Moses, saying, The people bring much more than enough for the service of the work, which the LORD commanded to make.

36:6 And Moses gave commandment, and they caused it to be proclaimed throughout the camp, saying, Let neither man nor woman make any more work for the offering of the sanctuary. So the people were restrained from bringing.

36:7 For the stuff they had was sufficient for all the work to make it, and too much.

36:8 And every wise hearted man among them that wrought the work of the tabernacle made ten curtains of fine twined linen, and blue, and purple, and scarlet: with cherubims of cunning work made he them.

36:9 The length of one curtain was twenty and eight cubits, and the breadth of one curtain four cubits: the curtains were all of one size.

36:10 And he coupled the five curtains one unto another: and the other five curtains he coupled one unto another.

36:11 And he made loops of blue on the edge of one curtain from the selvedge in the coupling: likewise he made in the uttermost side of another curtain, in the coupling of the second.

36:12 Fifty loops made he in one curtain, and fifty loops made he in the edge of the curtain which was in the coupling of the second: the loops held one curtain to another.

36:13 And he made fifty taches of gold, and coupled the curtains one unto another with the taches: so it became one tabernacle.

36:14 And he made curtains of goats' hair for the tent over the tabernacle: eleven curtains he made them.

36:15 The length of one curtain was thirty cubits, and four cubits was the breadth of one curtain: the eleven curtains were of one size.

36:1 fecit ergo Beselehel et Hooliab et omnis uir sapiens quibus dedit Dominus sapientiam et intellectum ut scirent fabre operari quae in usus sanctuarii necessaria sunt et quae praecepit Dominus 36:2 cumque uocasset eos Moses et omnem eruditum uirum cui dederat Deus sapientiam et qui sponte sua obtulerant se ad faciendum opus 36:3 tradidit eis uniuersa donaria filiorum Israhel qui cum instarent operi cotidie mane uota populus offerebat 36:4 unde artifices uenire compulsi 36:5 dixerunt Mosi plus offert populus quam necessarium est 36:6 iussit ergo Moses praeconis uoce cantari nec uir nec mulier quicquam ultra offerat in opere sanctuarii sicque cessatum est a muneribus offerendis 36:7 eo quod oblata sufficerent et superabundarent 36:8 feceruntque omnes corde sapientes ad explendum opus tabernaculi cortinas decem de bysso retorta et hyacintho et purpura coccoque bis tincto opere uario et arte polymita 36:9 quarum una habebat in longitudine uiginti octo cubitos et in latitudine quattuor una mensura erat omnium cortinarum 36:10 coniunxitque cortinas quinque alteram alteri et alias quinque sibi inuicem copulauit 36:11 fecit et ansas hyacinthinas in ora cortinae unius ex utroque latere et in ora cortinae alterius similiter 36:12 ut contra se inuicem uenirent ansae et mutuo iungerentur 36:13 unde et quinquaginta fudit circulos aureos qui morderent cortinarum ansas et fieret unum tabernaculum 36:14 fecit et saga undecim de pilis caprarum ad operiendum tectum tabernaculi 36:15 unum sagum ha-

Liber Exodus

bebat in longitudine cubitos triginta et in latitudine cubitos quattuor unius mensurae erant omnia saga 36:16 quorum quinque iunxit seorsum et sex alia separatim 36:17 fecitque ansas quinquaginta in ora sagi unius et quinquaginta in ora sagi alterius ut sibi inuicem iungerentur 36:18 et fibulas aeneas quinquaginta quibus necteretur tectum et unum pallium ex omnibus sagis fieret 36:19 fecit et opertorium tabernaculi de pellibus arietum rubricatis aliudque desuper uelamentum de pellibus ianthinis 36:20 fecit et tabulas tabernaculi de lignis setthim stantes 36:21 decem cubitorum erat longitudo tabulae unius et unum ac semis cubitum latitudo retinebat 36:22 binae incastraturae erant per singulas tabulas ut altera alteri iungeretur sic fecit in omnibus tabulis tabernaculi 36:23 e quibus uiginti ad plagam meridiam erant contra austrum 36:24 cum quadraginta basibus argenteis duae bases sub una tabula ponebantur ex utraque angulorum parte ubi incastraturae laterum in angulis terminantur 36:25 ad plagam quoque tabernaculi quae respicit ad aquilonem fecit uiginti tabulas 36:26 cum quadraginta argenteis basibus duas bases per singulas tabulas 36:27 contra occidentem uero id est ad eam partem tabernaculi quae mare respicit fecit sex tabulas 36:28 et duas alias per singulos angulos tabernaculi retro 36:29 quae iunctae erant deorsum usque sursum et in unam compagem pariter ferebantur ita fecit ex utraque parte per angulos 36:30 ut octo essent simul tabulae et haberent bases argenteas sedecim binas scilicet bases sub singulis tabulis 36:31 fecit et uectes de lignis setthim quinque ad continendas tabulas unius lateris tabernaculi 36:32 et quinque alios ad alterius lateris tabulas coaptandas et extra hos quinque alios uectes ad occidentalem plagam tabernaculi contra mare 36:33 fecit quoque uectem alium qui per medias tabulas ab angulo usque ad angulum perueniret 36:34 ipsa autem tabulata deaurauit et circulos

36:16 And he coupled five curtains by themselves, and six curtains by themselves.

36:17 And he made fifty loops upon the uttermost edge of the curtain in the coupling, and fifty loops made he upon the edge of the curtain which coupleth the second.

36:18 And he made fifty taches of brass to couple the tent together, that it might be one.

36:19 And he made a covering for the tent of rams' skins dyed red, and a covering of badgers' skins above that.

36:20 And he made boards for the tabernacle of shittim wood, standing up.

36:21 The length of a board was ten cubits, and the breadth of a board one cubit and a half.

36:22 One board had two tenons, equally distant one from another: thus did he make for all the boards of the tabernacle.

36:23 And he made boards for the tabernacle; twenty boards for the south side southward:

36:24 And forty sockets of silver he made under the twenty boards; two sockets under one board for his two tenons, and two sockets under another board for his two tenons.

36:25 And for the other side of the tabernacle, which is toward the north corner, he made twenty boards,

36:26 And their forty sockets of silver: two sockets under one board, and two sockets under another board.

36:27 And for the sides of the tabernacle westward he made six boards.

36:28 And two boards made he for the corners of the tabernacle in the two sides.

36:29 And they were coupled beneath, and coupled together at the head thereof, to one ring: thus he did to both of them in both the corners.

36:30 And there were eight boards; and their sockets were sixteen sockets of silver, under every board two sockets.

36:31 And he made bars of shittim wood; five for the boards of the one side of the tabernacle,

36:32 And five bars for the boards of the other side of the tabernacle, and five bars for the boards of the tabernacle for the sides westward.

36:33 And he made the middle bar to shoot through the boards from the one end to the other.

36:34 And he overlaid the boards with gold, and made their rings of gold to be places for the bars, and overlaid the bars with gold.

Biblia Sacra Vulgata

36:35 And he made a veil of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen: with cherubims made he it of cunning work.

36:36 And he made thereunto four pillars of shittim wood, and overlaid them with gold: their hooks were of gold; and he cast for them four sockets of silver.

36:37 And he made an hanging for the tabernacle door of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, of needlework;

36:38 And the five pillars of it with their hooks: and he overlaid their chapters and their fillets with gold: but their five sockets were of brass.

37:1 And Bezaleel made the ark of shittim wood: two cubits and a half was the length of it, and a cubit and a half the breadth of it, and a cubit and a half the height of it:

37:2 And he overlaid it with pure gold within and without, and made a crown of gold to it round about.

37:3 And he cast for it four rings of gold, to be set by the four corners of it; even two rings upon the one side of it, and two rings upon the other side of it.

37:4 And he made staves of shittim wood, and overlaid them with gold.

37:5 And he put the staves into the rings by the sides of the ark, to bear the ark.

37:6 And he made the mercy seat of pure gold: two cubits and a half was the length thereof, and one cubit and a half the breadth thereof.

37:7 And he made two cherubims of gold, beaten out of one piece made he them, on the two ends of the mercy seat;

37:8 One cherub on the end on this side, and another cherub on the other end on that side: out of the mercy seat made he the cherubims on the two ends thereof.

37:9 And the cherubims spread out their wings on high, and covered with their wings over the mercy seat, with their faces one to another; even to the mercy seatward were the faces of the cherubims.

37:10 And he made the table of shittim wood: two cubits was the length thereof, and a cubit the breadth thereof, and a cubit and a half the height thereof:

37:11 And he overlaid it with pure gold, and made thereunto a crown of gold round about.

37:12 Also he made thereunto a border of an handbreadth round about; and made a crown of gold for the border thereof round about.

37:13 And he cast for it four rings of gold, and put the rings upon the four corners that were in the four feet thereof.

eorum fecit aureos per quos uectes induci possint quos et ipsos aureis lamminis operuit 36:35 fecit et uelum de hyacintho purpura uermiculo ac bysso retorta opere polymitario uarium atque distinctum 36:36 et quattuor columnas de lignis setthim quas cum capitibus deaurauit fuis basibus earum argenteis 36:37 fecit et tentorium in introitu tabernaculi ex hyacintho purpura uermiculo byssoque retorta opere plumarii 36:38 et columnas quinque cum capitibus suis quas operuit auro basesque earum fudit aeneas

37:1 fecit autem Beselehel et arcam de lignis setthim habentem duos semis cubitos in longitudinem et cubitum ac semissem in latitudinem altitudo quoque uno cubito fuit et dimidio uestiuitque eam auro purissimo intus ac foris 37:2 et fecit illi coronam auream per gyrum 37:3 conflans quattuor anulos aureos per quattuor angulos eius duos anulos in latere uno et duos in altero 37:4 uectes quoque fecit de lignis setthim quos uestiuit auro 37:5 et quos misit in anulos qui erant in lateribus arcae ad portandum eam 37:6 fecit et propitiatorium id est oraculum de auro mundissimo duorum cubitorum et dimidio in longitudine et cubito ac semisse in latitudine 37:7 duos etiam cherubin ex auro ductili quos posuit ex utraque parte propitiatorii 37:8 cherub unum in summitate huius partis et cherub alterum in summitate partis alterius duos cherubin in singulis summitatibus propitiatorii 37:9 extendentes alas et tegentes propitiatorium seque mutuo et illud respectantes 37:10 fecit et mensam de lignis setthim in longitudine duorum cubitorum et in latitudine unius cubiti quae habebat in altitudine cubitum ac semissem 37:11 circumdeditque eam auro mundissimo et fecit illi labium aureum per gyrum 37:12 ipsique labio coronam interrasilem quattuor digitorum et super eandem alteram coronam auream 37:13 fudit et quattuor circulos aureos quos posuit in quattuor angulis per singulos pedes men-

Liber Exodus

sae 37:14 contra coronam misitque in eos uectes ut possit mensa portari 37:15 ipsos quoque uectes fecit de lignis setthim et circumdedit eos auro 37:16 et uasa ad diuersos usus mensae acetabula fialas cyatos et turibula ex auro puro in quibus offerenda sunt liba 37:17 fecit et candelabrum ductile de auro mundissimo de cuius uecte calami scyphi spherulae ac lilia procedebant 37:18 sex in utroque latere tres calami ex parte una et tres ex altera 37:19 tres scyphi in nucis modum per calamos singulos spherulaeque simul et lilia et tres scyphi instar nucis in calamo altero spherulaeque simul et lilia aequum erat opus sex calamorum qui procedebant de stipite candelabri 37:20 in ipso autem uecte erant quattuor scyphi in nucis modum spherulaeque per singulos et lilia 37:21 et sphaerae sub duobus calamis per loca tria qui simul sex fiunt calami procedentes de uecte uno 37:22 et sphaerae igitur et calami ex ipso erant uniuersa ductilia de auro purissimo 37:23 fecit et lucernas septem cum emuntoriis suis et uasa ubi quae emuncta sunt extinguuntur de auro mundissimo 37:24 talentum auri adpendebat candelabrum cum omnibus uasis suis 37:25 fecit et altare thymiamatis de lignis setthim habens per quadrum singulos cubitos et in altitudine duos e cuius angulis procedebant cornua 37:26 uestiuitque illud auro purissimo cum craticula ac parietibus et cornibus 37:27 fecitque ei coronam aureolam per gyrum et duos anulos aureos sub corona per singula latera ut mittantur in eos uectes et possit altare portari 37:28 ipsos autem uectes fecit de lignis setthim et operuit lamminis aureis 37:29 composuit et oleum ad sanctificationis unguentum et thymiana de aromatibus mundissimis opere pigmentarii

38:1 fecit et altare holocausti de lignis setthim quinque cubitorum per quadrum et trium in altitudine 38:2 cuius cornua de angulis procedebant operuitque illud aeneis lammi-

37:14 Over against the border were the rings, the places for the staves to bear the table.

37:15 And he made the staves of shittim wood, and overlaid them with gold, to bear the table.

37:16 And he made the vessels which were upon the table, his dishes, and his spoons, and his bowls, and his covers to cover withal, of pure gold.

37:17 And he made the candlestick of pure gold: of beaten work made he the candlestick; his shaft, and his branch, his bowls, his knobs, and his flowers, were of the same:

37:18 And six branches going out of the sides thereof; three branches of the candlestick out of the one side thereof, and three branches of the candlestick out of the other side thereof:

37:19 Three bowls made after the fashion of almonds in one branch, a knob and a flower; and three bowls made like almonds in another branch, a knob and a flower: so throughout the six branches going out of the candlestick.

37:20 And in the candlestick were four bowls made like almonds, his knobs, and his flowers:

37:21 And a knob under two branches of the same, and a knob under two branches of the same, and a knob under two branches of the same, according to the six branches going out of it.

37:22 Their knobs and their branches were of the same: all of it was one beaten work of pure gold.

37:23 And he made his seven lamps, and his snuffers, and his snuffdishes, of pure gold.

37:24 Of a talent of pure gold made he it, and all the vessels thereof.

37:25 And he made the incense altar of shittim wood: the length of it was a cubit, and the breadth of it a cubit; it was foursquare; and two cubits was the height of it; the horns thereof were of the same.

37:26 And he overlaid it with pure gold, both the top of it, and the sides thereof round about, and the horns of it: also he made unto it a crown of gold round about.

37:27 And he made two rings of gold for it under the crown thereof, by the two corners of it, upon the two sides thereof, to be places for the staves to bear it withal.

37:28 And he made the staves of shittim wood, and overlaid them with gold.

37:29 And he made the holy anointing oil, and the pure incense of sweet spices, according to the work of the apothecary.

38:1 And he made the altar of burnt offering of shittim wood: five cubits was the length thereof, and five cubits the breadth thereof; it was foursquare; and three cubits the height thereof.

38:2 And he made the horns thereof on the four corners of it; the horns thereof were of the same: and he overlaid it with brass.

Biblia Sacra Vulgata

38:3 And he made all the vessels of the altar, the pots, and the shovels, and the basons, and the fleshhooks, and the firepans: all the vessels thereof made he of brass.

38:4 And he made for the altar a brasen grate of network under the compass thereof beneath unto the midst of it.

38:5 And he cast four rings for the four ends of the grate of brass, to be places for the staves.

38:6 And he made the staves of shittim wood, and overlaid them with brass.

38:7 And he put the staves into the rings on the sides of the altar, to bear it withal; he made the altar hollow with boards.

38:8 And he made the laver of brass, and the foot of it of brass, of the lookinglasses of the women assembling, which assembled at the door of the tabernacle of the congregation.

38:9 And he made the court: on the south side southward the hangings of the court were of fine twined linen, an hundred cubits:

38:10 Their pillars were twenty, and their brasen sockets twenty; the hooks of the pillars and their fillets were of silver.

38:11 And for the north side the hangings were an hundred cubits, their pillars were twenty, and their sockets of silver twenty; the hooks of the pillars and their fillets of silver.

38:12 And for the west side were hangings of fifty cubits, their pillars ten, and their sockets ten; the hooks of the pillars and their fillets of silver.

38:13 And for the east side eastward fifty cubits.

38:14 The hangings of the one side of the gate were fifteen cubits; their pillars three, and their sockets three.

38:15 And for the other side of the court gate, on this hand and that hand, were hangings of fifteen cubits; their pillars three, and their sockets three.

38:16 All the hangings of the court round about were of fine twined linen.

38:17 And the sockets for the pillars were of brass; the hooks of the pillars and their fillets of silver; and the overlaying of their chapters of silver; and all the pillars of the court were filleted with silver.

38:18 And the hanging for the gate of the court was needlework, of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen; and twenty cubits was the length, and the height in the breadth was five cubits, answerable to the hangings of the court.

38:19 And their pillars were four, and their sockets of brass four; their hooks of silver, and the overlaying of their chapters and their fillets of silver.

38:20 And all the pins of the tabernacle, and of the court round about, were of brass.

nis 38:3 et in usus eius parauit ex aere uasa diuersa lebetas forcipes fuscinulas uncinos et ignium receptacula 38:4 craticulamque eius in modum retis fecit aeneam et subter eam in altaris medio arulam 38:5 fuis quattuor anulis per totidem retiaculi summitates ad inmittendos uectes ad portandum 38:6 quos et ipsos fecit de lignis setthim et operuit lamminis aeneis 38:7 induxitque in circulos qui in altaris lateribus eminebant ipsum autem altare non erat solidum sed cauum ex tabulis et intus uacuum 38:8 fecit et labrum aeneum cum base sua de speculis mulierum quae excubabant in ostio tabernaculi 38:9 et atrium in cuius australi plaga erant tentoria de bysso retorta cubitorum centum 38:10 columnae aeneae uiginti cum basibus suis capita columnarum et tota operis celatura argentea 38:11 aequae ad septentrionalis plagam tentoria columnae basesque et capita columnarum eiusdem et mensurae et operis ac metalli erant 38:12 in ea uero plaga quae occidentem respicit fuere tentoria cubitorum quinquaginta columnae decem cum basibus suis aeneae et capita columnarum celata argentea 38:13 porro contra orientem quinquaginta cubitorum parauit tentoria 38:14 e quibus quindecim cubitos columnarum trium cum basibus suis unum tenebat latus 38:15 et in parte altera quia utraque introitum tabernaculi facit quindecim aequae cubitorum erant tentoria columnae tres et bases totidem 38:16 cuncta atrii tentoria byssus torta texuerat 38:17 bases columnarum fuere aeneae capita autem earum cum celaturis suis argentea sed et ipsas columnas atrii uestiuit argento 38:18 et in introitu eius opere plumario fecit tentorium ex hyacintho purpura uermiculo ac bysso retorta quod habebat uiginti cubitos in longitudine altitudo uero quinque cubitorum erat iuxta mensuram quam cuncta atrii habebant tentoria 38:19 columnae autem ingressus fuere quattuor cum basibus aeneis capitaeque earum et celaturae argenteae 38:20 paxillos quoque ta-

Liber Exodus

bernaculi et atrii per gyrum fecit aeneos 38:21 haec sunt instrumenta tabernaculi testimonii quae numerata sunt iuxta praeceptum Mosi in caerimonias Leuitarum per manum Ithamar filii Aaron sacerdotis 38:22 quas Beselehel filius Vri filii Hur de tribu Iuda Domino per Mosen iubente compleuerat 38:23 iuncto sibi socio Hooliab filio Achisamech de tribu Dan qui et ipse artifex lignorum egregius fuit et polymitarius atque plumarius ex hyacintho purpura uermiculo et bysso 38:24 omne aurum quod expensum est in opere sanctuarii et quod oblatum in donariis uiginti nouem talentorum fuit et septingentorum triginta siclorum ad mensuram sanctuarii 38:25 oblatum est autem ab his qui transierant ad numerum a uiginti annis et supra de sescentis tribus milibus et quingentis quinquaginta armatorum 38:26 fuerunt praeterea centum talenta argenti e quibus conflatae sunt bases sanctuarii et introitus ubi uelum pendet 38:27 centum bases factae sunt de talentis centum singulis talentis per bases singulas supputatis 38:28 de mille autem septingentis et septuaginta quinque fecit capita columnarum quas et ipsas uestiuit argento 38:29 aeris quoque oblata sunt talenta septuaginta duo milia et quadringenti supra sicli 38:30 ex quibus fusae sunt bases in introitu tabernaculi testimonii et altare aeneum cum craticula sua omniaque uasa quae ad usum eius pertinent 38:31 et bases atrii tam in circuitu quam in ingressu eius et paxilli tabernaculi atque atrii per gyrum

39:1 de hyacintho uero et purpura uermiculo ac bysso fecit uestes quibus indueretur Aaron quando ministrabat in sanctis sicut praecepit Dominus Mosi 39:2 fecit igitur superumerale de auro hyacintho et purpura coccoque bis tincto et bysso retorta 39:3 opere polymitario inciditque bratteas aureas et extenuauit in fila ut possint torqueri cum priorum colorum subtemine 39:4 duasque oras sibi inuicem copulatas in utroque latere summitatum 39:5 et balteum ex hisdem

38:21 This is the sum of the tabernacle, even of the tabernacle of testimony, as it was counted, according to the commandment of Moses, for the service of the Levites, by the hand of Ithamar, son to Aaron the priest.

38:22 And Bezaleel the son Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah, made all that the LORD commanded Moses.

38:23 And with him was Aholiab, son of Ahisamach, of the tribe of Dan, an engraver, and a cunning workman, and an embroiderer in blue, and in purple, and in scarlet, and fine linen.

38:24 All the gold that was occupied for the work in all the work of the holy place, even the gold of the offering, was twenty and nine talents, and seven hundred and thirty shekels, after the shekel of the sanctuary.

38:25 And the silver of them that were numbered of the congregation was an hundred talents, and a thousand seven hundred and threescore and fifteen shekels, after the shekel of the sanctuary:

38:26 A bekah for every man, that is, half a shekel, after the shekel of the sanctuary, for every one that went to be numbered, from twenty years old and upward, for six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty men.

38:27 And of the hundred talents of silver were cast the sockets of the sanctuary, and the sockets of the vail; an hundred sockets of the hundred talents, a talent for a socket.

38:28 And of the thousand seven hundred seventy and five shekels he made hooks for the pillars, and overlaid their chapters, and filleted them.

38:29 And the brass of the offering was seventy talents, and two thousand and four hundred shekels.

38:30 And therewith he made the sockets to the door of the tabernacle of the congregation, and the brasen altar, and the brasen grate for it, and all the vessels of the altar,

38:31 And the sockets of the court round about, and the sockets of the court gate, and all the pins of the tabernacle, and all the pins of the court round about.

39:1 And of the blue, and purple, and scarlet, they made cloths of service, to do service in the holy place, and made the holy garments for Aaron; as the LORD commanded Moses.

39:2 And he made the ephod of gold, blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen.

39:3 And they did beat the gold into thin plates, and cut it into wires, to work it in the blue, and in the purple, and in the scarlet, and in the fine linen, with cunning work.

39:4 They made shoulderpieces for it, to couple it together: by the two edges was it coupled together.

39:5 And the curious girdle of his ephod, that was upon it, was of the same, according to the work thereof; of gold, blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen; as the LORD commanded Moses.

Biblia Sacra Vulgata

39:6 And they wrought onyx stones inclosed in ouches of gold, graven, as signets are graven, with the names of the children of Israel.

39:7 And he put them on the shoulders of the ephod, that they should be stones for a memorial to the children of Israel; as the LORD commanded Moses.

39:8 And he made the breastplate of cunning work, like the work of the ephod; of gold, blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen.

39:9 It was foursquare; they made the breastplate double: a span was the length thereof, and a span the breadth thereof, being doubled.

39:10 And they set in it four rows of stones: the first row was a sardius, a topaz, and a carbuncle: this was the first row.

39:11 And the second row, an emerald, a sapphire, and a diamond.

39:12 And the third row, a ligure, an agate, and an amethyst.

39:13 And the fourth row, a beryl, an onyx, and a jasper: they were inclosed in ouches of gold in their inclosings.

39:14 And the stones were according to the names of the children of Israel, twelve, according to their names, like the engravings of a signet, every one with his name, according to the twelve tribes.

39:15 And they made upon the breastplate chains at the ends, of wreathen work of pure gold.

39:16 And they made two ouches of gold, and two gold rings; and put the two rings in the two ends of the breastplate.

39:17 And they put the two wreathen chains of gold in the two rings on the ends of the breastplate.

39:18 And the two ends of the two wreathen chains they fastened in the two ouches, and put them on the shoulderpieces of the ephod, before it.

39:19 And they made two rings of gold, and put them on the two ends of the breastplate, upon the border of it, which was on the side of the ephod inward.

39:20 And they made two other golden rings, and put them on the two sides of the ephod underneath, toward the forefront of it, over against the other coupling thereof, above the curious girdle of the ephod.

39:21 And they did bind the breastplate by his rings unto the rings of the ephod with a lace of blue, that it might be above the curious girdle of the ephod, and that the breastplate might not be loosed from the ephod; as the LORD commanded Moses.

39:22 And he made the robe of the ephod of woven work, all of blue.

39:23 And there was an hole in the midst of the robe, as the hole of an habergeon, with a band round about the hole, that it should not rend.

39:24 And they made upon the hems of the robe pomegranates of blue, and purple, and scarlet, and twined linen.

39:25 And they made bells of pure gold, and put the bells between the pomegranates upon the hem of the robe, round about between the pomegranates;

coloribus sicut praeceperat Dominus Mosi 39:6 parauit et duos lapides onychinos adstrictos et inclusos auro et sculptos arte gemmaria nominibus filiorum Israhel 39:7 posuitque eos in lateribus superumeralis in monumentum filiorum Israhel sicut praeceperat Dominus Mosi 39:8 fecit et rationale opere polymito iuxta opus superumeralis ex auro hyacintho purpura coccoque bis tincto et bysso retorta 39:9 quadrangulum duplex mensurae palmi 39:10 et posuit in eo gemmarum ordines quattuor in primo uersu erat sardius topazius zmaragdus 39:11 in secundo carbunculus sapphyrus iaspis 39:12 in tertio ligyrius achates amethystus 39:13 in quarto chrysolitus onychinus berillus circumdati et inclusi auro per ordines suos 39:14 ipsique lapides duodecim sculpti erant nominibus duodecim tribuum Israhel singuli per nomina singulorum 39:15 fecerunt in rationali et catenulas sibi inuicem coherentes de auro purissimo 39:16 et duos uncinos totidemque anulos aureos porro anulos posuerunt in utroque latere rationalis 39:17 e quibus penderent duae catenae aureae quas inseruerunt uncinis qui in superumeralis angulis eminebant 39:18 haec et ante et retro ita conueniebant sibi ut superumerale et rationale mutuo necterentur 39:19 stricta ad balteum et anulis fortius copulata quos iungebat uitta hyacinthina ne laxae fluerent et a se inuicem mouerentur sicut praecepit Dominus Mosi 39:20 fecerunt quoque tunicam superumeralis totam hyacinthinam 39:21 et capitium in superiori parte contra medium oramque per gyrum capitii textilem 39:22 deorsum autem ad pedes mala punica ex hyacintho purpura uermiculo ac bysso retorta 39:23 et tintinabula de auro mundissimo quae posuerunt inter mala granata in extrema parte tunicae per gyrum 39:24 tintinabulum aureum et malum punicum quibus ornatus incedebat pontifex quando ministerio fungebatur sicut praecepit Dominus Mosi 39:25 fecerunt et tunicas byssinas opere textili Aaron

Liber Exodus

et filiis eius 39:26 et mitras cum coronulis suis ex bysso 39:27 feminalia quoque linea byssina 39:28 cingulum uero de bysso retorta hyacintho purpura ac uermiculo distinctum arte plumaria sicut praecepit Dominus Mosi 39:29 fecerunt et lamminam sacrae uenerationis de auro purissimo scripseruntque in ea opere gemmario Sanctum Domini 39:30 et strinxerunt eam cum mitra uitta hyacinthina sicut praecepit Dominus Mosi 39:31 perfectum est igitur omne opus tabernaculi et tecti testimonii feceruntque filii Israhel cuncta quae praeceperat Dominus Mosi 39:32 et obtulerunt tabernaculum et tectum et uniuersam supellectilem anulos tabulas uectes columnas ac bases 39:33 opertorium de pellibus arietum rubricatis et aliud operimentum de ianthinis pellibus 39:34 uelum arcam uectes propitiatorium 39:35 mensam cum uasis et propositionis panibus 39:36 candelabrum lucernas et utensilia eorum cum oleo 39:37 altare aureum et unguentum thymiana ex aromatibus 39:38 et tentorium in introitu tabernaculi 39:39 altare aeneum retiaculum uectes et uasa eius omnia labrum cum basi sua tentoria atrii et columnas cum basibus suis 39:40 tentorium in introitu atrii funiculosque illius et paxillos nihil ex uasis defuit quae in ministerium tabernaculi et in tectum foederis iussa sunt fieri 39:41 uestes quoque quibus sacerdotes utuntur in sanctuario Aaron scilicet et filii eius 39:42 obtulerunt filii Israhel sicut praeceperat Dominus 39:43 quae postquam Moses cuncta uidit expleta benedixit eis

40:1 locutusque est Dominus ad Mosen dicens 40:2 mense primo die prima mensis eriges tabernaculum testimonii 40:3 et pones in eo arcam dimittesque ante illam uelum 40:4 et inlata mensa pones super eam quae rite praecepta sunt candelabrum stabit cum lucernis suis 40:5 et altare aureum in quo adoletur incensum coram arca testimonii tentorium in introitu tabernaculi pones 40:6 et ante illud

39:26 A bell and a pomegranate, a bell and a pomegranate, round about the hem of the robe to minister in; as the LORD commanded Moses.

39:27 And they made coats of fine linen of woven work for Aaron, and for his sons,

39:28 And a mitre of fine linen, and goodly bonnets of fine linen, and linen breeches of fine twined linen,

39:29 And a girdle of fine twined linen, and blue, and purple, and scarlet, of needlework; as the LORD commanded Moses.

39:30 And they made the plate of the holy crown of pure gold, and wrote upon it a writing, like to the engravings of a signet, HOLINESS TO THE LORD.

39:31 And they tied unto it a lace of blue, to fasten it on high upon the mitre; as the LORD commanded Moses.

39:32 Thus was all the work of the tabernacle of the tent of the congregation finished: and the children of Israel did according to all that the LORD commanded Moses, so did they.

39:33 And they brought the tabernacle unto Moses, the tent, and all his furniture, his taches, his boards, his bars, and his pillars, and his sockets,

39:34 And the covering of rams' skins dyed red, and the covering of badgers' skins, and the vail of the covering,

39:35 The ark of the testimony, and the staves thereof, and the mercy seat,

39:36 The table, and all the vessels thereof, and the shewbread,

39:37 The pure candlestick, with the lamps thereof, even with the lamps to be set in order, and all the vessels thereof, and the oil for light,

39:38 And the golden altar, and the anointing oil, and the sweet incense, and the hanging for the tabernacle door,

39:39 The brazen altar, and his grate of brass, his staves, and all his vessels, the laver and his foot,

39:40 The hangings of the court, his pillars, and his sockets, and the hanging for the court gate, his cords, and his pins, and all the vessels of the service of the tabernacle, for the tent of the congregation,

39:41 The cloths of service to do service in the holy place, and the holy garments for Aaron the priest, and his sons' garments, to minister in the priest's office.

39:42 According to all that the LORD commanded Moses, so the children of Israel made all the work.

39:43 And Moses did look upon all the work, and, behold, they had done it as the LORD had commanded, even so had they done it: and Moses blessed them.

40:1 And the LORD spake unto Moses, saying,

40:2 On the first day of the first month shalt thou set up the tabernacle of the tent of the congregation.

40:3 And thou shalt put therein the ark of the testimony, and cover the ark with the vail.

40:4 And thou shalt bring in the table, and set in order the things that are to be set in order upon it; and thou shalt bring in the candlestick, and light the lamps thereof.

40:5 And thou shalt set the altar of gold for the incense before the ark of the testimony, and put the hanging of the door to the tabernacle.

40:6 And thou shalt set the altar of the burnt offering before the door of the tabernacle of the tent of the congregation.

Biblia Sacra Vulgata

40:7 And thou shalt set the laver between the tent of the congregation and the altar, and shalt put water therein.

40:8 And thou shalt set up the court round about, and hang up the hanging at the court gate.

40:9 And thou shalt take the anointing oil, and anoint the tabernacle, and all that is therein, and shalt hallow it, and all the vessels thereof: and it shall be holy.

40:10 And thou shalt anoint the altar of the burnt offering, and all his vessels, and sanctify the altar: and it shall be an altar most holy.

40:11 And thou shalt anoint the laver and his foot, and sanctify it.

40:12 And thou shalt bring Aaron and his sons unto the door of the tabernacle of the congregation, and wash them with water.

40:13 And thou shalt put upon Aaron the holy garments, and anoint him, and sanctify him; that he may minister unto me in the priest's office.

40:14 And thou shalt bring his sons, and clothe them with coats:

40:15 And thou shalt anoint them, as thou didst anoint their father, that they may minister unto me in the priest's office: for their anointing shall surely be an everlasting priesthood throughout their generations.

40:16 Thus did Moses: according to all that the LORD commanded him, so did he.

40:17 And it came to pass in the first month in the second year, on the first day of the month, that the tabernacle was reared up.

40:18 And Moses reared up the tabernacle, and fastened his sockets, and set up the boards thereof, and put in the bars thereof, and reared up his pillars.

40:19 And he spread abroad the tent over the tabernacle, and put the covering of the tent above upon it; as the LORD commanded Moses.

40:20 And he took and put the testimony into the ark, and set the staves on the ark, and put the mercy seat above upon the ark:

40:21 And he brought the ark into the tabernacle, and set up the veil of the covering, and covered the ark of the testimony; as the LORD commanded Moses.

40:22 And he put the table in the tent of the congregation, upon the side of the tabernacle northward, without the veil.

40:23 And he set the bread in order upon it before the LORD; as the LORD had commanded Moses.

40:24 And he put the candlestick in the tent of the congregation, over against the table, on the side of the tabernacle southward.

40:25 And he lighted the lamps before the LORD; as the LORD commanded Moses.

40:26 And he put the golden altar in the tent of the congregation before the veil:

40:27 And he burnt sweet incense thereon; as the LORD commanded Moses.

40:28 And he set up the hanging at the door of the tabernacle.

40:29 And he put the altar of burnt offering by the door of the tabernacle of the tent of the congregation, and offered upon it the burnt offering and the meat offering; as the LORD commanded Moses.

40:30 And he set the laver between the tent of the congregation and the altar, and put water there, to wash withal.

40:31 And Moses and Aaron and his sons washed their hands and their feet thereat:

altare holocausti 40:7 labrum inter altare et tabernaculum quod implebis aqua 40:8 circumdabisque atrium tentoriis et ingressum eius 40:9 et adsumpto unctionis oleo ungues tabernaculum cum uasis suis ut sanctificentur 40:10 altare holocausti et omnia uasa eius 40:11 labrum cum basi sua omnia unctionis oleo consecrabis ut sint sancta sanctorum 40:12 adplicabisque Aaron et filios eius ad fores tabernaculi testimonii et lotos aqua 40:13 indues sanctis uestibus ut ministrent mihi et unctio eorum in sacerdotium proficiat sempiternum 40:14 fecitque Moses omnia quae praeceperat Dominus 40:15 igitur mense primo anni secundi in prima die mensis conlocatum est tabernaculum 40:16 erexitque illud Moses et posuit tabulas ac bases et uectes statuitque columnas 40:17 et expandit tectum super tabernaculum inposito desuper operimento sicut Dominus imperarat 40:18 posuit et testimonium in arca subditis infra uectibus et oraculum desuper 40:19 cumque intulisset arcam in tabernaculum adpendit ante eam uelum ut expleret Domini iussionem 40:20 posuit et mensam in tabernaculo testimonii ad plagam septentrionalem extra uelum 40:21 ordinatis coram propositionis panibus sicut praeceperat Dominus Mosi 40:22 posuit et candelabrum in tabernaculo testimonii e regione mensae in parte australi 40:23 locatis per ordinem lucernis iuxta praeceptum Domini 40:24 posuit et altare aureum sub tecto testimonii contra uelum 40:25 et adoleuit super eo incensum aromatum sicut iusserat Dominus 40:26 posuit et tentorium in introitu tabernaculi 40:27 et altare holocausti in uestibulo testimonii offerens in eo holocaustum et sacrificia ut Dominus imperarat 40:28 labrum quoque statuit inter tabernaculum testimonii et altare implens illud aqua 40:29 laueruntque Moses et Aaron ac filii eius manus suas et pedes 40:30 cum ingrederentur tectum foederis et accederent ad altare sicut praeceperat Dominus 40:31 erexit et atrium

Liber Exodus

per gyrum tabernaculi et altaris ducto in introitu eius tentorio postquam cuncta perfecta sunt 40:32 operuit nubes tabernaculum testimonii et gloria Domini impleuit illud 40:33 nec poterat Moses ingredi tectum foederis nube operiente omnia et maiestate Domini coruscante quia cuncta nubes operuerat 40:34 si quando nubes tabernaculum deserebat proficiscebantur filii Israhel per turmas suas 40:35 si pendebat desuper manebant in eodem loco 40:36 nubes quippe Domini incubabat per diem tabernaculo et ignis in nocte uidentibus populis Israhel per cunctas mansiones suas

40:32 When they went into the tent of the congregation, and when they came near unto the altar, they washed; as the LORD commanded Moses.

40:33 And he reared up the court round about the tabernacle and the altar, and set up the hanging of the court gate. So Moses finished the work.

40:34 Then a cloud covered the tent of the congregation, and the glory of the LORD filled the tabernacle.

40:35 And Moses was not able to enter into the tent of the congregation, because the cloud abode thereon, and the glory of the LORD filled the tabernacle.

40:36 And when the cloud was taken up from over the tabernacle, the children of Israel went onward in all their journeys:

Biblia Sacra Vulgata
